

Nacionales	1 a 18
Internacionales	19 a 21
Sociales	22 a 29
Deportes	30 a 34
Clasificados	34 a 37
Espectáculos	38 a 40

# Batalla campal hubo anoche 37 heridos en lucha política

Un reporte de la Central de la Cruz Roja, da cuenta que entre las unidades 43 y 45, atendieron anoche a 37 personas con heridas contusas, como saldo de los desórdenes políticos que hubo de nuevo en la Avenida Central y calles adyacentes. Entre los heridos están tres

miembros de la Fuerza Pública. Ocho fueron trasladados al Hospital San Juan de Dios. Es un nuevo saldo doloroso de la violencia engendrada por la baja campaña política.

Texto en la Pág. DOS

# ESTA HECHO LO FUNDAMENTAL PARA ORDENAR LAS FINANZAS

En las primeras declaraciones del Ministro de Hacienda Lic. don Oscar Barahona Streber después de anunciarse su próximo retiro de esa posición, hechos hoy a un Redactor de LA PRENSA LIBRE, manifiesta que lo fundamental queda hecho para poner orden permanente en las finanzas públicas. Todo depende de dos cosas: de que la Asamblea apruebe los proyectos que se le enviarán, y que el nuevo Gobierno mantenga el criterio de orden y austeridad de este gobierno.

Texto en la Pág. DIECIOCHO

## Comercio en Istmo es desfavorable en \$100 millones

El Director de Integración, Lic. Jorge Sánchez M., comentó que la balanza comercial de Costa Rica con Centroamérica durante el año pasado, fue desfavorable a nuestro país en cerca de 100 millones de colones. Se refirió favorablemente a la política del Banco Central de impulsar las exportaciones a los países del istmo, a través de facilidades de crédito para exportación de bienes industriales. Debe hacerse un esfuerzo para elevar la producción de algunos productos agrícolas, para ir logrando reducir ese saldo negativo, añadió.

Texto en Pág. DIECISEIS

## Revalida Salario del Ejecutivo contador no gasto sin fija Consejo aprobar

Por medio de Decreto, invocando el Artículo 180 de la Constitución, el Poder Ejecutivo ha dispuesto revalidar, sin que tenga la aprobación legislativa, un presupuesto extraordinario para destinar una partida a continuar los trabajos de la autopista El Coco - San Ramón, tomando los fondos del préstamo que hizo para esa obra el Banco Centroamericano de Integración.

Texto en Pág. DIECISEIS

## No gastan de presupuesto \$28 millones

Se informó esta mañana a LA PRENSA LIBRE que de acuerdo con una liquidación provisional del presupuesto ordinario de egresos de 1969 se hicieron economías por 28 millones de colones, pues siendo el presupuesto ordinario de egreso por 681 millones se gastaron 653 millones; se está trabajando en la liquidación de los presupuestos ordinario y extraordinario de ingresos.

Texto en la Pág. DIECIOCHO

## Salario del contador no fija Consejo

Un pronunciamiento de la Procuraduría General de la República reciente, estableció que el Consejo Nacional de Salarios con base en el actual Decreto de salarios específicos, no puede fijar los del Contador Privado, ya que esa actividad no está contemplada en el citado decreto. Los contadores privados deben gestionar ser incluidos en ese Decreto.

Texto en Pág. DIECISEIS



PUERTO HARCOURT, Enero, 22 (AP). — Estos niños enfermos y desnutridos están en una maternidad aquí. Son biamanos de Owerri. Los tirados por tierra están moribundos. Son

unos 600. Un obrero inglés, Les Archer, dijo a periodistas que nadie los atiende. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

## Establecimientos y casas destruidos en Tilarán \$500 mil perdidos por incendio

Varios establecimientos comerciales y algunas residencias fueron destruidas hoy en horas de la madrugada en la ciudad de Tilarán, Guanacaste, por un voraz incendio que dejó pérdidas que han sido estimadas preliminarmente en medio millón de colones. El fuego comenzó a las cuatro y media de la ma-

drugada y se desarrolló vertiginosamente. De tal forma que los bomberos de Liberia y Cañas poco pudieron hacer cuando llegaron a Tilarán, población que no cuenta con esa clase de auxilios.

Texto en Pág. DIEZ

## Consejo de Gobierno no vio indulto de Borrásé

El Secretario del Consejo de Gobierno, Lic. Germán Serrano Pinto, informó que en la sesión de ayer dicho Cuerpo Colegiado, no se vio la recomendación de indulto total que hizo la Sala de Casación, para el Director de LA PRENSA LIBRE, don Andrés Borrásé. Se conoció un pronunciamiento de la Procuraduría General de la República sobre el caso.

Texto en Pág. DIECISEIS

## Fijarán tarifas a cobrar por las Agencias de Aduanas

El Director General de Aduanas ha preparado un anteproyecto para que el Poder Ejecutivo con base en el artículo 131 del CAUCA, por medio de Decreto proceda a reglamentar el cobro de servicios por parte de las Agencias de Aduana al comercio importador y exportador. Con esta reglamentación se pretende acabar con cierta política competitiva no recomendable que existe entre los Agentes Aduaneros.

Texto en Pág. DIECISIETE

# Tribunal de la opinión pública opina sobre fallo de Casación

## TELEGRAMA

San José, 20 enero, 1970  
Sr. Andrés Borrasé  
LA PRENSA LIBRE  
San José

Echandi perdió ganando, Ud. ganó perdiendo.

Cordialmente

Milton Marin Jiménez

## CARTA

21 de enero de 1970

Señor don Andrés Borrasé S., Director  
LA PRENSA LIBRE

Muy estimado Andrés.

Al franco sentimiento de amistad que nos une desde hace tantos años y a la simpatía que siempre he sentido por las causas que el periódico bajo su dirección defiende, debo unir ahora mi admiración por tu gesto de rechazar la clemencia sugerida por quienes condenaron una publicación hecha en LA PRENSA LIBRE.

Tu actitud levantada te permite ahora ponerte virilmente a la cabeza de los periodistas nacionales que, sin duda alguna, no descansarán hasta ver reformadas las actuales disposiciones que limitan la libertad de expresión. No es evitando la aplicación de una condena la mejor forma de iniciar esa lucha.

Si estuviera en capacidad de hacerlo, insistiría en que los periódicos se negaran a publicar propaganda política, de cualquier tendencia, hasta que todos los candidatos a diputado en la actual campaña se comprometieran bajo palabra de honor a reformar los artículos de la ley que restringen el derecho de expresión libre.

Junto con mi felicitación, recibe un saludo muy cordial.

Roberto Fernández Durán

## TELEGRAMA

Plaza G. Viquez 21 enero 1970

Señor Andrés Borrasé  
LA PRENSA LIBRE  
San José.

La verdad tiene un precio muy alto y tú has sido valiente y has sabido afrontar las consecuencias. Hombres como tú honran la Patria.

Afectísimo amigo,

Mario Borges

## CARTA

Enero 20 de 1970

Señor Andrés Borrasé  
Director de LA PRENSA LIBRE  
Presente.

Muy estimado Andrés:

Te conozco desde que éramos niños y cursábamos los primeros grados en el Colegio Los Angeles. He seguido tu trayectoria como estudiante, periodista y padre de familia.

No ha habido un solo acto en tu vida del que tengas que avergonzarte. Siempre has sabido dar la batalla por las causas nobles, al frente del prestigiado periódico LA PRENSA LIBRE.

El "Tribunal de la Conciencia Pública" se manifestará por unanimidad en tu favor.

Cuando el furor y las pasiones de la política se hayan calmado, saldrá tu actuación clara y diáfana en la noble profesión del periodismo.

Recibe en esta hora de ingratitud e incompreensión, mi más decidida solidaridad y los sentimientos de mi consideración y aprecio.

Alfonso Mora Güell

## TELEGRAMA

San José Costa Rica 20 enero 1970

Andrés Borrasé  
LA PRENSA LIBRE  
Ciudad.

Tu declaración del sábado es la manifestación de un buen ciudadano y un hombre de bien.

Afectísimo amigo,

Alberto F. Cañas

## TELEGRAMA

San José, 20 de enero 1970

Andrés Borrasé S.  
Director de LA PRENSA LIBRE  
Ciudad

La Carta que envías a los señores del Consejo de Gobierno y la actitud virilmente tomada, es reflejo exacto de tus aciertos y cualidades propias de tu persona.

Recibe las muestras sinceras de aprecio de tu amigo,

Fernando Villalobos V.

# 37 heridos en lucha política

Anoche volvieron a chocar grupos políticos antagónicos en la Avenida Central y calles adyacentes, con un saldo de 37 heridos y daños materiales de alguna cuantía.

## Unificación tomó la Avenida

A las 8:10 p.m., llegó un numeroso grupo de unificaciónistas, portando banderas y se ubicó en la esquina de Radio Monumental. Como no llegó ningún grupo contrario, recorrieron las principales calles de San José, blandiendo sus banderas y gritando vivas a su candidato.

Luego de recorridas algunas calles, volvieron a ubicarse en la esquina ya citada, tomándola por los cuatro lados.

## No llegan contrarios

Los unificaciónistas estuvieron por largo rato en el punto ya indicado y su estancia allí provocó la llegada de numerosos ciudadanos pero sin ninguna bandera. Había cierta expectación, porque mientras los de Unificación se reunían en Desamparados, los de Liberación lo hacían en Guadalupe y se esperaba que al finalizar las reuniones los partidarios de ambos grupos se vendrían para la Avenida Central.

## La Guardia toma posiciones

El Coronel Umaña y el Mayor Jiménez, dieron las órdenes de rigor, de acuerdo con las instrucciones de los Delegados del Tribunal Supremo de Elecciones y distribuyeron los números de la Guardia Civil de tal modo, que cerrarán las cuatro bocacalles de aquella esquina que se ha convertido en el punto de atracción para los grupos manifestantes.

## Llega Liberación

Efectivamente, tal y como estaba previsto por las autoridades, al ser las 10:25 p.m., llegó un grueso grupo de Liberación Nacional, de acuerdo con la identificación de sus propias banderas. Hubo una alteración momentánea del orden, mientras los unificaciónistas tomaban posición en actitud de espera de los contrarios que avanzaban de este a oeste, sobre la Avenida Cen-

tral, procedentes de Guadalupe.

## Los primeros intentos de violencia

La Guardia Civil pudo controlar los primeros intentos de violencia, que se suscitaron en el momento mismo de llegar los liberacionistas, ya que los de Unificación no querían "ceder la plaza" que habían tomado antes y salieron al encuentro de sus rivales. La Guardia se cerró en cordones bien constituidos y no permitieron el encuentro frente a frente.

## Batalla campal

Exactamente a las 10:35 p.m. empezó lo que se puede catalogar como una verdadera batalla campal a pedradas y garrotazos.

Los grupos, al no poderse encontrar frente a frente, se distribuyeron por las calles y se fueron a encontrar primero frente a la Soda Palace. Allí había varios pelotones de la Guardia Civil equipados sus miembros con escudetes plásticos y lograron detener a los antagónicos grupos, los cuales siguieron buscando por diversas calles, cómo encontrarse.

Por fin lo lograron frente a Radio Monumental y empezaron a llover los palos y las pedradas, que cobraban a cada instante víctimas de ambos bandos, incluyendo a miembros de la Guardia Civil.

## Los heridos

El primer herido fue el señor Franklin Solano A. de 30 años, antes de que empezara la batalla y aún antes de que llegara la barra de Liberación. Con una bandera verde y blanco osó introducirse en el grupo contrario que había tomado aquella esquina y se le abalanzaron varios, golpeándolo a diestra y siniestra.

Luego, en la batalla indicada, resultaron heridas las siguientes personas:

Miguel A. González, de 16 años, Francisco Quesada de 30, Luis A. Carranza, de 37, Johnny Machín M., de 20, José Pardo V. de 40, José J. Quesada, de 28, Jaime A. Campos de 16, Gerardo E. Sancho de 20, Francisco Jiménez S. de

15, Gilbert Solís B. de 15, Pedro Quirós L. de 15, Cap. Fernando López, de la Fuerza Pública, José A. Esquivel de 14, Jaime González G. de 34, Luis González G. de 32, Edgar Baines A. de 19, Rodolfo Luján de 23, Octavio Rodríguez G. de 54, Jaime González J. de 21, Miguel Ulate de 27, Jorge H. Carvajal B., de 28, Mayra Jiménez, de la Fuerza Pública y Lic. Víctor Manuel Herrera, de la DIC.

Otras personas heridas mostraron sus nombres y con ellas se da un total de 37 heridos.

## Daños materiales

También hubo daños materiales en diversos autos que se encontraban estacionados en las calles por donde se produjeron los disturbios. Entre los vehículos dañados, se encuentra el del Coronel Umaña.

No hubo negocios establecidos perjudicados.

## Controlan la situación

La Guardia Civil, tendiendo cercos logró controlar la situación y mantener por largo rato a los grupos alejados unas doscientas varas.

Luego, al ser las doce de la noche, los mismos se fueron dispersando y se encontraron de nuevo en la esquina del Correo, pero la intensidad del encuentro fue menor y pronto fue sofocado.

La Guardia Civil no se retiró hasta que se había ido el último de los manifestantes, a ser la 1 a.m.

## Tercer Frente denuncia irregularidades

Voceros del Tercer Frente nos han informado que a sus partidarios de la Provincia de Alajuela, les están llegando cartas firmadas por el candidato unificaciónista, en las que se les dice que antes de las elecciones llegará un acuerdo entre don Virgilio Calvo y dicho candidato.

Los voceros del Frente Nacional indicaron que hoy mismo llevarán dichas cartas al Tribunal Supremo de Elecciones y que denunciarán el hecho. Indicaron que también tienen conocimientos de otras cartas que intentan gentes del partido indicado.

# Se efectuó hoy traspaso de actividad aduanera a la autoridad portuaria

En la mañana de hoy tuvo lugar en la Dirección General de Aduanas una reunión a la que asistieron el Director General, los Administradores de Aduana, el Director General de Hacienda y las personas nombradas para ejercer las funciones de Autoridad Portuaria en Limón y Puntarenas, con el

propósito de establecer los primeros contactos para considerar la mecánica del traspaso a la Autoridad Portuaria de las funciones de tipo aduanero que se les encomienda de acuerdo con el nuevo sistema establecido por acuerdo del reciente Seminario Nacional sobre Problemas Aduaneros y Portua-

rios.

En la reunión quedó prácticamente hecho el traspaso de las funciones aduaneras que deberán realizar con los Autoridades Portuarias de Puntarenas y Limón para que la operación del nuevo sistema sufra retrasos.

Progreso industrial, es progreso nacional





# ACOGE

DE CARA AL FUTURO

Nadie discute que el país atraviesa por una de las etapas más trascendentales de su historia. Estamos en uno de esos grandes momentos en que se decide, sin derecho a posterior apelación, la grandeza o el fracaso de un pueblo. Así de serio.

Los costarricenses, tenemos por delante una tarea ingente, cuyas exactas dimensiones y complejidad no son aún justamente comprendidas.

En repetidas oportunidades, en todas las tribunas de ..... ACOGE, hemos insistido en un aspecto, quizás en extremo abstracto, del problema: el de las actitudes y la unidad nacional frente al reto del desarrollo.

Hoy queremos llamar la atención sobre un aspecto concreto, real, evidente, aunque no todos estén conscientes de sus implicaciones y consecuencias. Nos referimos al crecimiento vertiginoso de toda la estructura social, económica, institucional y administrativa en que descansa el país.

Sólo un hecho nos da la tónica y la magnitud del problema al cual estamos irremediablemente abocados: habrá que duplicar todos los servicios y unidades de producción antes de que termine este siglo que vivimos.

Ello no se va a lograr con frases elegantes y floridas. Me nos aún con actitudes miopes y políticas erradas. Las improvisaciones sólo nos llevarán al fracaso.

Y no estamos para fracasos. El país requiere de un esfuerzo verdaderamente poderoso y muy bien coordinado, para garantizar a las generaciones del porvenir una mejor base de organización económico-social que ofrezca todas las oportunidades posibles de disfrutar de los bienes de la civilización y el progreso.

Si nuestro país ha de contar con tales bases, para conservar y mejorar los rasgos que lo distinguen como pueblo amante de la libertad, la educación y el progreso social y económico, dependerá de que la actual generación sepa y pueda marcar el rumbo, perfeccionar el marco institucional y afrontar con eficiencia el reto del desarrollo. Sólo así, de cara al futuro, conscientes de nuestra responsabilidad y seguros de nuestras metas como nación, estaremos en el buen camino del progreso y el mayor bienestar general.

**Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios**

# Curiosidades Históricas

Por Roy GAMERO RUIZ

—Si bien el periódico es un medio de ponerse al tanto de los acontecimientos mundiales, es también un medio fácil de recoger una cultura general y variada.

— VII —

## LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL, (1939-1945)

La Alemania del Kaiser, estaba hundida. Después de la efímera República de Weimar, surge otra Alemania, la Alemania nazi. Cuando Adolfo Hitler subió a Canciller en 1933, (enero 30) —debido a 230 puestos frente a 133 socialdemócratas y 97 católicos— el destino de Alemania estaba sellado. Goete dijo en una ocasión: —“Dios ayude al pueblo alemán, si aparece un Napoleón entre nosotros”.

Muchas veces se describe al dictador alemán como una personalidad psicópata, pero sea como fuere, la loca ambición de Hitler y el irrealismo del pueblo alemán, (que no pensaba más que en los odios irreconciliables que provocó la Guerra Europea) pondrían al mundo a sangre y fuego.

En sus “Conversaciones secretas”, Hitler dijo: “...para bien del pueblo alemán, debemos desear que haya una guerra cada quince o veinte años”, pero también decía. —“No soy tan loco como para querer la guerra. El pueblo alemán sólo desea ser feliz a su manera y que le dejen en paz”.

Con el “Pacto de Acero”, la Alemania nazi, la Italia fascista y más tarde el Japón imperial, se unieron. Alemania se anexionó Austria, Italia a Albania y Japón a Manchuria. La política de Gran Bretaña, Francia y los Estados Unidos, había sido hasta esa hora, hacer concesiones a los futuros enemigos. Pero cuando Hitler se apoderó de Checoslovaquia, las potencias occidentales dieron un ultimátum a los alemanes: “no se invadan más tierras”. Inglaterra dio garantías de protección contra la agresión nazi, a Grecia y otros países. En setiembre de 1939, el ejército alemán invadió a Polonia: Gran Bretaña y Francia le declararon la guerra al Eje, (la unión de Alemania, Italia y en plano secundario, el Japón); así comenzó la Segunda Guerra Mundial, que hundió al mundo en una carnicería sin fin.

En 1939, Alemania venció en todos los frentes, hasta el punto que el dictador nazi prometió una victoriosa guerra relámpago. Con armas cada vez más modernas y mortíferas, el Eje ocupó Dinamarca, Noruega, Bélgica y Holanda. Francia fue ocupada tras gran resistencia ofrecida por los ejércitos ingleses que corrieron en su ayuda. El 10 de junio de 1940, Italia entró en el conflicto al lado de los alemanes, (bajo el dictador Benito Mussolini) dándole el último golpe a Francia, cuyos patriotas al frente del general De Gaulle, organizaron la Resistencia, movimiento contra los alemanes y los colaboracionistas.

Gran Bretaña sin aliados, estaba casi vencida, pero gracias a la enérgica acción de sir Wiston Churchill, (1874-1965-), Hitler no pudo realizar su proyecto de invadir la Isla. Las ciudades de Inglaterra fueron bombardeadas por la modernísima aviación alemana, Luftwafe, usándose para la defensa nuevos aparatos, como el radar. Los enemigos de los nazis llevaron el escenario de la guerra a África, donde atacaron al punto débil del enemigo: Italia.

Hacia 1941, Alemania invadió y ocupó a Hungría, Yugoslavia y después del fracaso de los italianos, en los Balcanes, a Grecia. El avance de los alemanes preocupó a Stalin y la Unión Soviética, que empezó a prepararse para la guerra, que le fue declarada en junio de 1941: los ejércitos alemanes habían invadido Rusia. El 14 de agosto de 1941, sir Wiston Churchill y el Presidente de los Estados Unidos, W. Roosevelt, se entrevistaron en un buque en pleno Atlántico y firmaron “La Carta del Atlántico” que los unió contra Alemania.

A fines del año 1941, el Japón bombardeó la base estadounidense de Pearl Harbor, (Hawaii); al día siguiente Estados Unidos declaró la guerra a Japón, que tuvo apoyo en Alemania e Italia. Los japoneses ocuparon Tailandia, Birmania, Malasia y los archipiélagos de la Sonda y Filipinas, sin contar a China que ya había sido ocupada.

En 1942, la suerte cambió para Alemania y sus aliados, en el Este fueron detenidos en las puertas de Leningrado y en el frente africano el general alemán Rommel fue detenido por el inglés Montgomery y en el Pacífico, los japoneses fueron derrotados por primera vez en la Batalla del Mar del Coral, por potentes y nuevos portaaviones. En Stalingrado los alemanes fueron vencidos y diezmados totalmente y en Ucrania, los italianos fueron definitivamente vencidos.

El 9 de julio de 1943, los angloamericanos y franceses desembarcaron en Sicilia, sin encontrar una verdadera resistencia italiana. El 25 de julio, un golpe de Estado arrebató el poder a Mussolini y se lo devolvió a Victor Manuel III, pero las tropas alemanas invadieron el país, acometiendo contra los italianos y los angloamericanos y franceses, teniendo que abandonar ese frente, pues el 6 de junio de 1944, los contingentes angloamericanos y los franceses de la Resistencia, atacaron fuertemente en Normandía, que poco a poco llegaron a las fronteras con Alemania.

Hitler, en una loca determinación de proseguir la guerra, empleó armas más mortíferas, como los cohetes-bomba V1 y V2, y deportando a los campos de concentración a millones de personas, siendo las más perjudicadas, las judías, que murieron en número de 6 millones, a causa de métodos de tortura horribles.

En 1945, los aliados por el Oeste y los rusos por el Este invadían a la caída Alemania. El 19 de mayo, los soviéticos tomaban por asalto a Berlín: Hitler se suicidó, al ver sus sueños de locura hundidos. Sólo faltaba vencer al Japón, pues en Italia, los aliados que desembarcaron en Sicilia, habían conquistado el país. Los buques de guerra estadounidenses habían vencido ya en varias ocasiones a los japoneses, que aún resistían. Por fin, con la intervención de una nueva arma que dio a conocer al mundo todos los horrores, el gobierno japonés se rindió el 10 de agosto: dos bombas atómicas habían estallado en Hiroshima y Nagasaki. La II Guerra Mundial había terminado. Alemania fue ocupada y dividida, (Alemania Occidental

# Predominan las leyes de trabajo

Se consultó a la Contraloría qué norma jurídica es aplicable al caso de un servidor docente excluido del Régimen de Enfermedad y Maternidad de la Caja Costarricense de Seguro Social, quien se incapacita para el trabajo por sufrir una dolencia de orden nervioso mental.

A juicio de la Contraloría el artículo 134 del Código de Educación está derogado por el artículo 34 del Reglamento del Estatuto de Servicio Civil, en la medida que éste dispone un subsidio mayor para los servidores que se incapacitan para el trabajo por motivo de salud. Tal prevalencia encuentra sustento en el artículo 16 del Código de Trabajo, el que dispone que en caso de conflicto entre las leyes de trabajo o de previsión social con las de cualquier otra índole, predominarán las primeras. No hay duda de que las disposiciones del Estatuto

de Servicio Civil y su Reglamento revisten un carácter eminentemente laboral, en tanto que el Código de Educación tiene por objeto principal otra materia. No obstante, en cuanto al párrafo segundo de la norma legal, es criterio de la Contraloría que prevalece frente al artículo 34 indicando, toda vez que regula un supuesto especial no previsto por el Estatuto de Servicio Civil por su Reglamento.

En el caso de los maestros o profesores que hayan sido internados en las instituciones oficialmente reconocidas para el tratamiento de las enfermedades citadas, el subsidio deberá ser igual a la totalidad del respectivo salario. Si no hubiera tenido lugar tal internamiento, el subsidio a conocer sería el que indica el artículo 34 del Reglamento del Estatuto de Servicio Civil, por las razones que arriba quedaron indicadas.

## ¿A qué hora se va Don Ricardo?

Don Ricardo sabía rezar el rosario, es el titular en una revista que nos mandan especialmente para LA PRENSA LIBRE y que por conducto de su autor y remitir el acucioso revistero de “El Pabellón de Rosario” hemos recibido. Es autor Fray Alfredo Río Álvarez anterior profesor del Colegio Los Angeles de esta ciudad. A veces en prensa extranjera hallamos mejores informaciones ticas que las que aquí confeccionamos.

Dice así: Uno de los presidentes más famosos de Costa Rica fue sin duda don Ricardo Jiménez O. Tres veces ocupó la presidencia del Ejecutivo y una la de la Corte Suprema de Justicia, de donde se retiró cuando el Presidente Rodríguez violó la independencia del Poder Judicial. Fue un notable jurista y respetado gobernante, pero taciturno, pensativo y sentencioso. Tenía fama de incredulote. Comentando yo esto con el notable periodista costarricense don Joaquín Vargas Coto, ya fallecido pero nunca olvidado, me dijo que no era tanto, y me contó esta anécdota:

Siendo Presidente don Ricardo iba con frecuencia a visitar a una tía suya que por cierto era muy religiosa, como buena tica. Llegaba a su casa el Presidente a eso de las seis de la tarde, y estaba compla-

ra. Rezaba una vez la buena señora la Novena de la Virgen de Los Angeles en la propia casa con invitación de muchas personas amigas. Llegó don Ricardo como de costumbre y se encontró con el bullicio. Conversó con distinguidas personas y aún se paseó largamente por la estancia.

Y por fin dijo a su anciana tía: “¿Cuándo empiezan ustedes a rezar la novena?”

—Estamos esperando que tú te vayas, dijo con entera firmeza la señora.

—Pues a rezar todos, dijo don Ricardo, sin inmutarse. Solicitó un rosario, se arrodilló de hinojos: ante la imagen de la Virgen y empezó muy serio.

—Por la señal de la Santa Cruz... Primer misterio. Segundo. Tercero. Cuarto. Quinto y las letanías.

Al terminar requirió un librito de la novena que leyó con entonación de presidente y una vez terminado, preguntó a su tía: ¿Puedo irme ahora?

La versión es muy interesante muy tica, pero hay que advertir, dice don Maca en este caso, que toda la familia de Jiménez era creyente católica, como su ciudad, como provincia y como toda Costa Rica y que en sus buenos queridos padres y sobre todo doña Esmeralda, lo hicieron rezar el rosario en su hogar

y Alemania Oriental).

En esta Guerra, 100 millones de hombres armados se habían movilizad militarmente y 27 naciones habían participado en ella, como beligerantes. Las bajas entre los soldados fueron de 16 millones, y otro tanto de inutilizados para siempre. El costo militar, que superó al de todas las guerras juntas en los últimos 150 años, fue de billón y medio de dólares, (o sea \$ 1.500.000.000.000). Las bajas fueron: Rusia: 6 millones, Alemania: 3 millones y medio, el Reino Unido, (o Gran Bretaña) 440.000 y los Estados Unidos: 300.000. En los territorios ocupados por los alemanes y los campos de concentración murieron 10 millones de civiles. En Europa y Asia, la guerra causó de 20 a 30 millones de muertes entre los civiles.

Las pérdidas de campos, ferrocarriles, puentes, acueductos en Rusia fueron de aproximadamente 108.000 millones de dólares. También 20 millones de personas se vieron sin hogar y sin propiedades y sometidas a hostilidades, como regimientos hambres de parte deliberada de los conquistadores, (según el gar McInnis). Hoy nadie duda, que si se produce una Tercera Guerra Mundial, nadie escribirá un epitafio en recuerdo de toda la Humanidad destruida.

### BIBLIOGRAFIA:

Historia, (II vol.) Ediciones Gaisa, Valencia.  
Gran Enciclopedia del Mundo, (IX vol.)

## El Parque Central en abandono

Las comparaciones entre el descuido grande en esta capital y el progreso de otras ciudades, es muy desventajoso. Da gusto ver el aseo que reina en Heredia, la comodidad de las calles de Santo Domingo, el silencio admirable de Barba y el progreso en Tibás.

Precisamente regresábamos de Tibás, donde no entretienen a quienes van en busca de datos municipales sino que habla empleados listos y amables.

Nos detuvimos en el bello parque que le dejó a Tibás la Administración Orlich y que cuenta con una pila grande con un puentecito, lo que es placer atravesar para los niños. Hay una terraza amplia como para reuniones, exhibiciones, muchos asientos y en las callejuelas no vimos ni un papel, ni cáscaras. Allí es lugar para descansar. El cuidado atiende el municipio y el alumbrado es mercurial. Las aceras completas y anchas.

En cambio, nuestro central quedó casi destruido con eso que apodan festejos cívicos y con la pésima tolerancia de colocar allí esos ventorros horripilantes de Navidad, descredito de una capital de república y recurso politiquero. Juguetes para los empleados municipales, es el pretexto de esa tolerancia que nadie se atreve a atacar.

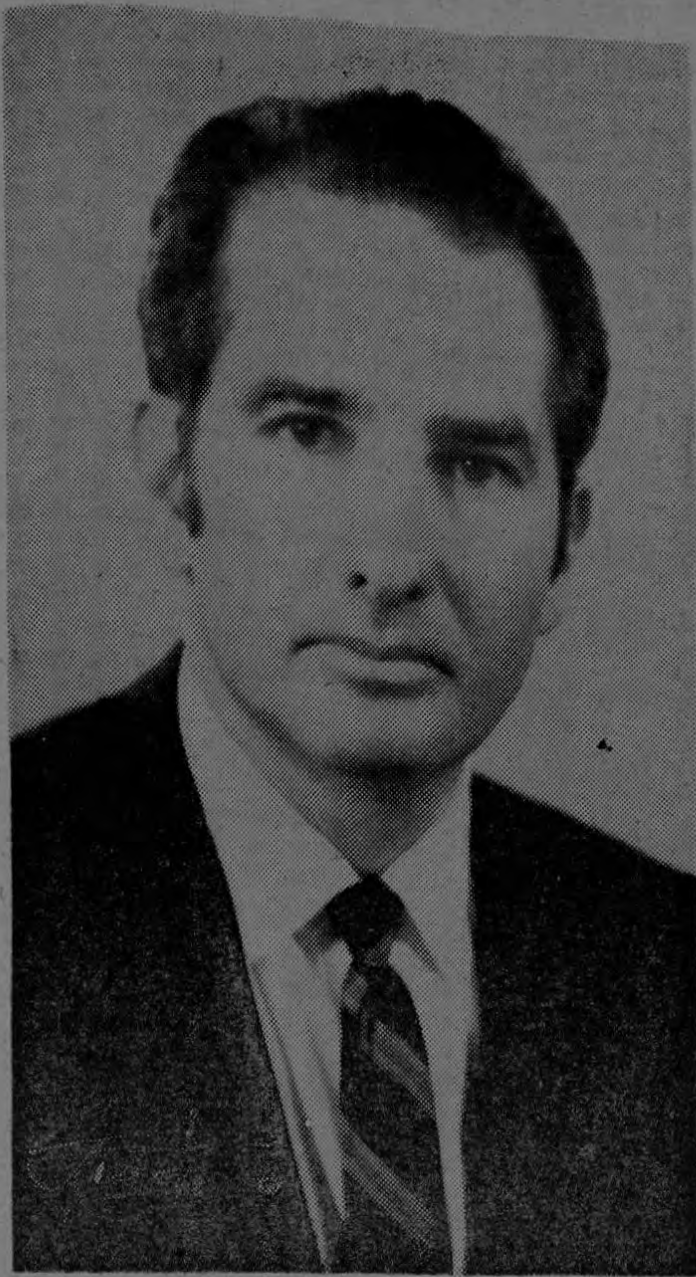
Todos los arriates se quedan sin césped. Los arbolitos maltratados. El mosaico con frecuencia roto y con hoyos. Los limpiabotas en corrillos y charlatanes. Los vagos medio dormidos a plena vista de los guardias municipales y del lado sur, con ser la parada de buses el basurero es completo. El cuidado de tal parque está a cargo de la Municipalidad que se apropió de ese bien nacional con la venia del Ejecutivo que ya no se preocupa por su valiosa propiedad que se aprecia en 4 millones de colones. Ya eso no es parque por que todo mundo camina por los arriates, los chiquillos suben a los árboles y hasta montones de cajas de cartón se es tacionan por allí. Si el Parque Central, no lo cuida el municipio, que lo devuelva al Gobierno para ver si no se transforma del todo en un potrero.

## No instalan teléfono en Las Juntas

El señor Fuentes, Corresponsal de LA PRENSA LIBRE en Las Juntas de Abangares, Guanacaste informa que desde el pasado mes de diciembre el Instituto Costarricense de Electricidad se comprometió a colocar un teléfono público en aquella localidad, no habiéndolo efectuado hasta el día lunes.

Campo Pagado

# EL PARTIDO UNIFICACION NACIONAL



invita a todos los costarricenses, sin ninguna excepción, para que escuchen un mensaje de la mayor trascendencia que para todos los habitantes del país tiene el industrial

**don Jorge  
González Martén**  
**HOY JUEVES 22 DE ENERO**

Teletica Canal 7

y

Radio Libertad

5:50 P. M.

Canales 4 y 9

y

Radio Tic - Tac

9:30 P. M.

**POR LA IMPORTANCIA DE ESTE MENSAJE, EL LIC. DON MARIO ECHANDI JIMENEZ HARA LA PRESENTACION DEL SR. GONZALEZ MARTEN.**

# ANTES PATRIA QUE PARTIDO

Partido Unificación Nacional

**LA  
VIO?**

**SI, LE PREGUNTO SI VIO LA GRANDIOSA Y FORMIDABLE  
LIQUIDACION!**

GRANDES REBAJAS EN TODOS LOS ARTICULOS - REGALADOS

**CADENA DE TIENDAS SAN GIL**

ALMACENES MIAMI - EL WATERLOO EL TITAN - A.K.B. - ESQ. DEL AHORRO

# Galera

Por Jorge Arguedas

La Junta Directiva de la Cámara Nacional de Bananeros ha formulado una interesante encuesta entre los candidatos a la presidencia de la República sobre distintos aspectos de promoción y desarrollo de las actividades agrícolas del banano, específicamente en nuestra zona atlántica. En esencia, y para una efectiva ejecución de ese importante plan, los señores bananeros interrogan a los candidatos si están de acuerdo de que los impuestos que ellos pagan sean efectivamente empleados, —tal y como lo indica la ley respectiva,— en proyectos de estímulo y asistencia técnica en la zona atlántica donde desenvuelven sus actividades y en atención a todos los problemas inherentes al cultivo. Desde este mismo momento, y con el debido respeto, nos permitimos adelantarnos a los señores bananeros que todos los candidatos, en forma unánime, terminante y absoluta, estarán de acuerdo en que así sea.

En eso de la langosta estamos de malas. No nos llegó la mariposa y ahora nos anuncian la visita, muy nutrida y saludable, de la aérea. No nos fué dable exportar el crustáceo y obligadamente vamos a importar el insecto que viene planeando, con gran apetito, desde las llanuras de Nícaragua. Pero el problema potencial no es para hacer chistecitos malos. El Ministerio de Agricultura, con todos sus recursos disponibles, debe de tomar las disposiciones necesarias para evitar que esa plaga, que tan tremendos estragos causa en la agricultura caiga sobre nuestra zona norte ocasionando perjuicios impredecibles a la producción nacional.

No existe explicación posible de lo que está ocurriendo con el servicio de recolecta de basura en la capital. El problema del deterioro de las unidades usadas en ese servicio, que se aduce como razón para haberlo detenido, revela una alta dosis de irresponsabilidad y falta de sentido común. Si los vehículos indicaban evidencias mecánicas de desperfectos, como ocurre y habrá de ocurrir siempre, ya que ningún medio de transporte es eterno, la solución del problema debió de ser prevista antes de que éste se presentase. Ahora están reunidas las "comisiones de estudio" para enfocar el grave asunto y, mientras tanto, en algunas zonas de la capital, las moscas y los malos olores, desprendidos de los acumiamientos de basura, plantean un agudo problema de insalubridad.

## Temas del Momento

# Legislación petrolera: triunfo de una tesis editorial de LA PRENSA LIBRE

En estos días, a raíz de una carta del señor Ministro de Agricultura y Ganadería, Ing. Guillermo Yglesias Pacheco, a su colega de Industria y Comercio, don Ernesto Lara Bustamante, se ha vuelto a plantear en el tapete de las discusiones el tema de la explotación petrolera y la mejor tesis, en beneficio de los más altos intereses del país, que debe regular el otorgamiento de concesiones a empresas dedicadas a este tipo de actividad económica que nuestro país, por una comprensible escasez de bienes de capital y tecnologías adecuadas, no puede afrontar si no es con el concurso de la empresa privada extranjera.

Hace algún tiempo, con fecha 7 de noviembre de 1969, cuando recién se iniciaban las discusiones sobre la contratación petrolera, en la Comisión de Gobierno y Administración de la Asamblea Legislativa, LA PRENSA LIBRE editorializó oponiéndose a que se entregara, a una sola compañía y en condiciones de monopolio de hecho, la potencial riqueza petrolera del país en la costa del Pacífico.

La tesis de LA PRENSA LIBRE prosperó y, en forma unánime, los señores diputados de la citada Comisión Legislativa, después de un amplio análisis de los documentos y argumentaciones hechas en su propio seno por el licenciado Fernando Soto Harrison, apoderado generalísimo de la empresa Oceanic Exploration, recomendaron en su dictamen que se fraccionara la plataforma continental y se procediera al otorgamiento de varias concesiones, a todas las empresas que estuvieran interesadas, en condiciones ventajosas para Costa Rica.

Al rechazarse con buen juicio el monopolio de hecho, otorgado mediante contrato suscrito entre el Gobierno de la República y la empresa Continental Oil, no sólo se preservó un sano principio económico inherente a nuestro sistema de organización social, el de la libre competencia, sino que además se colocó a Costa Rica en una posición de vanguardia junto a países que, como Inglaterra, Italia, Holanda e incluso los Estados Unidos en sus nuevos yacimientos de Alaska, han aplicado el principio del fraccionamiento de las áreas de exploración y eventual explotación petrolera.

Si embargo, tenemos la impresión de que los señores diputados, en su dictamen unánime de Comisión, aún cuando acogieron una buena tesis de amplios beneficios nacionales, no llegaron al fondo del problema petrolero planteado y de sus implicaciones en el campo más general de la inversión extranjera.

En cuanto a lo primero, sean los alcances de la contratación petrolera, co-

mo bien lo hace ver el Poder Ejecutivo en una comunicación oficial al señor Presidente de la Asamblea Legislativa, Lic. José Luis Molina Quesada, la Comisión de Gobierno y Administración recomendó la tesis del fraccionamiento, pero no se pronunció en cuanto al contrato firmado con la Continental Oil. Claro está que implícitamente se puede concluir que el contrato en cuestión fue rechazado, puesto que el mismo significa la vigencia de una tesis diametralmente opuesta a lo que recomiendan en forma unánime los señores diputados. Sin embargo, para los efectos del caso, lo cierto es que el dictamen legislativo debería haber venido encabezado con un pronunciamiento claro y taxativo sobre ese punto vital.

Nuestro comentario de hoy, además, de señalar estos aspectos concretos sobre la contratación petrolera que nos ocupa, desea ir un poco más allá e insistir, una vez más, en la necesidad urgente de que el país configure, en un futuro inmediato y dentro de un marco jurídico flexible y acorde con las nuevas teorías económicas, una clara y decisiva política sobre inversiones extranjeras. Quienes se dedican al estudio de estos temas saben bien que en materia de inversiones se ha operado una verdadera revolución y que en el mundo de hoy, para los países en desarrollo, como es el caso de Costa Rica, la inversión extranjera bien orientada viene a convertirse en un poderoso aliado para vencer el círculo de fuerzas negativas que resultan de la escasez de bienes de capital, la baja productividad por habitante y la insignificante tasa de ahorro individual y nacional que caracteriza y diferencia a esta zona del mundo de las áreas plenamente desarrolladas.

Así, sentadas las anteriores reflexiones, resulta de la mayor importancia el que la Asamblea Legislativa, con sentido de urgencia, se aboque al estudio de una legislación moderna que, en los diferentes campos de la actividad económica, promueva y estimule la inversión extranjera en el ámbito de la más plena conveniencia nacional. La contratación petrolera que hemos venido analizando, precisamente, ofrece a los señores diputados esa favorable coyuntura histórica. Con un poco de más visión, en el marco de las ideas generales que hemos señalado, la Asamblea Legislativa podría revisar a fondo el dictamen, en nuestro criterio positivo, de la Comisión de Gobierno y Administración, mantener la tesis del fraccionamiento de la plataforma continental, corregir las fallas que le hemos señalado en este comentario y sentar las bases de ley que en el futuro van a regir los extremos y alcances de toda contratación petrolera.

## Establecer nuevo sistema para compra de materiales del Gobierno se estudia

Varias reuniones se han celebrado entre funcionarios del Ministerio de Hacienda y técnicos de las Naciones Unidas asignados a Costa Rica para determinar si se establece un nuevo sistema para las compras de materiales que efectúa el Gobierno.

Como se sabe la Proveduría Nacional realiza las compras de materiales por medio de licitaciones públicas y privadas, por sumas muy apreciables todos los años.

Se trata de determinar no sólo normas para la adquisición de todos los materiales

que adquiere el Gobierno, sino para su administración en la forma más adecuada posible.

Otras reuniones se celebrarán próximamente para un cambio de impresiones más amplio sobre este importante asunto.

## Ojos sobre el Mundo

—(IV)—

(Opcional) Los Estados Unidos también tienen grandes depósitos de aceite de pizarra bituminosa y arenas oleaginosas para disponer de ellos, y tienen vastas reservas de carbón que podrían posiblemente convertirse en productos petrolíferos. Pero al actual nivel tecnológico, ninguna de estas fuentes sería tan económica como el petróleo que sale de los llanos desiertos y helados de la Vertiente Norte de Alaska. (Fin de lo opcional).

Las fuentes industriales petroleras señalan que hay pocas oportunidades para que el petróleo de los campos de Alaska pueda venderse fuera de los Estados Unidos, mientras este país tenga su actual sistema de cuotas de importación petrolera.

A causa de los controles de importación, el petróleo nacionalmente producido en Alaska puede obtener un mayor precio en el mercado norteamericano que fuera del país, donde tendría que competir con el petróleo del Medio Oriente, Sur América y otras zonas de producción.

Las cuotas de importación comenzaron hace varios años como una medida para asegurar que los Estados Unidos conservarían la capacidad de surtir un gran porcentaje de su petróleo procedente de fuentes nacionales, en caso de que una guerra cortara los suministros de ultramar. El Presidente Nixon ha dispuesto que el sistema de cuota sea revisado por una comisión del Gabinete, presidida por el Secretario del Trabajo, George P. Shultz.

Un documento del trabajo presentado a la consideración de esta comisión contenía la siguiente conclusión sobre el costo probable del petróleo de la Vertiente Norte:

"Parece que a los precios mundiales de hoy, el petróleo crudo de la Vertiente Norte podría venderse competitivamente en cualquier punto del territorio continental de los Estados Unidos aún si todas las cuotas de importación de petróleo de los EE. UU. fuesen eliminadas. Además a estos precios, y considerando que fuesen correctos los cálculos hechos por la firma Humble Oil Company sobre la travesía por el Paso Noroeste —y aquí se estaba refiriendo la comisión a los cálculos hechos por la compañía petrolera antes del viaje del barco que MANHATTAN— "el petróleo crudo de la Vertiente Norte podría venderse competitivamente tanto en Europa del Norte como en el Japón.

Un vocero de la industria petrolera ha puesto en duda estos cálculos de costo, sin embargo sobre la base de que no podrían tener un nivel de ganancia suficiente para compensar a las compañías petroleras por las exploraciones que han hecho durante años, que comprenden esfuerzos estériles lo mismo que hallazgos muy ricos como los de la Vertiente Norte de Alaska.

### Puntarenas en LA PRENSA LIBRE

#### PROTESTAN NUEVAMENTE LOS VECINOS DEL INVU

Hemos podido comprobar q' la inconformidad en la Ciudadela del INVU de Chacarita aumenta aceleradamente, repiten una vez más los vecinos de dicho lugar, que el alumbrado eléctrico en esta ciudadela fue aprobado por el INVU y el ICE y que han transcurrido más de siete años, y aún permanece el INVU de Chacarita sin su correspondiente servicio de alumbrado público.

lar por la seguridad de vida de los bañistas en Puntarenas, se hacen las sordas. Nos referimos al Instituto Costarricense de Turismo y al Ferrocarril Eléctrico al Pacífico; hasta este momento únicamente el Instituto de Seguros, el Hotel Los Baños y el Motel Teoga ayudan a los 27 hombres que forman el Cuerpo de Salvavidas, y otra sentiditas q' se favorecen con el verano en Puntarenas, no saben cooperar para brindar mayor seguridad en nuestra Playa Balneario.

Obando Valdés

# Fijada fecha para entregar Hacienda Santa Rosa al MAG

El jueves 29 de los corrientes, el Instituto de Turismo de Costa Rica hará entrega oficial de la Finca Santa Rosa, la cual está destinada para un Parque Nacional, al Ministerio de Agricultura y Ganadería.

El acto se realizará a las 11 a.m. en la propia finca Santa

Rosa, con la asistencia del Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería, del Gerente y Junta Administrativa del ICT, el Director Forestal, Ing. Arnoldo Madriz A., el Jefe de Parques Ing. Mario A. Boza A., el Sr. Kenton Miller, Técnico en administración de Parques Nacionales y el funcionario del Cuerpo de Paz, Sr. Stephen Harrel,

Técnico en Parques Nacionales también.

Hoy jueves 22 de los corrientes se llevará a cabo en el ICT, el acto de entrega del remanente de bonos que esta institución tiene para la Administración de este parque y que recientemente le fue otorgado por la Asamblea Legislativa.

#### QUE PASA CON LA CAPITANIA DE PUERTO

En invierno por ser invierno, y en verano por ser verano, los riesgos del pasaje en el mar, siempre son lamentables sorpresas para viajeros y tripulantes; en invierno las lluvias torrenciales y tormentas; y en el verano los vientos que en ciertas oportunidades desvían a las naves en ruta; equipos de radiotransmisión en las embarcaciones y las señales de boyas luminosas en el mar, parecen ser medios de seguridad que la Capitania de Puerto parece no observar en la forma que se debe y se merece el cabotaje.

#### SIGUE MULTIPLICANDOSE LA DELINCUENCIA JUVENIL

A cada instante, un nuevo robo, una fuga de jovencita que luego aparece ejerciendo la prostitución debidamente autorizada por el típico salvoconducto de las autoridades; en ambos casos de jóvenes ladrones y damitas prostitutas, resultan burladas las autoridades de Investigación y Guardia Civil; los últimos robos en Puntarenas han sido realizados por menores de edad, algunos de ellos reincidentes hasta por más de cuatro veces; hasta cuándo se tolerará esta complicación social en Puntarenas?.....

#### EL CAMPO DE ATERRIJAJE DE PUNTARENAS ES FANTASIA

Para esta época de verano se tenía calculado que Agencias de Viajes Centroamericanas, cubrirían viajes de Turismo a Puntarenas, mediante potentes unidades de aviación; el verano va avanzando, y el campo nuevo, como comenzando; es probable que llegue el invierno, y hasta en tonces, nuevamente la gestión de dinero para la nueva pista y ésta siempre igual.

#### NO CONTRIBUYEN AFIRMAN LOS SALVAVIDAS

Dos entidades llamadas a ve

### Mal de Atleta Alivia Pronto

Se arden, pican, o queman los pies dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¡Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos es la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados al calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros, Tiña de la cara e el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm** para Desórdenes de la Piel



## EL EXCESO DE VELOCIDAD PUEDE QUITARLE LA VIDA...

# GRABELO EN SU MEMORIA, O USTED PUEDE PASAR A GRATA MEMORIA

### Conduzca a velocidades prudentes... CONDUZCA A LA DEFENSIVA

## Instituto Nacional de Seguros



FUEL CARBON

# Cabos sueltos

Por KANAPAY

Menudos problemitas tendrá la Fábrica Nacional de Licores cuando la trasladen a la progresista y bella ciudad de Grecia. Más de doscientos empleados, de ellos un cincuenta por ciento especializados, que posiblemente no querrán trasladarse de San José, ya que aquí lo tienen todo: su casa, su familia, su trabajo, etc. Bueno un gajito de más de dos millones de colones en prestaciones. Y ¡Ave María Purísima! Qué irán a hacer los productores de marquetas de dulce de Puriscal, Turrialba, Cartago, etc., que son y representan casi un cien por ciento de la producción de este producto y el 70% de la melaza. Les va a quedar un poquito largo el camino, y claro está, los fletes aumentarán el precio, y como consecuencia aumentará también el precio del producto. Es un poquitín largo instalar semejante fábrica en Grecia.

Resultará bastante incómodo para la mayoría de los proveedores, que en este momento está a distancias equidistantes más o menos con San José. Otro problemita que le veo son los consumidores. Es San José posiblemente el consumidor más grande, digamos un 25%, 30%, y si contamos los alrededores, ese porcentaje sube considerablemente. Va a ser un poco caro para la Fábrica Nacional de Licores, la transportación de sus productos desde Grecia hasta San José sin contar con que las Agencias que operan en los diferentes lugares del país, y que se adjudicaron por licitación, puede que también tengan sus problemas de transporte, ubicación, manejo del producto, etc.

En fin, la verdad es que a lo hecho pecho, si a los señores del Consejo les parece que lo mejor es instalar la Fábrica en Grecia que es la zona de mayor producción cañera del país, allá ellos. Pero cabe una pregunta: ¿son los cañeros de esa región los principales proveedores de la Fábrica Nacional de Licores? y otra: siendo el dulce de Grecia el mejor del país, y el mejor pagado, ¿dejarán los dueños de trapiche e ingenios de la zona de producir ataditos de dulce y azúcar blanca, para dedicarse a suplir de marqueta y melaza a la Fábrica Nacional de Licores? El traslado es una incógnita. Ojalá que no se actúe con precipitación.

—000—

Parece que doña Muni, se está portando bien con lo de la capa asfáltica. Perdón carpeta. Han tomado la cosa en serio y si lo hacen con tanto entusiasmo como el que pusieron para la celebración de los Festejos Populares; ahorita tenemos, aunque sea por un tiempo determinado una San José sin huecos.

Están trabajando a "todo meter", con sobradas ganas de hacer las cosas y si por la víspera se saca el día, el proyecto tan hablado y discutido será otro batazo de cuatro esquinas. Lo único malo del asunto, es que nuestros carros, (si es que se puede llamarlos a mi cacharpita) que ya están acostumbrados a que sean más batidos que cemento, arena y piedra en máquina, se sentirán muy raros cuando recorran las distancias callejeras sobre superficies sin baches. Pero... quién le hace caso a los carros? Son muy indisciplinados, gastones y malagradecidos.

# Entre actos LOS RECUERDOS

Por Orlando Núñez Pérez

Por la ventana se filtraba el sol y apenas salíamos del sueño. Tan real era la ensoñación que llenaba nuestro cerebro, que aún despiertos, creíamos que lo soñado era real. Mirámos en derredor y volvimos a la conciencia. Pero el detallado complejo de lo recordado, la minuciosidad de los lugares, lo perfecto del escenario, nos sumían en continua confusión ¿Habíamos soñado, o hablamos vuelto allí? ¿Era una reminiscencia de aquellos tiempos lejanos ya, o en un escape increíble habíamos vuelto a los parajes llenos de sol y de risa, de aves y de palmas? ¿Es cierto que el espíritu vuela a los lugares ansiados? Pero en todo caso ¿quién nos garantiza que el paisaje sigue inalterado e igual? ¿Existe acaso aquel ámbito de la niñez donde corrimos y gozamos o ya desapareció bajo el hacha o bajo el fuego? Entonces, si el espíritu encontró aquel sitio y ya no existe, algo volvió atrás....

Toda la mañana se llenó de meditaciones y añoranzas y un sabor raro de dudas y sobresaltos.

Pero hallamos al fin la fórmula de sosiego: habíamos estado allí, de una o de otra manera. Y puesto que las hierbas tenían el mismo olor de primavera, y los murmurios del arroyo eran los que sabíamos de años, y si el cielo era igual y los penachos de las palmas, habíamos estado allí. Y la gente, era la misma, y los abrazos y las efusiones. Y las risas de los mayores y las preguntas de los chicos. ¿Qué importaba entonces si era soñado, imaginado, recordado? Habíamos sentido las mismas sensaciones, los mismos goces del afecto, y aunque en breve hora, habíamos vuelto al ámbito de donde partió el vuelo forzoso.

Una poderosa sensación de desafío nos inundó entonces; si podíamos volver sin volver, revivir y gozar lo que fue nuestro, ¿quién habría capaz de quitárnoslo? Comprendimos que ese bagaje ya no es confiscable, que nadie puede arrebatárnoslo y que en tanto alentemos, llevaremos en la reserva del recuerdo las emociones, los cariños, los paisajes. Patrimonio extraordinario, emocional, cálido, pleno de colorido, que nadie puede penetrar ni destruir.... Recordamos la frase doliente de Martí: "Yo que de recuerdos vivo", y comprendimos al Dante, cuando hacía decir a Francesca Da Rimini, "no hay dolor mayor que recordar el tiempo feliz en la miseria", en tanto Paolo volaba lloroso e inmaterial a su costado....

La respiración de los chicos que dormían, era acompasada. El reloj marcaba sus urgencias; salimos a la calle y el sol nos pareció más sol....

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

Don J. J. está que da saltos de contento porque los bonos de inversión pública se están yendo como pan caliente...

Y hay gran preocupación por la concurrencia de muchos menores de edad... por no decir "guilas" a las manifestaciones políticas callejeras...

Mocosos llevando con sigilo banderas... de todos los sectores políticos que están participando en esas manifestaciones... y lanzando ofensas a más no poder...

Y una fuente unificacionista nos informó que aceptan la apuesta de cien mil pesillos que hacen los liberacionistas a que don P. P. saca más votos que don Mario...

Y que no sólo eso... sino que apuestan @ 1.0 mil más a que don Mario saca más votos que don P. P...

Sólo que quien gane, tiene que dar los primeros cien mil, al Hospicio de Ancianos de Alajuela y de los @ 175 mil, 25 mil a cada provincia para obras de beneficencia...

Así es que... ya lo saben... los interesados a ponerse en contacto con Unificación... la fuente dijo que se hacía responsable de la oferta...

Anteayer, cuando los unificacionistas de la Avenida les gritaban a los liberacionistas... "Patio de Agua"... éstos les contestaban... "Patio de Whisky"...

Y los unificacionistas están muy bravos porque apedrearón algunos buses del Barrio Cristo Rey, en la reunión que celebraron en Curridabat...

¡Malo eso!... ¡muy malo!... la violencia la condenamos... aunque los chunches esos se hayan salido de su jurisdicción...

Y ahora con el Catedrático don Fidel Tristán... que habla de violación de los derechos humanos... refiriéndose a la muerte del guerrillero Walter Sardinas...

Lástima que con la misma vibrante voz, el distinguido profesor no hubiera hablado de los mismos derechos humanos, cuando fuerzas extremistas extrañas, ultimaron a un valiente guardia civil... allá en el cuartel de Alajuela...

¿Sería que el señor Tristán se encontraba fuera del país?... le recomendamos que lea las crónicas atrasadas...

Dice que ya muerto Sardinas, es "prácticamente imposible, determinar con precisión" los acontecimientos que se le atribuyen...

Todos sabemos que violó nuestro territorio un montón de veces, que puso en peligro nuestra paz, que metió armas al país y finalmente que disparó contra nuestra guardia civil...

Y en cuanto a si un guardia civil puede juzgar jurídicamente a un "presunto" delincuyente... le preguntamos a don Fidel...

¿Puede un delincuente internacional matar a diestra y siniestra, como lo hicieron en el Cuartel de Alajuela a los costarricenses?...

Como usted dice, don Fidel, en el artículo 21 de nuestra Carta Magna... "la vida humana es inviolable"... pero el artículo rige para todos, protege también a la Guardia Civil...

# TERTULIA TICA

Dos expendedores de licores de la Provincia de Guanacaste, se encuentran en el parque de Liberia y...

- UNO ¿Cómo te va?
- OTRO Pues aquí disfrutando de estas soleadas y ventosas tardes de la pampa guanacasteca...
- UNO Pues yo estoy en las mismas... ¿Y cómo te va de política?...
- OTRO No hombre, eso de hablar de política es como echarle serenatas a una sorda.
- UNO Pues entonces hablemos del riquísimo vino de coyol...
- OTRO Hombre, a propósito, ahora que está en plena producción el vino de coyol, ¿cómo te va yendo con la venta de licor?
- UNO Pues yo vendo lo mismo, no me hace mella la competencia criolla.
- OTRO ¡De veras! ¿Y cuántos empleados tenés ahora en la cantina?
- UNO Pues tengo tres y vendo suficiente.
- OTRO ¿Y no será mucho empleado?
- UNO Pues lo cierto es que como tengo tanto movimiento, no puedo contratar empleados para sólo un rato y prefiero tener bastante personal para atender bien a mis clientes...
- OTRO Pues sí. Y además, eso de estar cambiando empleados, no tiene uno seguridad. Hay muchos empleados nuevos que apenas llegan, ¡meten la mano y ahí tal!
- UNO Bueno y a vos ¿cómo te va con la competencia del sabroso vino de coyol?
- OTRO Pues yo también vendo lo mismo de guaro corriente. O sea, que en verdad no nos hace competencia.
- UNO Lo mismo creo yo.
- OTRO Bueno, mirá, ya la tarde va muriendo. ¿Qué te parece si nos vamos donde Santiago para tomarnos unas botellitas de vino de coyol?
- UNO Pues hablando del Rey de Roma y el rey que se asoma... ¡jale!
- OTRO Muy bueno, apenas como para un aperitivo. Pero conste que yo invito...
- UNO Pues más por eso, es que te acepto.
- OTRO ¡Pues jale!... que yo invito, pero vos pagás...

"TERTULIANO"

La presente colaboración es de Coyolero Liberiano, enviada desde la Provincia de Guanacaste.

# Hoy en la historia

Hoy es jueves 22 de enero, el vigesimosegundo día de 1970. Faltan 343 días para terminar el año.

En un día como hoy.

1901—Termina una era en Inglaterra con la muerte de la Reina Victoria a la edad de 82 años.

1510—Llega a Roma el primer contingente de 150 soldados suizos para la guardia creada por el Papa Julio II.

1745—Es degollado el misionero español Francisco Gil de Federich después de siete años de reclusión por predicar en Tonkin.

1771—Tropas inglesas entran al puerto Egmont, en las Malvinas, después de haber llegado a un acuerdo con España.

1775—Nace en Lyon el físico Andrés María Ampere, creador de la electrodinámica.

1778—Nace el poeta inglés Lord Byron.

1820—El general Artigas pierde sus últimas fuerzas en la batalla de Tacuarembó, Uruguay, después de haber combatido 500 veces contra los portugueses.

1825—Fue decretada la primera Constitución de Costa Rica. 1874—Después de intenso bombardeo Viqueza capitula con los carlistas quienes se mantuvieron allí hasta mayo del año siguiente.

1888—Nace en México el famoso torero Rodolfo Gaona.

1903—Los representantes de los gobiernos de Colombia y los Estados Unidos firman en Washington el tratado para la construcción del Canal de Panamá.

1905—Un número indeterminado de rusos fueron muertos por los cosacos y los soldados del ejército imperial dispararon contra los manifestantes en San Petersburgo.

1917—El Presidente Woodrow Wilson propuso una liga de naciones.

1917—Nació el famoso torero sevillano Rafael Ortega "Gallito".

1926—Se efectúa la primera travesía aérea del Atlántico sur entre Palos y Buenos Aires.

1944—Durante la segunda guerra mundial las tropas aliadas desembarcan en Anzio, cabeza de playa en Italia.

Hace diez años—China Comunista informa que en tres años habrá alcanzado las metas propuestas en un plan de cinco años.

El pensamiento de hoy: Ningún hombre tiene la suficiente buena memoria para ser un mentiroso con éxito.—Presidente Abraham Lincoln, 1809-1865.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard

# No fué formalizado contrato para estudios agrológicos en el Valle del Tempisque

El Ministro de Agricultura y Ganadería envió una carta al Prof. Francisco Galdames, Representante del BID, en los siguientes términos:

Señor  
Prof. Don Francisco Galdames  
Representante del BID  
S. D.—

Estimado señor:

El Ministerio de Agricultura y Ganadería de conformidad con el Convenio suscrito entre el Gobierno de la República y el BID, de fecha 28 de enero de 1969 y con fundamento en el Concurso de Antecedentes para la contratación de un grupo de consultores para la elaboración de los estudios agrológicos y otros conexos del Valle del Tempisque, provincia de Guanacaste, seleccionó —para los efectos de negociación— a la Compañía Mexicana Aerofoto S.A.

Esa escogencia fue recomendada por una Comisión Ad-hoc integrada por profesionales de alta idoneidad en el campo de suelos, fitiotecnia, irrigación, economía agrícola y derecho agrario y de reconocido celo por la defensa de los intereses nacionales.

Desafortunadamente en la fase de la negociación sobre el precio de los estudios proyectados en el Valle del Tempisque no llegamos a un acuerdo con la citada compañía Aerofoto S.A. y por lo tanto no se formalizó contrato alguno. Como para cumplir tal acto se había fijado fecha límite 16 de enero de 1970, en virtud de una prórroga, no hubo oportunidad de negociar con una segunda firma consultora. Circunstancias que tampoco había previsto el cartel sobre el concurso de antecedentes.

Todo ello nos obliga a desestimar todas las ofertas presentadas, que eran elegibles por pertenecer a países miembros del BID.

Teniendo nuestro Gobierno especial interés en seguir siendo favorecido con este crédito para fines de asistencia técnica, que aseguren la realización de los estudios del Valle del Tempisque antes referido, vengo muy respetuosamente a solicitarle una nueva prórroga, hasta por noventa días, con el propósito de sacar un nuevo concurso de antecedentes.

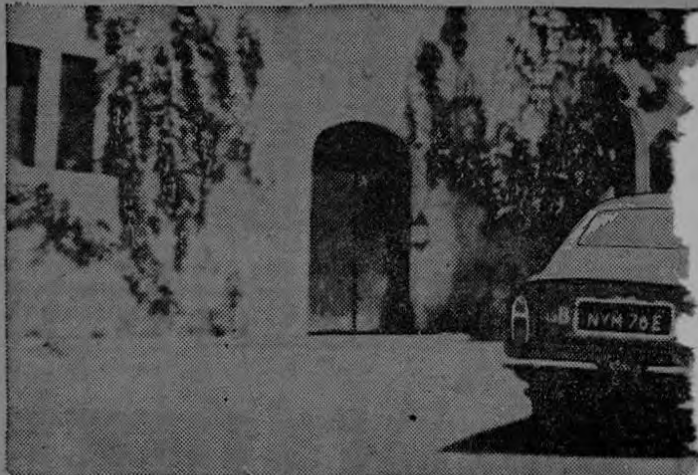
En esta oportunidad, por la experiencia vivida, consideramos conveniente que las ofertas que llegasen a ser recibidas se les solicite presentar, con señalamiento de precios, la forma en que se realizará el trabajo, así como el personal técnico asignado al mismo. Se establecería además claramente que para financiar los estudios se contaría con los ..... \$ 28.000 provenientes del Fondo Fiduciario de Progreso Social y \$ 18.000 como aporte del Gobierno según se ha especificado en el convenio correspondiente.

Además para evitar toda suspicacia, desde ahora solicitamos que el BID colabore en el estudio y selección de los consultores, así como en la elaboración del contrato respectivo.

En esto no nos ha movido otro interés, que no sea el de garantizarle al país un estudio de la más exigente condición técnica, que venga a determinar en forma categórica, la posibilidad cierta de que

pueda o no continuarse una segunda etapa para el estudio definitivo de preinversión para el desarrollo integral del área del Valle del Tempisque, que lo tengo como un notable

## Si su buen gusto



SE DESTACAN LOS  
QUE FUMAN REX



Sólo hay un  
cigarrillo con filtro  
que le complace  
plenamente

PRODUCTO DE REPUBLIC TOBACCO COMPANY



DOCE HERIDOS. — El camión que presenta la fotografía de la izquierda, chocó con un autobús de Paso Ancho 1030. Hubo 12 personas heridas y los vehículos destrozaron el negocio compra y venta "My House". La foto de la izquierda, nos señala como quedó el autobús después del choque.

## 12 heridos al chocar bus de Paso Ancho con camión salvadoreño

A las siete y media de esta mañana en la esquina formada por la avenida ocho calles de esta ciudad, el camión de matrícula salvadoreña 63-11 conducido por Misael Zelaya Campos, chocó violentamente con el autobús placas B-1030 que guiaba Rafael Angel Campos Valverde.

En el tremendo impacto los vehículos se desviaron y se fueron a estrellar contra la compra y venta "My House", destrozando el edificio.

### HERIDOS

En el choque en comentario resultaron con heridas y golpes las personas que viajaban en el camión y son: Misael Zelaya Campos, José María Mayorquín García de 17 años y José Flores Guillén de 40 años.

Las personas que resultaron heridas y que viajaban en el autobús son las siguientes: Domelia Aida Gómez Meléndez de 32 años, Tobiás Abarca Monge de 44 años, Marta

Eugenia Alvarado Jiménez de 24 años, Virginia Quesada Chaves de 31 años, Taina Sánchez Cerdas de 21 años, Roberto Marín Flores de 30 años, José Roberto Meléndez Mora de 60 años, Lidia Aguirre Prado de 21 años. Todos ellos presentan heridas y golpes.

El caso más grave lo fue el de la joven Elizabeth Chaves Chaves quien sufrió fractura en el brazo y pierna derecha, siendo necesaria su hospitalización en el San Juan de Dios.

robados al señor José David Cotter Sandino y no eran de su propiedad.

Informaciones que recogimos en la Dirección de Inves

de pillos Cotter, frente al comercio del ICE en San José y mediantemente el timo del cheque, le hurtaron la suma de dinero antes dicha.

## \$500 mil perdidos por incendio

Aproximadamente a las cuatro y media de la mañana de hoy en el centro de Tilarán, Guanacaste, se registró un incendio que arrasó con establecimientos comerciales muy importantes y con varias casas de habitación.

Los primeros informes que recibieron los bomberos de San José es que a la hora antes indicada, en el centro de Tilarán se había presentado un siniestro.

### SE MOVILIZARON BOMBEROS DE LIBERIA Y CAÑAS

Ante la emergencia que vivía la población de Tilarán, los bomberos de Liberia y de Cañas, se trasladaron de inmediato a la escena del suceso.

Según se dijo, nada se pudo hacer por parte de los bomberos, pues el voraz elemento había destruido ya algunos negocios y casas.

### LOS PERJUDICADOS

Agencia Singer y Agencia Luxor, casa de Juan Félix Barquero, Bodega y casa de Alfonso Salas, empresa del señor José Porras y su residencia.

Testigos del incendio afirman que fue muy poco lo que se pudo salvar, pues a la hora de los acontecimientos, la población entera dormía.

### CORTO CIRCUITO PRODUJO CONFLAGACION

Se cree que un corto circuito fue la causa del incendio de esta madrugada en el cen

tro de Tilarán. De este asunto se la ha informado al Alcalde local, para que levante el informe del caso.

Las pérdidas se han estimado en medio millón de colones.

### DOS VEHICULOS DESTRUIDOS

Dos carros nuevos, que estaban dentro de uno de los negocios devorados por el fuego, fueron totalmente destruidos. Los bomberos de Liberia y Cañas llegaron tarde, por cuanto se les avisó en forma irregular y también por la distancia de los lugares.

### TILARAN SIN BOMBEROS

Una población de más de

seiscientas casas, con negocios muy importantes no tiene equipo de bomberos. El mismo problema existe en muchas zonas del país y sólo cuando se presentan siniestros como el de hoy, es que se recapacita un poco de ello. Quizá con un cuerpo de bomberos voluntarios y una bomba portátil, se evitarían grandes pérdidas, según se afirmó a LA PRENSA LIBRE.

## Herido con arma blanca

En avenida cuatro calles 10 y 12 de esta ciudad, Víctor Manuel Bolaños de 18 años fue herido con arma blanca.

Un informe del guardia civil Carlos Rivera de la radio patrulla 252 da cuenta que el autor de la agresión lo fue R. S. Jiménez, quien fue detenido y trasladado a la Detención General a la orden de las autoridades respectivas.

En cuanto al joven Bolaños, fue llevado a Emergencias del Hospital San Juan de Dios.

## ROBARON GANADO

Don Alvaro Vargas Arredondo ha pedido la colaboración de autoridades de la DIC, para que se investigue el robo de 25 reses, valoradas en quince mil colones.

Ha manifestado el señor Vargas que en la finca Las Lapas se hallaban 51 reses, las cuales son propiedad de don Ma-

rio Arredondo Umaña. Sobre los animales existe un trámite judicial y ante el Alcalde respectivo, el señor Alvaro Vargas Arredondo es el responsable. Ahora resulta que, se han perdido o robado 25 animales y por eso se pide la colaboración inmediata de los detectives.

## Se denuncia presunto rapto de 2 niños

Un ciudadano de apellido Montes de Oca ha formulado sería denuncia, contra una mujer que trabajaba en su casa como sirvienta, ya que ésta se llevó sus dos niños y hasta el momento no aparecen.

La DIC ha tomado este a

sunto como un rapto y comisionó de inmediato el caso a los detectives respectivos.

Según afirmó el señor Montes de Oca, cuando él llegó a su casa se halló a un guardia civil en la puerta y éste le di

jo que la sirvienta había montado los dos niños en un taxímetro y se marchó de allí. Detalles más amplios los tiene la Investigación, lo mismo la filiación de la mujer que aparentemente raptó a dos niños.

denuncia del caso, para que agentes de esa oficina hagan investigaciones y den con el responsable del delito, para que sea llevado ante los Tribunales de justicia.

## De un ropero le robaron cinco de a cien

Don Carlos Francisco Umaña Ruiz vecino de la ciudad de Guadalupe, se ha visto perjudicado por persona desconocida.

Ha manifestado el señor U-

maña que en un ropero tenía guardados cinco billetes de cien colones y los mismos le fueron robados. El perjudicado se apersonó ayer a las oficinas de la DIC y firmó la

## Sustracciones progresivas en la Peikard Zona Libre S. A.

Una serie de irregularidades descubrió la gerencia de la compañía Peikard Zona Libre Sociedad Anónima, instalada por los alrededores de La Uruca.

Según logramos saber en la Dirección de Investigaciones, en un inventario que realizaron funcionarios de la empresa en comentario, se supo que había un faltante de mil qui-

nientos tubos, varios repuestos para radios y otras mercaderías.

No se sabe desde cuánto tiempo atrás se vienen cometiendo estas irregularidades, ni tampoco la cuantía a que pueden llegar las mismas. Por tal razón los señores de Peikard han pedido la colaboración de la DIC.

# ¡4 AÑOS DE IMPUESTOS CRECIENTES + 4 AÑOS DE IMPROVISACION?:

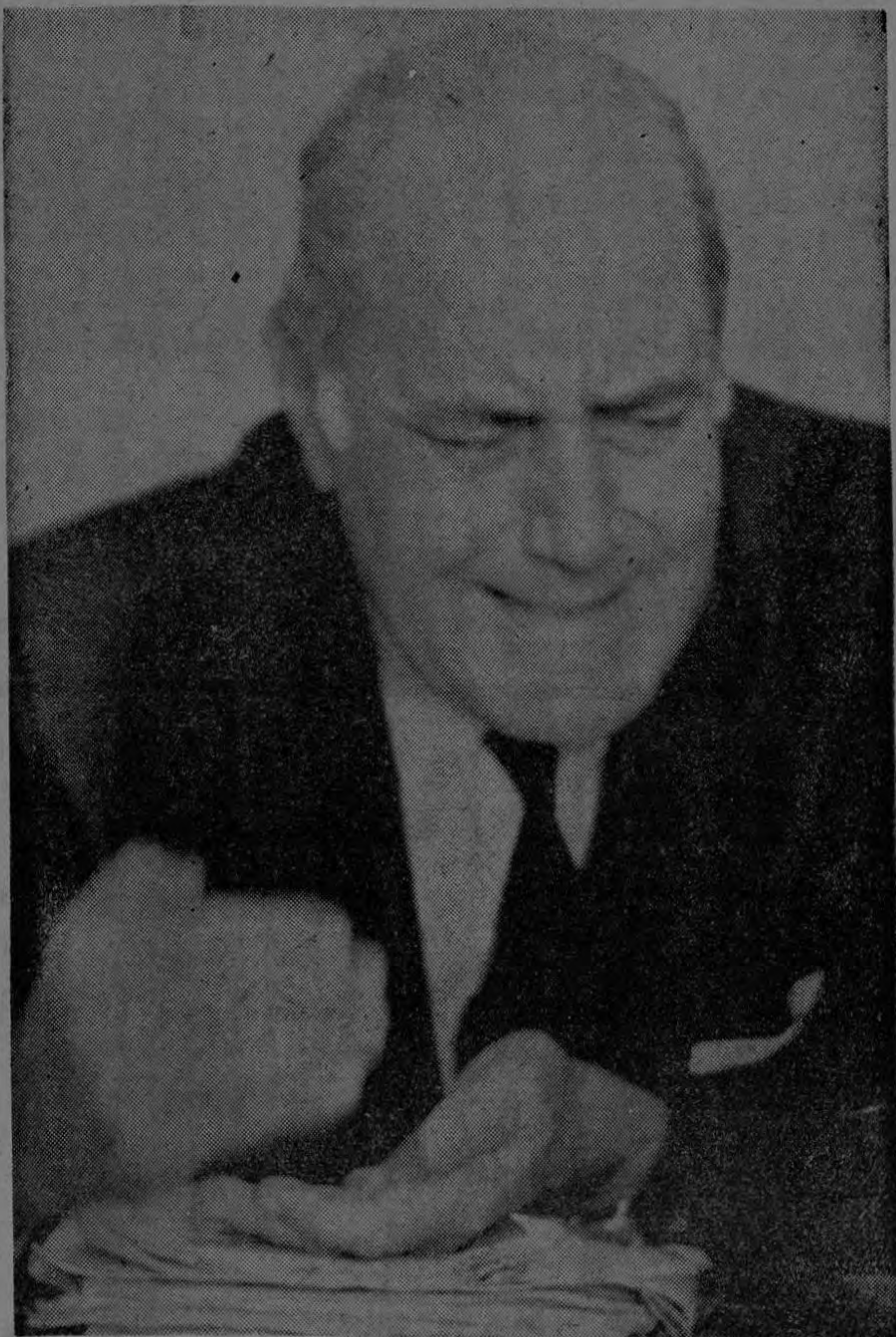
## ¡JAMAS LO PERMITIRAN LOS COSTARRICENSES!

Porque estos que juraron que no iban a hipotecar el futuro de nuestros hijos, hipotecaron hasta el futuro de nuestros nietos...!

NUNCA ANTES HUBO MAS IMPUESTOS QUE CON UNIFICACION!

NI TANTAS EMISIONES DE BONOS!

NI EL COSTO DE LA VIDA FUE TAN ALTO!



¡Vetos, salarios bajos e impuestos!

### ¡No se deje engañar!

Echandi es un candidato impuesto para poner más impuestos!

La bonanza económica que gozamos ahora, es el fruto de los esfuerzos del gobierno liberacionista de don Chico Orlich, a quien Echandi llamó comunista y TODO EL PUEBLO REVERENCIA!

Contra la mentira echandista, el pueblo sabe como está su presupuesto...

**POR ESO UD. OYE POR TODAS PARTES:**

# ¡YO NO ME DEJO ENGAÑAR!

# Creado en Banco Central fondo para las emergencias

El Poder Ejecutivo ha promulgado el Decreto N° 5 cuyo texto es el siguiente:

N° 5

**El Presidente de la República y el Ministro de Hacienda,**

En cumplimiento de las disposiciones del artículo 4º de la Ley Nacional de Emergencias, N° 4374 de 14 de agosto de 1969,

Artículo 1º— Se constituye un Fondo Especial de Emergencia en el Banco Central de Costa Rica en una cuenta que se denominará "Comisión Nacional de Emergencia", en la cual se depositarán los fondos obtenidos por aportes, donaciones, préstamos contratados, para cumplir las finalidades de la Ley Nacional de Emergencia, asignaciones presupuestarias y subvenciones de la Ley Nacional para esa misma finalidad.

Artículo 2º— Los fondos depositados en esta cuenta serán

girados mediante acuerdos tomados por la Comisión Nacional de Emergencia, y los cheques respectivos deberán ser autorizados por dos firmas de los tres siguientes miembros de la citada Comisión: Presidente, Coordinador y Ejecutivo. Estas firmas serán registradas en el Banco Central para efectos de control de los pagos respectivos.

Artículo 3º— La Comisión Nacional de Emergencia podrá invertir en su totalidad o en parte, los fondos acumulados en esta cuenta en títulos valores de fácil realización, mientras no sean requeridos para hacer frente a las situaciones previstas en la Ley Nacional de Emergencia.

Dado en la Casa Presidencial.— San José, a los diecisiete días del mes de enero de mil novecientos setenta.

**J. J. Trejos Fernández**

El Ministro de Hacienda,  
**Oscar Barahona Streber**

## Firmado contrato de préstamo para estudios de vía Heredia-Pto. Viejo

El Banco Centroamericano de Integración Económica otorgó al Gobierno de Costa Rica un préstamo de 400.000 pesos centroamericanos (2.650.000 colones) destinados a la financiación de los estudios de factibilidad económica, ingeniería preliminar y diseño final, incluyendo planos, presupuestos y especificaciones, para la construcción de una carretera entre Heredia y Puerto Viejo, con una longitud de 102 kilómetros.

Esta carretera estará conectada con el sistema fluvial Lagos de Nicaragua - San Juan - Lagunas del Atlántico, mediante el río Sarapiquí, navegable a partir de Puerto Viejo. De esta manera se facilitará la movilización de bienes y servicios entre Nicaragua y Costa Rica, a la vez que se abre una mejor vía de comunicación hacia la región norte y la costa a-

tlántica costarricense.

Por otra parte esta ruta contribuirá a desarrollar el potencial agropecuario de las llanuras de Sarapiquí, San Carlos, Tortuguero y Santa Clara, al unir el Valle Central costarricense, de alta concentración poblacional, con dicha región.

El contrato de préstamo fue firmado en San José por el señor Carlos Manuel Escalante, Director por Costa Rica, en representación del Presidente del Banco Centroamericano, y los señores José Joaquín Rodríguez y Miguel Ángel Rodríguez Echeverría, Ministros de Transportes y Planificación respectivamente, representantes del Gobierno de Costa Rica.

El Banco Centroamericano financiará este proyecto con fondos propios y con recursos provenientes de convenios celebrados con el BID.

## Inaugurado hoy muelle de cabotaje en Golfito

Hoy fue inaugurado el muelle de cabotaje de Golfito por el Ministro de Transportes, ingeniero José Joaquín Rodríguez Calvo y miembros de la Municipalidad de ese cantón.

La obra fue construida en esta primera etapa a un costo de un millón de colones, mediante un plan cooperativo con la municipalidad y el M.T.

La construcción de este muelle era una necesidad muy sentida en ese puerto por el movimiento considerable de cabotaje que existe y no contarse con instalaciones portuarias para atenderlo.

El Ministro Rodríguez Calvo aprovechó la visita a ese lugar para firmar el contrato para los trabajos de reconstrucción y asfaltado de la calle central de Golfito, obra que se hace también mediante un plan cooperativo entre el municipio y el Ministerio de Transportes.

El regreso lo hará el Ministro Rodríguez Calvo por tierra, a fin de poder inspeccionar los trabajos que se están haciendo en la carretera interamericana sur.

# AVISO

## a los ciudadanos designados para el desempeño de cargos en las Juntas Receptoras de Votos:

El Tribunal Supremo de Elecciones se permite avisar a los ciudadanos que han sido designados para integrar las Juntas Receptoras de Votos, que los Gobernadores y Jefes Políticos, en ejercicio de sus atribuciones legales, están citándolos para que concurren al acto de juramentación e instalación correspondientes. Y que siendo los cargos de Miembros de las Juntas Electorales OBLIGATORIOS por disposición de la ley (Artículo 41 del Código Electoral) y ante la necesidad de que las Juntas queden instaladas y sus miembros juramentados, las autoridades procederán conforme a la Ley, a hacer conducir por medio de la Fuerza Pública, al acto de juramentación e instalación de las Juntas Receptoras a los Miembros de éstas renuentes al cumplimiento de su obligación. (Artículo 17, Código Electoral).

Asimismo estima el Tribunal Supremo de Elecciones, que es propicia esta ocasión para instar a los Partidos Políticos interesados en las próximas elecciones, a que, mediante las actuaciones a ello orientadas, —presten su colaboración a efecto de que las diligencias de juramentación e instalación de las Juntas Receptoras—, pueda llevarse a cabo sin obstáculos.

**Tribunal Supremo de Elecciones**

Al Servicio de los Ciudadanos

San José, Enero de 1970.

# CIUDADANO:

Si su cédula de identidad se encuentra en el Registro Civil, en sus Oficinas Regionales o en la Alcaldía, para poder votar

## ¡Retírela cuanto antes!

# RECUERDE

## que el voto es obligatorio

y que el costarricense de uno u otro sexo, mayor de veinte años, que no vote el próximo 1º de febrero, puede ser sancionado conforme al inciso 5 del Artículo 139 del Código de Policía con multa o arresto, y sufrir además suspensión de cargos y oficios públicos e inscripción de la condenatoria en el Registro Judicial de Delincuentes.

**TRIBUNAL SUPREMO DE ELECCIONES**

Al Servicio de los Ciudadanos

San José, enero de 1970.

# Organismos públicos interesados en dar al traste con educación

Refiriéndose el último acuerdo del Consejo Superior de Educación, en el cual este falló en contra de los maestros aspirantes y su deseo de la apertura de un nuevo "curso de verano", la señorita Doris Agüero Gómez, Céd. N.º 1-341-625, en nombre del "Comité Reapertura de los Cursos de Verano", nos entregó para su publicación las declaraciones siguientes:

Ante la absurda negativa del Consejo Superior de Educación, el comité pro reapertura de los cursos de verano informa a lo opinión pública: Desde 1954 bajo el nombre de Instituto de Formación Profesional del Magisterio ha venido desarrollando cursos de verano, tendientes a la profesionalización del Magisterio Nacional, sea, q' los servidores del Magisterio de zonas retiradas, q' no poseen el título de profesor de enseñanza primaria, pero sí el de Bachiller en Ciencias y Letras, quienes renunciando a la comodidad de su hogar, o a un hipotético puesto público y únicamente por amor a la enseñanza le sacaron las castañas del fuego al Ministerio de Educación Pública, aceptando un cargo de maestro en zonas retiradas e insalubres.

Ante esta situación el referido Ministerio del ramo de aquel entonces dispuso la creación de los cursos de verano

para elevar el nivel cultural de esos servidores, en lo relativo al apostolado de la enseñanza, el Instituto que recogió magníficos frutos —y que cada día fue elevando aún más el nivel cultural de esos educadores— y cuando ya se encontraba en la cúspide de su desarrollo en el año de 1958, de un sólo porrazo, por disposición de un acuerdo a nivel centroamericano, sin estudio de ninguna especie, se cerró el Instituto dejando a los educadores con deseo de superar se prácticamente en el aire.

En vista de esto, solamente a solicitud y a la presión de desfiles, que remataron en el Ministerio de Educación pública, se crearon los cursos de verano, correspondiéndole a la Escuela Normal de Pérez Zeledón, iniciarlos en el verano de 1969.

En el reglamento vigente de estos cursos, aprobados por el mismo Consejo Superior y refrendados con la firma del señor Presidente de la República, Profesor José Joaquín Trejos Fernández y el creador y fundador de estos cursos adscritos a las escuelas normales,

Lic. Guillermo Malavassi Vargas.

Ahora ese Consejo Superior pasando por encima del reglamento citado, los cancela, tan es así, que en su resolución última de sesión de 19 de los corrientes, confiesa que estudiará su necesidad para restablecerlos en 1971, de donde se colige que este estudio no se realizó para ordenar la supresión de dichos cursos, con el consiguiente perjuicio para los educandos de esas zonas que tendrán este año que conformarse con un maestro con la misma capacidad educacional q' poseía el año pasado, todo por la inopia de las autoridades educacionales del país y el sometimiento irrestricto, sin estudio previo, a lo q' le dicten organismos internacionales, q' con actitudes como estas, pareciera que más bien están interesados en dar al traste con la educación nacional en vez de elevarla cada día más.

Por Comité de Reapertura de los Cursos de Verano.

Doris Agüero Gómez  
Céd. 1-341-625

LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL

# Campamentos de verano promueve Acción Social Juvenil

Acción Social Juvenil, asociación que tiene por objeto, la prevención de la delincuencia juvenil y la orientación de la juventud, ha abierto la inscripción para participar en dos campamentos de verano, uno, para niños de 10 a 14 años q' se llevará a cabo del 26 al 30 de enero, y el segundo del 2 al 7 de febrero, para jóvenes de 15 a 20 años.

Se realizarán en Ciruelas de Alajuela.

El programa incluye: charlas, discusiones, deportes, paseos, fogatas y muchas otras sorpresas.

Participan jóvenes socios de Acción Social Juvenil de los siguientes barrios: Vasconia, San Rafael de Tibás, Colonia 15 de Setiembre, Barrio Cuba.

El teléfono de Acción Social Juvenil es el 22-01-98 y el Apartado: 5432.

### Entrenamiento y orientación

Acción Social Juvenil, está trabajando en sus programas de vacaciones, que tienen por objeto dar entrenamiento y orientación a los niños y jóvenes que se encuentran en período de descanso.

Ya se está trabajando en Bº Vasconia, Barrio Cuba, San Rafael de Tibás, y Colonia 15 de Setiembre. Asisten jóvenes de 10 a 20 años y se les imparten lecciones de inglés, música, teatro, bailes folklóricos, artesanía, electricidad, etc. Toman

parte en grupos de discusión, concursos, cursillos de orientación sexual, campamentos. Además participan en equipos de fútbol, basket ball, volley ball y otros deportes.

Acción Social Juvenil, realiza toda esta labor ayudada por los líderes que voluntariamente realizan esta labor, sin devengar sueldo alguno. Todos los líderes han recibido su instrucción y entrenamiento en la Escuela de Capacitación de Líderes que Acción Social Juvenil tiene y que funciona, junto con su Biblioteca, 150 varas al Este del Cine Ideal en Plaza González Víquez.

### Festival Deportivo-Cultural

Acción Social Juvenil está programando un gran festival cultural-deportivo, que se realizará en las instalaciones del Seminario Teológico Metodista en Alajuela el 28 de febrero a partir de la 1 p.m.

Allí competirán equipos de fútbol, basquetbol, volley ball, grupos de teatro, bailes folklóricos, de todas las comunidades en que trabaja A.S.J., Al mismo tiempo se estarán realizando conferencias, proyectándose películas, etc.

Saldrán buses de los distintos centros donde trabaja Acción Social Juvenil, a saber, Barrio Vasconia, Barrio Cuba, Colonia 15 de Setiembre, San Rafael de Tibás.

Se invita a los socios de A.S.J. y al público en general.

MAYOR SEGURIDAD Y ECONOMIA EN EL TRANSPORTE CON

# NISSAN - DIESEL

MODELO 1970, de 2 TONELADAS

El portentoso Nissan Caball con chasis extra-largo y carrocería de adrales



CON DOBLE LLANTA TRASERA O CON LLANTA SENCILLA.

3 AÑOS PARA PAGARLO

- ★ MOTOR DE 70 H.P. y 2.200 c.c.
- ★ CHASIS DOBLE Y REFORZADO
- ★ CARROCERIA DE METAL ADRALES O FURGON

VEALOS EN EXHIBICION EN

Agencia **DATSUN**

CIA. COMERCIAL AIZENMAN LTDA.

TEL: 21-88-83

Frente al costado Norte de La Sabana

NO SE ARRIESGUE... COMPRE LO MEJOR. COMPRE DATSUN



Y ahora, al mismo precio con diferencial bloqueado

LA MAS COMPLETA ORGANIZACION AUTOMOVILISTICA DEL PAIS A SU SERVICIO

# Me opuse a soluciones políticas propuestas para Centroamérica

El estudiante Rodolfo González A., Presidente Electo de la Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica, remitió al Director de LA PRENSA LIBRE, la siguiente nota:

Palmares, 21 de enero 1970

Señor  
Andrés Borrásé S.  
Director de  
LA PRENSA LIBRE  
San José

Estimado señor Director:  
En la edición de LA PRENSA LIBRE de ayer aparecen dos comentarios sobre una de las resoluciones de asuntos internacionales, que aprobó el recién celebrado V Congreso de Estudiantes Universitarios de Centroamérica (CEUCA). Me alegra que sus redactores se hayan preocupado por publicar comentarios acerca de esos acuerdos; y quisiera haberles un pequeño agregado, para reforzar su sentido.

Refiriéndose a mí, en el artículo de Temas del Momento se lee: "Al joven líder universitario y a la actual dirigencia estudiantil, queremos decirle que no basta con objetar y luego, sumisamente, suscribir los argumentos de la mayoría." Yo objeté, en mi carácter de delegado de los estudiantes de Costa Rica, como conocedor de cuál es la conciencia que en la mayoría impera, pero mi voto no contaba entre los computables del plenario, ya que por reglamento interno del Congreso los votos serían por Delegación, cuyo depositario sería el Presidente de la Federación respectiva. ¿Había otro camino, dentro del procedimiento empleado?

Y con respecto a lo de aceptar sumisamente los argumentos de la mayoría tengo que decir que no ocurrió así. Después de las primeras sesiones de comisión comprendí que el Congreso estaba yendo por un camino que no era compatible con las ideas de los estudiantes costarricenses. Y entonces preparé un discurso, que pronuncié en la madrugada del sábado, y que de finja claramente mi posición. Tan poco sumisa fue mi intervención que los delegados centroamericanos se negaron a aceptarla aun en las actas del Congreso, cosa que yo había pedido; y todos hablaron reclamándome, levantándose tal polvorín como si hubiese gritado en medio de una Iglesia que Dios no existe.

Si se analizan bien mis palabras de esa noche, se verá que sólo contienen conceptos particulares de lo que debe ser un Congreso de Estudiantes Universitarios, y una oposición a las soluciones políticas que ellos proponían para Centroamérica, en lo que respecta a Costa Rica, ya que nuestra realidad no es la de los otros países, por lo que debemos trabajar para mejorar nuestro sistema político dentro de él, y no fuera de él, importando ideologías desajustadas de las que nos han regido tradicionalmente, que no por eso dejan de ser buenas y operantes.

Les adjunto una copia de lo pronunciado el sábado por si tienen a bien publicar su totalidad o extractos de él. Así tendrían otro argumento más para juzgarme. Y si lo

publican, los universitarios se darán cuenta de lo que piensa su nuevo Presidente, para fortalecer esa conciencia estudiantil que está por sufrir una afrenta.

Del señor Director, con toda consideración y respeto,  
**Rodolfo González A.**  
Presidente electo FEUCR

## Extracto del discurso de González

Señor Presidente:  
Compañeros representantes de los países de Centroamérica:

Como Presidente electo de la Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica para el período 1970-1971, deseo expresar ante ustedes y públicamente, mi opinión sobre el acto que hoy está por concluir. (V Congreso de Estudiantes Universitarios de Centroamérica).

Desde su aparición, las Universidades han revolucionado el mundo. Y lo han hecho, precisamente, porque cuentan con el mejor elemento para propiciar cambios. Los estudiantes latinoamericanos lle-

varon a cabo, desde principios de este siglo, conquistas que han sido ejemplo mundial. Así pues, a la par que tenemos que sentirnos orgullosos por ello, debemos preservar las siempre, y engrandecerlas, y hacerlas parte de nosotros mismos.

A la vez que estudiantes universitarios, una gran mayoría de nosotros somos ciudadanos, entes y participantes activos de la cosa pública. Esta doble condición de ciudadano-estudiante nos hace poseer también características particulares, a veces mal interpretadas por los líderes políticos, y en ocasiones, desvirtuadas por falsos líderes estudiantiles.

Se ha acostumbrado siempre en los Congresos de estudiantes, de cualquier parte del mundo, analizar cuestiones políticas. Pero, perdón, tal vez he fallado en el uso de un término que, precisamente, marca una gran diferencia; en ellos no se analiza una situación, sino que se habla y escribe sobre ella, lo

cual es muy distinto. Si se hiciera lo primero se conocerían ampliamente, para discutir, tesis y antítesis. Si esto sucediera, también, no pasaría tanto a la hora de redactar una resolución o un acuerdo el aspecto emocional, íntimo, del que escribe, sino que se tomarían —con sincera objetividad— ambas caras de la moneda para fundirlas en una sola redacción.

Las posiciones más fáciles son el negativismo y la anarquía, pero ninguna de las dos es buena, precisamente por ser fáciles. A esto se opone algo de más difícil acceso, pero de mayores beneficios: el optimismo o positivismo, y la legalidad. A esto es a lo que nosotros siempre deberíamos tender, pues nuestra condición tantas veces proclamada de clase de privilegio, así lo exige. Además, porque sólo esa posición construye, sólo esa salva escollos, sólo esa crea pueblos y naciones libres, sólo esa dignifica al hombre.

En resumen: hay dos grupos de posiciones contrapuestas. Un grupo que es positivo, medido, analista y constructivo; y otro que es sentimental, prejuiciado y negativo. Este último debe descartarse de los medios de acción estudiantiles.

Ya lo dije en otra oportunidad: "De lo ridículo a lo sublime hay sólo un paso". Trabajemos siempre de dar ese paso, que nos lo agradecerán generaciones enteras de estudian-

tes.  
Y un último punto al que quiero hacer mención es el referente a las cuestiones políticas de los países centroamericanos. Ellas son similares a algunos: los que tienen desahuciadamente regímenes antidemocráticos e impopulares. Pero aquí quiero salvar, con respeto profundo que siento por todos ustedes, el régimen de Costa Rica. De todos es conocido el aire de tranquilidad de paz, que aquí se respira. Todos conocen las características electorarias nuestras que tienen un profundo arraigo de libertad y popularidad. Es por eso que, aunque conociendo los problemas que en otros países se sufren, identificándome con algunas de las soluciones que ahí se plantean, no puedo aceptar en mi doble condición de ciudadano-estudiante que esas soluciones, y menos la violencia, sean aplicables a Costa Rica. Sé de los defectos que nuestro sistema adolece, pero siempre alabo sus grandes virtudes. Definitivamente, estamos en un plano diferente, y por lo tanto las medidas tendientes a corregir el sistema son también diferentes. Siempre he admirado y respetado nuestra democracia, en la que fielmente creo y confío, y estaré siempre dispuesto a defenderla de otros sistemas que, escudándose tras el nombre de democracia representan las más odiosas e inhumanas condiciones políticas.

CAMPO PAGADO

# LIBERACIONISTA

## ASISTA A ESTAS DOS MAGNAS REUNIONES

CON

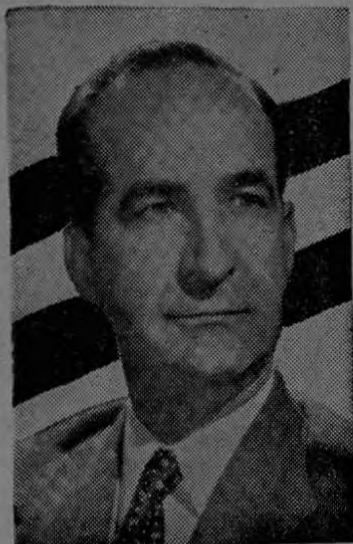
# JOSE FIGUERES

# HEREDIA

SABADO 24 a las 7 p. m.

# CARTAGO

DOMINGO 25 a las 3 p. m.



YA REVISO SU CEDULA? SABE DONDE HA DE VOTAR?

ASEGURE SU TRANSPORTE.

Llame al 22-95-55 ó al Club de su Localidad.

# ¡Ud. CONFIA en FIGUERES!

# Al pueblo no le preocupa quién o quiénes desarrollen actividad

De la Confederación de Obreros y Campesinos Cristianos hemos recibido el siguiente comunicado de prensa:

Recientemente se ha operado un fenómeno muy importante de tomar en cuenta en nuestro medio: Las corridas de toros en Zapote". Este año por primera vez, tenemos entendido, "las corridas", o mejor dicho los tablados no fueron explotados por los tabladeros particulares, sino que por la propia Municipalidad, esto por cuanto los "Señores de la iniciativa privada" tuvieron temor de "perder" en el negocio.

La verdad es que las personas que asistimos a "las corridas" llegamos a la conclusión de que este año las entradas a los tablados no sólo fueron 100 por 100 más baratas, al alcance de los trabajadores de ingresos ínfimos,

sino que fueron más ordenadas.

La gente llegaba a la ventanilla donde se vendían las entradas y las adquiría; y no como otros años en que no se podía pasar alrededor del redondel porque prácticamente las personas eran asaltadas por los agentes de los tabladeros.

Pero todo en sí no tendría ninguna importancia si no analizáramos el apasionante tema de "iniciativa privada y estatización".

Indiscutiblemente, sin temor a equivocarnos a nuestro pueblo no le preocupa quién o quiénes desarrollan una actividad, ya sea la producción, banca, de espectáculos etc., lo que interesa es que sea eficiente y a bajos precios, en otras palabras, ya el pueblo ha perdido el miedo de que sea el Estado o sus instituciones las que interwengan para beneficiar a las mayorías. Por supuesto que los grupos minoritarios que siempre han estado sobre las espaldas del pueblo no pueden ver con buenos ojos estos asuntos, pero indiscutiblemente, quíeranse o no medidas como las que comenamos cuando favorezcan a la mayoría de la población tienen que ser bien vistas y con tar con nuestro apoyo.

Por el Comité Ejecutivo de la Confederación de Obreros y Campesinos Cristianos  
Atentamente,  
**Claudio Gamboa Valverde**  
Secretario General

## Proceso de construcción de hospitales y dispensarios

Fuentes de la Caja Costarricense de Seguro Social suministran una serie de datos sobre el proceso de construcción de hospitales y dispensarios del Seguro Social, al 31 de diciembre del año pasado.

Los datos son los siguientes: Dispensarios de Cañas y de Tilarán: totalmente construida la cimentación, viga sismica y paredes, en ambos edificios.

Dispensario de Roxana: la obra muestra un avance apreciable en lo que se refiere a paredes y entresijos.

Hospital de Guápiles: comen zaron los trabajos con la construcción de zanjas para desviar las aguas provenientes de varias partes.

Dispensario de Sta. Cruz el progreso de la obra es corre-

lativo a un 27 por ciento de su totalidad. Están construidas totalmente las paredes, contra-rijos y próxima a terminarse la cubierta del techo.

Hospital Monseñor Sanabria en El Roble de Puntarenas: las obras parciales terminadas ya, representan un 53 por ciento del proyecto total.

Hospital de Nicoya: las paredes han sido construidas en un 75 por ciento. Fue iniciada la colocación de cerchas e instalaciones electromecánicas. El adelanto total es de un 11 por ciento, aproximadamente.

Agregamos la referencia de que la Caja aprobó el cartel de licitación para la compra de equipo con destino a los hospitales de zona de Nicoya y de San Isidro de El General.

## No habrá rebaja de precios de la carne en Estados Unidos

El aumento de las importaciones de carnes en los Estados Unidos no provocará la rebaja de los precios internos ni expandirá sustancialmente los abastecimientos, declaró Hendrik Shouthaker, miembro del Consejo de Asesores Económicos del Presidente Nixon. Shouthaker manifestó que la importación sin restricciones de carne vacuna apenas si a-

gregará un kilogramo "per cápita" al abastecimiento total del país. Alrededor de 13 países suministran carne a los E. U.A. los cuales en conjunto satisfacen alrededor del 80 por ciento de la importación anual total, limitada por un sistema de cuotas voluntarias implantado para impedir la imposición de medidas más restrictivas.

## Consulta sobre funcionarios municipales

La Secretaría Municipal de San Carlos solicitó el criterio de la Contraloría General de la República en el caso de dos funcionarios quienes por razón de su edad no están protegidos por el Régimen de Invalidez, Vejez y Muerte de la Caja Costarricense de Seguro Social, pero cotizaron para el régimen de Pensiones Municipales ya desaparecido. La Ley que derogó los incisos b) y el del artículo 10 de la Ley de Pensiones mantuvo en vigencia tales disposiciones para los siguientes casos: a) Los trabajadores de la Municipalidad de San José; b) Los trabajadores de las Municipalidades que hubieren establecido su propio régimen de pensiones, antes o después del 1º de enero de 1947 y que por razón de su edad no pudieron ingresar al Régimen de Invalidez, Vejez y Muerte de la Caja Costarricense del Seguro Social. De tal suerte que la congelación del régimen de pensiones municipales no afectó la situación de los trabajadores arriba mencionados, en beneficio de los cuales debieron seguir observándose las retenciones que dispone el artículo 10 de la Ley de Pensiones de Empleados Municipales y sus reformas. Si tales cotizaciones hubieren sido suspendidas deberán ser debidamente reintegradas por quienes correspondan y proceder en cuanto al otorgamiento conforme a los términos de la citada ley y el Decreto Ejecutivo Nº 29 del 22 de octubre de 1941.

## Consideran peticiones de empleados del M. T.

El Secretario Particular de la Presidencia de la República, Lic. Germán Serrano Pinto, se dirigió a la Unión Nacional de Empleados del Ministerio de Transportes... (UNEMOP), de la siguiente manera:

Señores  
G. Jiménez P.  
Secretario General,  
José Fernando Vargas M.  
Director de Actas y Correspondencia,  
UNEMOP,  
Ministerio de Transportes,  
Estimados señores:

Con instrucciones del señor Presidente de la República aviso a ustedes recibo de sus atentas cartas Nos. 387 y 395, fechadas 3 de diciembre del año próximo pasado y 7 de enero en curso, las cuales le ha trasladado al señor Ministro de Transportes con el ruego que se sirva contestarles directamente.

El señor Presidente me ha pedido informarles que conversé ya sobre el asunto planteado con los señores Ministro de Transportes y Director General de Vialidad, y que todos estuvieron de acuerdo en que esas solicitudes de la Unión Nacional de Empleados del Ministerio de Transportes... "UNEMOP" habrán de ser consideradas con prontitud y solicitud, habida cuenta de la comprensión y seriedad de que ha dado pruebas esa Unión. Los saluda muy atentamente,

Lic. Germán Serrano Pinto  
Secretario Particular de la Presidencia de la República

# PÉGUELE DURO AL MAYOR!



## Y CUANTO MAS DURO... MEJOR!

Muchos ya le están pegando en forma fenomenal péguele usted también duro a la Lotería Nacional!

¢250.000.00 es el Premio Mayor de la Lotería, pero puede ser mucho, mucho más si sale en el sorteo una de las bolitas marcadas con porcentaje.

Ayude al sostenimiento del Sistema Hospitalario Nacional jugando lotería y PEGUELE DURO!

JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE SAN JOSE  
Departamento de Lotería.



FUNDADA EN 1852

# Revalida Ejecutivo gasto sin aprobar

El Poder Ejecutivo ha promulgado un Decreto por el cual revalida, sin la aprobación legislativa, un presupuesto extraordinario para poder continuar realizando la construcción de la autopista El Coco-San Ramón y dispone invertir una partida de trescientos mil colones del préstamo del Banco Centroamericano de Integración Económica para esa obra.

Por el interés que tiene, re producimos el texto del Decreto correspondiente que está en vigencia desde ayer y que dice así:

Nº 6

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y EL MINISTRO DE HACIENDA, Considerando:

1º—Que la Asamblea Legislativa está de hecho en receso por separación o apartamiento de los señores Diputados de sesiones y que no se

ha terminado a la fecha la revalidación para 1970 de los presupuestos extraordinarios que corresponden a obras o programas que se continúan ejecutando;

2º—Que sin embargo, se han producido claras expresiones de voluntad de los Poderes Legislativo y Ejecutivo en cuanto a la conveniencia de aprobar los egresos necesarios para tal fin, pues la Asamblea Legislativa dio su aprobación al Presupuesto Extraordinario para 1970 que en su artículo tercero revalida los presupuestos respectivos; y el veto del Poder Ejecutivo ese proyecto de ley atañe únicamente a una disposición normativa incluida en una de las partidas del artículo primero del mismo proyecto, además de que el citado veto fue incluido en la ampliación de la convocatoria a sesiones extraordinarias según Decreto Nº 214 de 6 de diciembre de 1969;

3º—Que esta situación ha creado obstáculos para la inscripción de un plan vial de tanta importancia como la carretera El Coco-San Ramón, que de continuar persistiendo afectarán la ejecución de la obra con grave daño para la economía nacional, pues la suspensión de dicha inspección imposibilitaría a los contratistas continuar sus trabajos;

4º—Que van a surgir de inmediato problemas sociales importantes para las familias que se vean privadas de los ingresos necesarios para su subsistencia a menos que se tomen con rapidez medidas que los impidan;

5º—Que además pueden originarse de estos hechos faltas de cumplimiento de las obligaciones del Estado para con la respectiva institución que financió la obra, que podrían acarrearle responsabilidades legales;

6º—Que debe aprovecharse

la época seca para la realización de esta inversión, especialmente porque en los meses anteriores en los últimos días se produjeron serios temporales que afectan el avance de los trabajos; y

7º—Que todo lo anterior configura la situación de calamidad pública a que se refiere el párrafo tercero del artículo 180 de la Constitución Política, con base en el cual el Poder Ejecutivo puede abrir créditos adicionales para satisfacer necesidades urgentes y que en el presente caso se deben usar como contra-partida las fuentes de ingreso de los presupuestos extraordinarios aún no revalidados para 1970.

Por tanto, Con fundamento en el citado artículo de la Constitución Política,

Decretan:

Artículo 1º—Se autorizan los siguientes egresos:

## Comercio en Istmo es desfavorable en \$100 millones

El Director de Integración de Costa Rica, Lic. Jorge Sánchez Méndez, comentó para LA PRENSA LIBRE que la balanza comercial de Costa Rica con Centroamérica durante el año pasado, fue desfavorable a nuestro país en cerca de 100 millones de colones.

Se refirió al hecho de que en los últimos tres años ese saldo desfavorable ha venido siendo, lo que contrasta grandemente con el superávit durante los primeros tres años de estar Costa Rica dentro del programa de Integración Económica del Istmo.

En cuanto a la labor que lleva a cabo el país para tratar de reducir ese saldo negativo que en los últimos años ha venido creciendo, comentó el Lic. Sánchez Méndez la importancia de una Comisión Especial que se reúne semanalmente en el Centro de Promociones para las Exportaciones y las Inversiones, integrada por representantes de los distintos sectores, la cual lleva a cabo estudios del problema y hace las recomendaciones del caso.

Por otro lado el Lic. Sánchez Méndez se refirió muy favorablemente a la política del Banco Central, acordada recientemente, mediante la cual da un mayor impulso a las exportaciones a los países del istmo, a través de facilidades de crédito para exportación de bienes industriales.

Ante el temor de que continúe el deterioro la Comisión Especial realiza un análisis de tenido de un estudio realizado por el Banco Central sobre la balanza comercial de Costa Rica con los países del istmo, durante 1968. El Banco Central por su parte mediante sus instrumentos propios ahora dará mayor impulso a las exportaciones a Centroamérica, añadió.

Indicó el Lic. Sánchez Méndez que para lograr reducir ese saldo negativo, se hace necesario un esfuerzo conjunto: intensificar las exportaciones y hacer un gran esfuerzo para tratar de sustituir los productos que importamos de los países del istmo, incrementando además la producción nacional en varios rubros agrícolas, tal y como se hizo con el arroz.

## Consejo de Gobierno no vió indulto de Borrasé

En la sesión ordinaria del Consejo de Gobierno de ayer, no se vio lo referente al indulto total que para el Director de LA PRENSA LIBRE, don Andrés Borrasé, recomendó el Tribunal de Casación de la Corte Suprema de Justicia.

El Secretario del Consejo de Gobierno, Lic. German Sereno Pinto informó que por el hecho de que Casación no hubiera redactado la sentencia, esta no está en firme y por lo consiguiente los señores Ministros no se podían abocar a ver el asunto.

Un informe de la Procuraduría General de la República, dice que hasta ayer estaba Casación redactando la

sentencia en mención y que hasta tres días después de que se notifique entra en vigencia la misma. Hasta entonces será que el Consejo de Gobierno, pueda ver el asunto, por lo que se deduce de la información, que no será sino hasta el próximo miércoles que verán dicho indulto.

También informó el Lic. Sereno Pinto, que el pronunciamiento que ofreció la Procuraduría indica que el indulto cuando lo recomienda la Corte, es una facultad discrecional para el Consejo y que en todo caso, si lo concede, el indultado no puede rehusarlo, porque es una causa que extingue la pena impuesta.

## Polizón cubano escapó de Cuba con agente de la CIA

El cubano Roberto Carvajal, que viajó de polizón en un avión de Líneas Aéreas Costarricenses (LACSA) y que se entregó a las autoridades de Migración ayer en horas de la mañana, declaró que a causa de la grave situación que impera en Cuba, escapó en una pequeña embarcación, acompañado de un funcionario de la Agencia Central de Inteligencia en Cuba.

Carvajal dijo a las autoridades de Migración que en el pequeño bote en que escaparon de la isla comunista del Caribe traían, además de las provisiones necesarias para subsistir en la larga travesía por el mar una ametralladora y una escuadra calibre 45.

Según su relato, entre Cuba y la isla de Grand Caymán, fueron recogidos por un barco que los llevó hasta Miami. En este lugar se quedó el agente del servicio secreto norteamericano, pero a él no se le permitió permanecer en territorio estadounidense, por falta de documentación.

Carvajal afirma que las autoridades de Miami lo sacaron de allí y lo enviaron a la isla de Grand Caymán, donde decidió venir a Costa Rica, abordando subrepticamente el avión de LACSA, como se informó en nuestra edición de ayer.

El joven Carvajal no explicó a las autoridades las causas por las cuales el agente de la CIA lo acompañó en su fuga de Cuba.

Las autoridades de Migración, según informó a LA PRENSA LIBRE el señor Bernabé Urbina Pinto, Director General de Migración y Extranjería, están haciendo los trámites respectivos para ver si a Carvajal se le otorga el asilo político que pidió ayer.

Carvajal está siendo asesorado aquí por dos abogados, en sus trámites por obtener el asilo político. De acuerdo con sus declaraciones, forma parte de una honorable y acomodada familia cubana y tiene deseos de quedarse en territorio costarricense, gracias al ambiente de libertad y democracia que se respira en este país.

Tal y como lo informó LA PRENSA LIBRE ayer, Carvajal llamó al Director General

de Migración y se entregó, narrando luego la forma en que llegó al país, hace un mes aproximadamente.

Las autoridades de Migración lo han puesto en libertad.

## Salario del contador no fija Consejo

En forma muy confidencial pudo enterarse esta mañana LA PRENSA LIBRE que ante la petición expresa de una de las partes litigantes en el asunto de los salarios mínimos para el Contador Privado, el señor Ministro de Trabajo formuló una consulta a la Procuraduría General de la República en el sentido de la autoridad que posee el Consejo Nacional de Salarios para pronunciarse sobre este particular.

La Procuraduría vertió su pronunciamiento, el cual fue conocido en la última sesión del Consejo y el mismo establece que por no estar las actividades contables incluidas en el Decreto vigente de salarios específicos, este alto organismo no podrá por lo tanto pronunciarse sobre el problema.

Así las cosas, se dijo a LA PRENSA LIBRE, que el único camino que podrán seguir los Contadores Privados es insistir a través de la Comisión Especial de su Colegio, para que el Consejo Nacional de Salarios los incluya en la próxima fijación general de actividades que tendrá lugar en el mes de agosto y entrará en vigencia a partir de octubre de 1970.

De todo lo anterior se deduce que por ahora los señores contabilistas privados no podrán hacer nada en sus gestiones hasta la próxima fijación general de salarios con base en las actividades específicas que sean incluidas en el Decreto por el cual se rige el Consejo Nacional de Salarios para llevar a cabo las fijaciones de salarios mínimos, se comentó finalmente.

Campo Pagado.—

## El Frente Nacional



### 3 VIRGILIO VICTORIA

FRENTE NACIONAL, VICTORIA ELECTORAL.—Según los informes que dio la Cruz Roja, anoche hubo 37 heridos en los desórdenes políticos que originaron echandistas y figueristas. La alta dirigencia del FRENTE NACIONAL dio orden estricta a sus partidarios de que no asistieran a la Avenida Central, como lo estaban haciendo en noches anteriores, porque se presumía que los grupos que están exaltados por el veneno de la propaganda que han hecho los dos partidos, llegarían dispuestos a todo.

FRENTE NACIONAL, ALTERNATIVA DEL DECORO.—Efectivamente, las "brigadas de choque" de los partidos tradicionales entraron de nuevo en acción, sin respetar en lo mínimo las personas y las propiedades, prostituyendo así lo que podría ser un acto cívico en el que cada ciudadano manifiesta sus simpatías políticas. Así actúan los partidos tradicionales.

FRENTE NACIONAL, PAZ Y PROGRESO.—La propaganda de echandistas y figueristas ya envenenó a esos dos sectores, pero ante tan negativa actitud de esos grupos gastados, está la posición del FRENTE NACIONAL que no gasta el dinero de los costarricenses en ridículas páginas sino en explicar y divulgar su programa de gobierno y presentar a los futuros diputados y todo lo que propugnará el el gobierno que presidirá DON VIRGILIO CALVO.

FRENTE NACIONAL, MAYORIA TOTAL.—Echandi y los suyos están ya desesperados y sin escrúpulos de ninguna clase, están enviando cartas personales a los más destacados partidarios del FRENTE NACIONAL de la provincia de Alajuela, en las que les dicen que ya para el día de las elecciones, don VIRGILIO habrá llegado a un acuerdo con el candidato impetuoso de Unificación. ¡Cinicos! La imposición de Echandi, impulsó esa fuerza enorme que creó el FRENTE NACIONAL. ¿Cómo se les ocurre hacer el ridículo ahora, pidiendo los votos de los tercerfrentistas?

FRENTE NACIONAL, SOLO A LA VICTORIA.—Los virgilistas no deben hacer caso a esta propaganda innoble de los derrotados unificacionistas y deben de saber que el FRENTE NACIONAL no hará componendas con nadie, irá solo a las urnas, con toda su fuerza electoral. Solo hay que votar por don VIRGILIO y por las papeletas tercerfrentistas.

## Invitan delegados de la OEA a presenciar las elecciones

El Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Fernando Lara Bustamante envió un cablegrama al Secretario General de la OEA, señor Galo Plaza, mediante el cual se invita a delegados de la OEA a presenciar las elecciones en Costa Rica.

ca. El cablegrama es el siguiente:

Excelentísimo señor Galo Plaza Secretario General OEA Washington, D. C.

Compláceme comunicar a vuestra excelencia que el Gobierno de Costa Rica vería con sumo agrado que delegados de la OEA honrarán nuevamente este país en la observación del proceso preelectoral y de las elecciones generales que se efectuarán el próximo primero de febrero, así como del proceso postelectoral. El Tribunal Supremo de Elecciones dará toda clase de facilidades a los señores observadores para el cumplimiento de su cometido.

Agradeciéndole su interés en este asunto y en espera de su gentil respuesta, reitero a vuestra excelencia las seguridades de mi más distinguida consideración.

Fernando Lara Ministro Relaciones Exteriores

## Sindicalismo estudian maestros en Coronado

En el lugar denominado "Las Posadas" en San Isidro de Coronado se está efectuando un Cursillo Sindical a nivel nacional con la participación de 35 maestros de todo el país. El cursillo en referencia ha sido auspiciado por la Confederación de Obreros y Campesinos Cristianos Costarricense y el Sindicato de Educadores Costarricenses y el Instituto Centroamericano de Estudios Sociales (ICAES).

Para el próximo sábado 24 del presente mes se llevará a cabo el acto de clausura a las 11:30 horas, en el cual participará el señor Ministro de Educación Pública, Lic. Brenes Jiménez y los secretarios de COCC e ICAES.

Finalizados los actos puramente protocolarios, se servirá un delicioso almuerzo a todos los participantes, así como a los invitados, entre los cuales figuran representantes de la prensa y radio nacionales.

## Fijarán tarifas a cobrar por las Agencias de Aduanas

El Director General de Aduanas ha preparado un anteproyecto para que el Poder Ejecutivo con base en lo ordenado por el artículo 131 del Código Aduanero Uniforme Centroamericano (CAUCA), en su párrafo segundo proceda mediante Decreto a reglamentar los honorarios profesionales que deberán cobrar los Agentes Aduaneros, honorarios que deberán ser uniformes para todas las Agencias de Aduana.

Este anteproyecto ha sido enviado primeramente a las Cámaras de Comercio, Industrias y otras con el objeto de que sus Directivas lo estudien y le hagan las observaciones que consideren pertinentes. Anoche en sesión de Junta Directiva la Cámara de Comercio de Costa Rica lo conoció y de inmediato se procedió a la integración de una Comisión Especial para estudiarlo a fondo y hacerle las consideraciones que se juzgue necesarias.

Juzgan los entendidos en la materia que el citado anteproyecto de regulación para los

honorarios que deberán cobrar los agentes aduanales puede convertirse en "un instrumento de protección al usuario y de perjuicio grave también". Todo dependerá del estudio y las observaciones que al mismo se le hagan antes de que llegue a manos del Ejecutivo.

En todo caso, opinaron para LA PRENSA LIBRE esta mañana algunos comerciantes, que el citado proyecto persigue un noble fin, el cual es: "eliminar ciertos procedimientos competitivos y desleales que existen entre las Agencias de Aduana y que al fin y al cabo perjudican el comercio tanto importador como exportador".

Por la limitación de espacio y tiempo, LA PRENSA LIBRE no puede en esta oportunidad ampliar la información de marras considerada muy importante y de gran trascendencia, pero sí lo hará en sus próximas ediciones, transcribiendo incluso parte o el total del citado anteproyecto para un Decreto Ejecutivo en el sentido apuntado.

## Auditoraje externo de 1969 hace SNAA

Funcionarios del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado informaron que esa institución, por acuerdo tomado por la Junta Directiva el 7 del mes en curso dispuso seguir utilizando los servicios de la firma de auditores "Luis Carlos Umaña & Asociados", para llevar a cabo el auditoraje externo correspondiente al año 1969.

Anteriormente el SNAA había promovido concurso de antecedentes para la realización de ese importante trabajo. El acuerdo de la Junta Directiva en referencia fue comunicado al Banco Interamericano de Desarrollo y a otros organismos con los que el Servicio mantiene relaciones de orden económico y financiero.

## Plan para mantener los precios del té

A primeros de diciembre pasado se reunió en Roma por primera vez el nuevo Comité Consultivo del Té, de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Asistieron 82 delegados en representación de 15 países productores y de 14 países importadores, así como representantes de siete organizaciones internacionales.

El nuevo Comité Consultivo había sido creado el pasado mes de octubre por el Comité de Productos Básicos de la FAO, en vista de la caída de los precios del té. Su cometido es vigilar las tendencias de la producción, el consumo, el comercio y los precios del té.

Los exportadores anunciaron la adopción del plan propuesto hace cuatro meses en la Isla de Mauricio cuyo objeto es retener, durante el año 1970, 90 millones de libras de té negro, evitando su entrada en el mercado de exportación para mantener los precios, a ser posible, al nivel de 1968, el cual a pesar de ser el más bajo en 15 años no podría ser mantenido en 1970. Los exportadores asignaron cuotas de exportación a los países productores, correspondiéndole a la Argentina, el único exportador de la región sudamericana, una cuota de 32.5 millones de libras.

Los reunidos tomaron como cimiento de que, dados los planes de distintos países, no es probable que el ritmo de aumento de la producción mundial se calme antes de cinco o seis años, durante los cuales la oferta seguirá excediendo a la demanda. Entretanto, el consumo de té por persona disminuye cada vez en más países importadores, con la notable excepción de los Estados Unidos.

## LA CIUDAD DE LOS DEPORTES ES UNA NECESIDAD NACIONAL

CAMPO PAGADO

FRENTE NACIONAL  
(Tercer Frente)



**HOY**



**JUEVES**

## Don Virgilio Calvo Sánchez

VISITARA:

- 9 de la mañana . . . . . Cangrejal de ACOSTA
- 2 de la tarde . . . . . Palmichal de ACOSTA
- 6 de la tarde . . . . . VILLA COLON (Local Club)
- 7 de la noche . . . . . SANTA ANA (Casa Sra. Lía de Guerrero)
- 8 de la noche . . . . . ESCAZU (Local Club)



**VIRGILIO ES VICTORIA EN EL 70**



# ESTA HECHO LO FUNDAMENTAL PARA ORDENAR LAS FINANZAS

—La misión ha sido cumplida y porque así lo creo es por lo que he decidido retirarme del Ministerio de Hacienda”, dijo esta mañana el titular de esa Cartera Lic. don Oscar Barahona Streber, quien hace un año fue nombrado por el Presidente Trejos Fernández para ese cargo en sustitución del Lic. don Alvaro Hernández Piedra.

Agresó el Lic. Barahona Streber:

—Tengo la satisfacción, al cabo de doce meses de desempeñar las funciones de Minis-

## No gastan de presupuesto \$28 millones

De acuerdo con una liquidación provisional que se ha terminado del presupuesto ordinario de egresos correspondiente al pasado año se logró una economía de 28 millones de colones por gastos que no se realizaron.

El presupuesto ordinario de egresos para 1969 fue por la suma de 681 millones de colones y de conformidad con esta liquidación provisional, que será objeto de reajustes en los próximos días, solamente se hicieron gastos por 653 millones de colones, es decir, una diferencia de 28 millones que se logró de economía.

Se está trabajando en la liquidación del presupuesto de ingresos, tanto ordinario como extraordinario, y en la liquidación del presupuesto de egresos del extraordinario. Se espera antes de finalizar el presente mes tener la liquidación definitiva de los dos presupuestos, tanto ingresos como de egresos.

tro de Hacienda, de dejar cumplida la promesa que le hice al país de trabajar por un adecuado ordenamiento de las finanzas públicas. Con los proyectos de ley que se están preparando, y que oportunamente se enviarán a la Asamblea Legislativa, se ha abierto el camino para que el país pueda lograr en un próximo futuro un permanente ordenamiento de las finanzas públicas. Todo depende de dos cosas: de que la Asamblea Legislativa le imparta su aprobación a los proyectos que se le enviarán, con las modificaciones que se juzgue pertinentes, y de que el nuevo Gobierno mantenga el criterio de orden y austeridad fiscales del actual gobierno.

Creo que el proyecto de Código de Procedimientos Fiscales es, en el campo de las finanzas públicas, de la misma importancia del Código de Trabajo en el campo social.

El proyecto de Ley Orgánica del Ministerio de Hacienda, que trata convertir ese Ministerio en una entidad bien organizada, evitará los desórdenes fiscales.

Las leyes sobre Impuesto Territorial e Impuesto a la Renta habrán de producirle al Fisco mayores ingresos.

Quedan, sin embargo, algunos otros proyectos por estudiarse. Voy a procurar dejar sentadas las bases para el arreglo de la deuda del Estado con la Caja Costarricense de Seguro Social. Puedo decir que lo fundamental queda en orden. No aspiro a que lo hecho sea perfecto. Pero sí estoy seguro de que se han sentado las bases para lograr orden permanente en las finanzas del Estado.

Las posiciones públicas no me han interesado sino para poder servir, con entusiasmo y con dedicación como espero haberlo hecho durante el tiempo en que he servido el Ministerio de Hacienda.

## SEÑORES MAGISTRADOS DEL TRIBUNAL SUPREMO DE ELECCIONES

Respetuosamente demandamos la clausura del Club del Partido Unificación Nacional en esta ciudad, en la misma forma en que lo fueron los Clubes de nuestro Partido Frente Nacional, en las ciudades de Heredia y Santa Bárbara, de acuerdo con sendas resoluciones dictadas por ese alto Tribunal números 117 de las 10 horas y 15 minutos del 14 de agosto último y 1º de las 10 horas del día 5 del mes de enero en curso.

Causa a los suscritos extrañeza el que, a escasos 10 días de las ELECCIONES, se haya tolerado la operación del mencionado Club del Partido Unificación Nacional —situado a menos de 100 metros del local que ocupa el Partido Acción Socialista—, en tanto que, por el contrario, si se hizo efectiva en su oportunidad la clausura de nuestro Club del Tercer Frente en acatamiento a lo dispuesto por el artículo 82 del Código Electoral, por encontrarse éste a 187 metros del local ocupado por la mencionada agrupación política socialista.

A más de lo anterior, cabe señalar que el expediente respectivo, fue elevado a conocimiento de ese Honorable Tribunal desde hace ya varios meses, en virtud de apelación del Partido Unificación Nacional, contra la resolución denegatoria dictada por la Gobernación de la Provincia en las diligencias correspondientes de inscripción del Club.

### Comité Ejecutivo Frente Nacional de Heredia

Heredia 22 de enero de 1970.

## MONTE NACIONAL DE PIEDAD AVISA

Que el sábado 24 de Enero de 1970, se REMATARAN las prendas y alhajas vencidas en OCTUBRE de 1969. Este día el Monte PERMANECERA CERRADO en las horas de la mañana y abrirá sus puertas a las 13 horas (1 p.m.) para efectuar el remate.

Que el día anterior no se efectuarán empeños, recibándose únicamente RENOVACIONES DE BOLETAS ANUNCIADAS PARA REMATE, ASI COMO CANCELACIONES.

ADQUIERA UNA LISTA.

Joaquín Lizano B.  
Administrador  
Monte Nal. de Piedad.

# SUPLEMENTO A COLORES

de

# PUNTARENAS

## BUSQUELO MAÑANA!!



ROMA, Enero, 21 (AP). — La policía asiera las cadenas con las cuales dos jóvenes italianos se encadenaron a los rieles de las escaleras de una tienda de departamentos en Roma, anoche en reedición de un encadenamiento similar en Moscú que condujo al arresto, el sábado, de dos italianos, un muchacho y una joven, urgiendo a soltar a los disidentes soviéticos prisioneros. El encadenamiento de Roma, fue parte de una demostración, convocada para apoyar a los dos italianos, todavía detenidos por las autoridades soviéticas. (Wirephoto AP, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

# ¡Aquí Hispanoamérica!

CREDITO POR \$ 1.000.000 A MEXICO

WASHINGTON, 22—(AP)—El Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos otorgó crédito de 1.013.120 dólares a la comisión federal de electricidad de México para que adquiriera una unidad generadora móvil de turbina de gas, piezas de repuesto y servicios técnicos.

Al anunciar ayer el crédito, el Banco añadió que la entidad mexicana hará pagó en efectivo del veinte por ciento del costo total, un Banco Comercial de Estados Unidos proporcionará el 25 por ciento y el abastecedor, United Aircraft International, proporcionará el diez por ciento del financiamiento.

El préstamo deberá ser pagado en doce plazos anuales a partir de 1972 con interés pagadero sobre el balance, con tasa anual del seis por ciento.

## REFINANCIACION PARA PAGAR DEUDA A GRAN BRETAÑA

LONDRES, 22—(AP)—Perú anunció hoy la refinanciación de su deuda de tres millones de dólares con la Gran Bretaña después de dos días de conversaciones en Londres en que intervinieron funcionarios británicos de los Bancos del gobierno.

José de la Puente representante Permanente ante las organizaciones internacionales en Ginebra, dijo en un comunicado que el 75 por ciento de los pagos a cuenta que debían hacerse en 1970 y 1971 serían financiados mediante un préstamo bancario británico que será pagadero en 1976 y 1977.

"Fue posible obtener un tipo de interés del nueve por ciento que bajo las actuales condiciones del mercado internacional, es satisfactorio", dijo el comunicado.

Añadió que existía la posibilidad de que el pago a cuenta en 1972 también podría ser re-financiado cuando llegue la oportunidad.

## INMINENTE DEFINICION EN EL AMBIENTE POLITICO CHILENO

SANTIAGO DE CHILE, 22—(AP)—El panorama político chileno para la elección presidencial de setiembre, parecía hoy ante una inminente definición, al culminar un azaroso proceso para la designación del candidato izquierdista.

Después de tres meses de críticas negociaciones, en que los partidos de izquierda han tratado de escoger un candidato único para enfrentar a Demócratas Cristianos y derechistas, todo parece indicar que el proceso culminará en las próximas horas.

Sólo dos candidatos en la lista inicial de cinco, están aún en la palestra: el veterano líder socialista Salvador Allende, que ha sido candidato presidencial en tres oportunidades, y el sorprendentemente fortalecido independiente de izquierda Rafael Tarud.

Las dificultades políticas dejaron en el camino al comunista Pablo Neruda, al radical Alberto Baltray y al disidente demócrata Cristiano Jacques Chonchol.

## EL AÑO 1969 FUE EL MEJOR AÑO PARA LOS EXPORTADORES DE CARNE, EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 22—(AP)—Las exportaciones de carne Argentina en 1969 fueron las más elevadas de los últimos cinco años, y proporcionaron a este país 582.9 millones de dólares, según cifras oficiales.

La Junta Nacional de Carne dio cuenta que las exportaciones llegaron el año anterior a 683.486 toneladas, superando en 162.662 toneladas a las ventas de 1968, que habían totalizado 520.828 toneladas.

El producto de las exportaciones de carnes superaron en 37.7 millones de dólares a las de 1967 y en 120.7 millones a las de 1968.

Las cifras indican una neta recuperación de las exportaciones de carne, que en 1968 habían declinado en forma alarmante, luego de la veda impuesta por Gran Bretaña a raíz de una grave epizootia de aftosa.

Se calcula que las exportaciones totales argentinas durante 1969 superaron los 1.600 millones de dólares, lo cual da una idea de la importancia del rubro de las carnes, que aportaron 582,9 millones a ese total.

## OLA DE DENUNCIAS SOBRE MALOS TRATOS A DETENIDOS POLITICOS

MONTEVIDEO, 22—(AP)—Frente a la ola de denuncias sobre presuntos malos tratos a detenidos políticos presentarán declaraciones ante una comisión del Senado dos altos funcionarios policiales, uno de ellos separado hace dos días de su cargo por otra cuestión.

Mientras tanto, un matutino comunista insistió hoy en las denuncias sobre torturas afirmando que un obrero muerto a consecuencia de los castigos corporales sufridos en una comisaría hace unos meses.

Los jefes policiales fueron invitados por la comisión senatorial presidida por Amílcar Vasconcellos, formada hace meses ante el aluvión de denuncias sobre torturas bajo el imperio de las "medidas prontas de seguridad", que es una versión apenas atenuada del estado de sitio.

Las denuncias fueron ampliamente difundidas por la prensa izquierdista. Otero que hace dos días fue separado preventivamente de su cargo y se le ha instruido sumario administrativo por declaraciones a la revista Argentina "Siete Días", fue invitado por la comisión porque en este reportaje no negó que se aplicasen malos tratos.

Señaló al respecto que "no digo que no se castigue. En la Argentina o Vietnam sucede". Aparentemente esto ha motivado que la comisión lo llamase para aclarar esos conceptos.

## El beatle John Lennon se cortó su larga melena

DINAMARCA, 22 (AP). — El beatle John Lennon se ha escondido con su nuevo corte de cabello y ha dejado dicho que él y su esposa japonesa Yoko Ono han comenzado un período de ayuno y meditación.

Pero mientras la amenaza de una acción policial mantenía a los periodistas a distancia discreta del retiro rural de Lennon en la invernada Jutlandia del Norte, amigos y asociados de Lennon indicaban que quizá muy pronto se publicará una serie de fotografías de Lennon y sus cabellos recortados.

Los que intentaron echar un vistazo a los Lennon en la pequeña casa de campo modernizada, que tiene una enorme ventana panorámica en el piso bajo, vieron solo una inmensa cama llena de cojines y almohaditas.

## 22 policías y 10 civiles resultaron heridos en batalla anoche en Milán

Por Patrick O'Keefe

ROMA, 22 (AP). — Renovados esfuerzos políticos para restablecer un gobierno de mayoría iban a emprenderse hoy, horas después de una noche de violencia estudiantil en Milán.

Después de una batalla campal que duró tres horas y que tuvo saldo de 22 policías y 10 civiles heridos, las autoridades anunciaron que dos de los policías y siete de los civiles han tenido que ser hospitalizados por su estado de gravedad.

El motín comenzó cuando dos estudiantes comenzaron un des

file que no estaba autorizado, para protestar contra lo que calificaron de "la represión" en la sociedad italiana. Les salieron al paso unos mil policías bien apetrechados. El estallido de violencia milanesa ha ocurrido en medio de una nueva ola de huelgas. Los obreros textiles han parado nacionalmente, los empleados de una oficina del Servicio Social que da servicio a los obreros agrícolas, han anunciado seis días de huelgas a partir de ahora, hasta el 7 de febrero, y los empleados de los cines de Roma dicen que no trabajarán los días 24 y 25 de enero.

Ayer fueron expulsados de las inmediaciones por el productor de cine norteamericano Anthony Cox, que fue marido de Yoko Ono y es ahora invitado de los Lennon.

Cox dijo furioso a los periodistas que no podrían aproximarse jamás al matrimonio a menos que los Lennon fueran dejados en paz con sus sorbos de jugo de frutas y sus meditaciones las cuales, dicese, hacen sentados.

"Están concentrándose en la violencia y la no violencia en las sociedades humanas", dijo Adge Rosendahl Nielsen, profesor de la llamada "Universidad del mundo, que es un centro de estudios no convencionales. Nielsen es el encargado de Lennon para comunicarse con el mundo desde esta apartada región.

Los colmillos del elefante ya han sido extraídos. Cada uno mide dos metros de largo. Según avance la excavación se podrá ver algo más del fósil.

## Encontrado fósil de elefante que tiene 250.000 años de antigüedad

ROMA, 22 —(AP)—Progresó la excavación en la antigua vía Flaminia en las afueras de Roma, para extraer el fósil de un elefante que se cree que tiene 250,000 años de antigüedad.

El descubrimiento fue hecho recientemente por un estudiante de Bellas Artes de Roma quien, junto con sus compañeros de clase, realizaba excavaciones en busca de restos de las primeras civilizaciones romanas en las afueras.

El descubrimiento fue hecho recientemente por un estudiante de Bellas Artes de Roma quien, junto con sus compañeros de clase, realizaba excavaciones en busca de restos de las primeras civilizaciones romanas en las afueras.

## Ejército venezolano dio muerte a un cabecilla faccioso

CARACAS, 22 (AP)—El ejército dio muerte a un cabecilla faccioso y se apoderó de material subversivo durante un reconocimiento según informó el Ministerio de Defensa.

El comunicado dice que en la acción "resultó muerto el bandolero Jesús Elías Hernández alias "Comandante Pedro".

Hernández era cabecilla de un grupo armado que opera en el oriente venezolano, pero las autoridades no dijeron si iban acompañados cuando lo sorprendió una patrulla del ejército.

# Fuerzas israelíes desembarcaron hoy en la isla Shadwan en poder de los egipcios

TEL AVIV, Urgente, 22 — (AP). Las fuerzas israelíes desembarcaron hoy en una isla en poder de los egipcios en el Mar

Rojo, hundieron dos torpederas y dieron muerte a 15 soldados egipcios en una lucha que duró todo el día, anunció el

comando militar israelí.

La isla fue identificada en el comunicado como Shadwan, que se encuentra en la entrada meridional del Golfo de Suez a 32 kilómetros de la costa oriental africana.

Se informó que tres soldados israelíes resultaron muertos y seis heridos en esta operación.

Los israelíes dijeron que sus tropas superaron la resistencia de una guarnición del ejército egipcio en la parte sur de la isla "y ahora realizan un intento de registro de la isla.

La pequeña isla no tiene población, según se dijo, pero es la base de instalaciones militares, incluyendo estaciones de radar, rastreaba los aviones israelíes que se han adentrado profundamente en territorio egipcio para cumplir misiones de bombardeo en semanas recientes.

Las dos torpederas hundidas por los israelíes fueron descritas del tipo P-183.

Ocho soldados egipcios fueron capturados por la fuerza paracaidista, según dijo un vocero militar en Tel Aviv.

El ataque contra la isla se produjo luego de una osada incursión israelí a través de la frontera jordana para aplastar dos bases de guerrilleros árabes, en una operación de 20 horas que finalizó el miércoles en la tarde.

# Los sacerdotes se dedican por su propia voluntad totalmente a Dios y a sus feligreses

CIUDAD DEL VATICANO, 22 (AP). — El semanario vaticano "L'Osservatore Della Domenica" dice que seguramente la mayoría de los miembros del Consejo Pastoral de la Iglesia Católica holandesa opina que el sacerdocio es una profesión como la de abogado o médico.

El artículo, firmado por el comentarista de asuntos extranjeros Federico Alessandrini, dice que los miembros del Consejo han olvidado que los sacerdotes "se han dedicado por su propia voluntad totalmente a Dios y a sus feligreses".

Al referirse a la votación del Consejo en favor de la abolición del Celibato Sacerdotal obligatorio, Alessandrini dice

que tiene la impresión de que la mayoría de sus miembros considera que el sacerdocio católico no es una misión sino una profesión, sustancialmente similar a otras ocupaciones.

El artículo de Alessandrini fue evidentemente preparado antes del voto el lunes pasado, el Consejo Pastoral Holandés, que aboga por el Ministerio de Sacerdotes casados y de cell bes agrega que el Consejo Pastoral trató de "atar y condicionar" al episcopado holandés.

"Esto implica un concepto de la Iglesia que llega más allá del espíritu y la letra del Concilio Ecuménico Vaticano: un contenido democrático-parlamentario basado en instituciones laicas".

# 29 personas han sido ejecutadas por el Gbno. socialista de Irak

BEIRUT, Líbano, 22 (AP) — La horca y el pelotón de fusilamiento siguen funcionando hoy en Bagdad, donde por lo menos han sido ejecutadas ya 29 personas halladas culpables de conspirar contra el régimen socialista de Irak. Durante la noche del miércoles fueron ejecutados 22 de los condenados y al amanecer de hoy, siete más.

El régimen iraqués ha acusado a Irán y a Estados Unidos de haber fomentado la conspiración frustrada el martes y expulsó del país al embajador de Irán, Eallah El Amili, y cuatro de sus prin-

cipales auxiliares, dándoles plazo de 24 horas para marcharse.

El gobierno iraní rechazó la acusación y a su vez ordenó al embajador de Irak, Mohammed a Yasin, y cuatro agregados militares que salgan de Irán.

Irak igualmente cerró los consulados iraníes en Bagdad.

El gobierno de Teherán ordenó la clausura de los consulados de Irak en Irán.

Irak rompió relaciones diplomáticas con los Estados Unidos durante la guerra árabe-israelí de 1967.

# Evitar todos los usos innecesarios o excesivos de DDT

A principios de diciembre se celebró en Roma una reunión conjunta de expertos de la FAO y de la OMS con el fin de examinar los usos agrícolas de diversos plaguicidas entre ellos el DDT— así como los peligros que puedan presentar los residuos que dejan en los alimentos y su acción contaminadora del medio ambiente.

Los expertos pasaron revista a toda la información toxicológica del DDT obtenida con animales que puede ser aplicable al hombre. Reconocieron que aún no se han aclarado del todo algunos aspectos de su efecto sobre el ambiente y la salud humana, pero convinieron en que tanto el DDT como otros insecticidas organoclorados han de continuar desempeñando durante algún tiempo un papel vital en la reproducción de alimentos y en la protección de las cosechas de muchos paí-

ses. Recomendaron, sin embargo, que el uso del DDT sea restringido a los problemas de control de plagas para los que no exista ninguna otra solución satisfactoria y que se eviten "todos los usos innecesarios o excesivos".

Hicieron notar los expertos que bastante más de la mitad de los insecticidas que en la actualidad se usan en la agricultura de los países en desarrollo son DDT u otros compuestos organoclorados. Su bajo costo, la seguridad con que se pueden aplicar, almacenar y transportar, así como la inexistencia de algo mejor, son causas —en opinión de los expertos— de que su substitución por productos químicos más caros, y a menudo más tóxicos, exceda la capacidad económica de dichos países e implique nuevos peligros con los que no estén en condiciones de enfrentarse los usuarios.

# Se vende

# GRUA DE DOS TONELADAS

Marca Willys - Modelo 60

Doble tracción, verla en Taller Araya & Cía, 100 varas Oeste y 50 Norte de Anglofores, Calle al Pacífico.

# Líderes cafetaleros de Brasil y EE. UU. discutieron sobre aranceles de exportación

BOCA RATON, Florida, 22 (AP). — Líderes de la industria cafetalera del Brasil y de los Estados Unidos discutieron la modificación de una propuesta de alza en los aranceles sobre

la exportación de café soluble brasileño, según trascendió hoy en esferas autorizadas.

Un funcionario de la Asociación Nacional del Café, quien pidió que no se le identificara,

dijo que los brasileños y funcionarios del Departamento de Agricultura estadounidense conversaron acerca de una fórmula de transacción entre la tarifa existente de 13 centavos por libra de café soluble exportada y el nuevo arancel de 30 centavos por libra demandado por los Estados Unidos. Brasil convino con los 13 centavos de impuesto que se impuso en junio pasado, pero los Estados Unidos exigen ahora un aumento de 17 centavos a raíz del aumento en espiral que se registra en el precio del café.

Jaime Miranda, Presidente del Instituto Brasileño del Café, forma parte de la delegación que asistió a la convención clausurada ayer.

La convención eligió siete nuevos miembros de la ANC, inclusive al director ejecutivo Andrew A. Scholtz.

San Israel, que presidió la Comisión de Asuntos Exteriores, declaró que se ha solicitado al gobierno de los Estados Unidos que recomiende que las cuotas de café se eleven de los 52 millones de sacos que entran al mercado mundial actualmente. Pero los funcionarios de la ANC parecen oponerse a cualquier aumento de la cuota a pesar de que el gobierno norteamericano, según se afirma, es solidario con la idea de aumentarla.

Un funcionario declaró que Brasil no puede hacer frente a las cuotas actuales debido a la helada y sequías que destruyeron gran parte del café en Sao Paulo y Paraná el año pasado. Por otra parte, Brasil se muestra renuente a utilizar las reservas ante el temor de posibles catástrofes en el futuro.

# ALVARO GONZALEZ ESPINOZA

# explicará al país

# a través de Teletica CANAL 7

retransmitiendo a la misma hora

# RADIO COLUMBIA Y SUS REPETIDORAS Y RADIO ALAJUELA

el sábado 25 a las 5 y 30 de la tarde fundamentos, razones y antecedentes de la sentencia dictada por la Sala de Casación el viernes 16 del mes en curso. Tocaré otros aspectos de interés nacional fijando su posición frente a los comicios de Febrero.

## PRENSA ASOCIADA POR EL MUNDO

### FRANCIA VENDERÁ A LIBIA TREINTA AVIONES DE COMBATE

PARIS, 22—(AP)—Francia se propone vender a Libia treinta aviones de combate Mirage 111-E y otros veinte aparatos de entrenamiento, además de los 50 aviones de guerra que el régimen revolucionario de este estado acaba de ordenar, anunció el Ministro de Defensa Michel Debre.

### EN VUELO DE PRUEBA SE ESTRELLA AVION CIVIL DE FABRICACION ISRAELI

TEL AVIV, 22—(AP)—Un avión civil de fabricación israelí se estrelló hoy en su vuelo de prueba, y el Ministro de Defensa Moshe Dayan se lesionó un tobillo al saltar de un helicóptero que se dirigía rápidamente al lugar del accidente, anunció el Ministerio de Defensa.

El tobillo derecho de Dayan fue enyesado y el Ministro volvió al trabajo, dijo el vocero.

### LA URSS HA PUESTO EN ORBITA 5 SATELITES COSMOS EN 13 DIAS

MOSCU, 22—(AP)—Dos satélites de la serie Cosmos sin tripulación fueron puestos hoy en órbita terrestre. Ello elevó a cinco el número de tales lanzamientos en los últimos 13 días. No se reveló la misión específica de los satélites.

La agencia TASS dijo que uno de los Cosmos, el 321, daba vueltas a la Tierra cada 92 minutos a una altura de 507 a 280 kilómetros sobre la Tierra, a un ángulo de 71 grados con respecto a Ecuador.

El otro, el Cosmos 322, aparentemente fue lanzado separadamente a una órbita de 337 a 200 kilómetros sobre el globo, a un ángulo de 65.4 grados. Tarda 89.7 minutos en dar vuelta a la Tierra.

La serie Cosmos de los soviéticos abarca numerosas misiones tales como observaciones meteorológicas, reconocimiento militar y ensayos sin tripulantes de astronaves que más adelante se emplean en vuelos tripulados.

### CUATRO MARINEROS BRITANICOS PERECIERON AHOGADOS

ABERDEEN, Escocia, 22—(AP)—Cuatro marineros británicos perecieron ahogados hoy y un quinto se dio por desaparecido cuando una inmensa ola hizo naufragar su bote salvavidas, en que acudían en auxilio de un pesquero danés en el Mar del Norte.

El barco ruso de 13.689 toneladas victor Kingisepp rescató a un sobreviviente.

Entonces los marineros rusos subieron al bote salvavidas a bordo y encontraron cuatro cadáveres dentro.

El bote salvavidas con seis tripulantes se había unido a una unidad de la fuerza aérea, y a un helicóptero de la marina y a tres pesqueros rusos en una operación de rescate de los tripulantes del barco danés Opus, que se dijo había agüado.

Un tripulante danés fue llevado a tierra por el helicóptero.

Se informó que el barco iba esta noche rumbo a un puerto escocés, remolcado por una embarcación rusa.

### UN CORRESPONSAL INGLES CRITICA EL VESTIR DE LA MUJER FRANCESA

LONDRES, 22—(AP)—Lo que queda de la cordial entente recibió soberana paliza hoy cuando un inglés que está en París se quejó de que la mujer francesa de hoy es sumamente desaliñada.

Christopher Dobson, corresponsal en París del periódico "The Daily Mail", informó que han pasado los días cuando los jóvenes iban a París para regalarse la vista con las bellas criaturas que paseaban por los bulevares.

"La triste verdad, añadió el corresponsal, es que hoy las chicas de París son desaliñadas, van mal vestidas y peor maquilladas y con los cabellos como zartales.

"Sencillamente ya no tienen esa soberbia elegancia" que las mujeres inglesas poseen actualmente".

Dobson añadió que parte del problema radica en que las francesas tienen feas las pantorrillas. La mayoría rehusó usar minifalda.

## La ola de huelgas en España mantiene paralizados a 21.000 obreros

MADRID, 22 (AP)—La ola de huelgas patente en España desde hace varias semanas ha paralizado ahora a 21.000 obreros y no hay solución a la vista.

Aunque la ley prohíbe las huelgas, hasta el momento el gobierno no ha intervenido a pesar de que están perjudicando a la economía.

En Asturias, provincia septentrional, millares de mineros carboneros están inactivos desde hace cinco semanas.

La escasez de carbón en las plantas siderúrgicas y otras industrias se han visto obligadas a hacer importaciones del combustible de Estados Unidos, Gran Bretaña y Polonia.

El gobierno parece estar esperando que el conflicto se solucione pacíficamente entre los empresarios y los trabajadores.

No hay manifestaciones de huelguistas. Los obreros plegados al paro simplemente no van a trabajar.

## A grave crisis han llegado las relaciones entre China comunista y la Unión Soviética

MOSCU, 22 (AP) — El Ministro de Relaciones Exteriores de Polonia, Stefan Jendrichowski, dijo hoy que las relaciones de China Comunista y la Unión Soviética y otras naciones socialistas han llegado a "una grave crisis".

En un artículo publicado en el periódico "Pravda", que es vocero del Partido Comunista soviético, el Canciller polaco añadió que Polonia apoya "los esfuerzos soviéticos para normalizar las relaciones con el régimen de Pekín.

"Sentimos profundamente que la política soviética y divisionista de los dirigentes chinos han conducido a la gra-

ve crisis en las relaciones de China con la Unión Soviética y otros países socialistas (comunistas).

El comentario del Canciller polaco echa más combustible a la polémica antichina que ha estado apareciendo desde hace días en la prensa soviética.

Dijo que Polonia y otros países comunistas tienen la esperanza de que tengan éxito las actuales negociaciones chino-soviéticas; pero el tono de su artículo indica que esas conversaciones destinadas a liquidar problemas fronterizos, no están transcurriendo con armonía.

## Presidente Nixon presenta hoy al Congreso su mensaje sobre el "Estado de la Unión"

WASHINGTON, 22 —(AP) —El Presidente Richard Nixon presenta hoy al Congreso en pleno su mensaje sobre el "estado de la unión" y en él se ocupará de asuntos nacionales en general.

Entre los temas que predominarán en el mensaje se encuentran la inflación, la delincuencia, los gastos fede-

rales y la contaminación del aire y los ríos. Habla al Congreso a las 12:30 (EST) hoy.

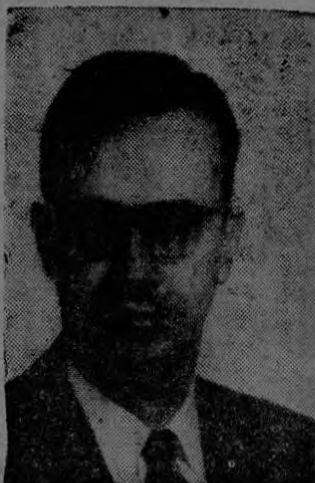
El Primer Mandatario leerá el mensaje en la Cámara de Representantes, con asistencia de los miembros del Senado, el Gabinete, la Corte Suprema y el Cuerpo Diplomático.

## PARTIDO LIBERACION NACIONAL el Comité Político del Barrio Escalante

### INVITA

a los liberacionistas del distrito, y al público en general, a la importante reunión que se celebrará hoy jueves 22 de enero a las 7:30 de la noche, en casa del compañero don Bruce Masís Dibiasi, situada 175 varas al Norte de la Pulpería La Luz, N° 307, con asistencia del Lic. GONZALO J. FACIO, quien expondrá las ideas de la futura Administración Figueres sobre

## UNA POLÍTICA INTERNACIONAL AL SERVICIO DE LA LIBERTAD Y DEL DESARROLLO.



DE USTED DEPENDE QUE EL GOBIERNO ESTE A SU SERVICIO  
O AL SERVICIO DE LOS PODEROSOS, COMO SIEMPRE HA SIDO

PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO — Colores Rojo y Blanco

# LLEGO?

LLEGO UD. A VER LA MAS FORMIDABLE Y GRANDIOSA  
**LIQUIDACION DE ROPA**

SI NO LO HA HECHO VISITENOS HOY

**CADENA DE TIENDAS SAN GIL**

PRECIOS TOTALMENTE REBAJADOS.

ALMS. MIAMI - EL TITAN - A.K.B. - EL WATERLOO - ESQ. DEL AHORRO

## Un largo camino:

# De Jordania a Costa Rica

Por Inés Trejos de Steffen

De Jordania a Costa Rica hay un largo camino que recorrer. Dejar amistades de casi cinco años... Cerrar una casa en la que se ha vivido, donde los hijos han crecido y han ido adquiriendo personalidad propia... Donde, en tantas ocasiones se ha recibido a amigos y visitantes procedentes de la patria, dejando todos ellos recuerdo de su experiencia... Eso es algo inherente a todo cargo diplomático y doña María Dolores de Sobreño bien lo sabe, por ser la esposa del Embajador de España.

Ya han vivido, en funciones diplomáticas en Estados Unidos, Lisboa, Jordania y ahora han llegado a Costa Rica. Vinieron solamente con dos de sus hijas, María Asunción, a quien todos llaman Chuchu y Teresa. Pero esta familia no está compuesta únicamente por ellos. Es un hermoso hogar con ocho hijos; el mayor, Luis, estudia Ingeniería Naval, en Madrid; Ramón terminó Derecho, estudia Economía y se prepara para entrar en la Escuela Diplomática, siguiendo los pasos del padre; Francisco Javier está en cuarto año de Derecho; Eva también estudia Derecho; Dolores está en tercer año de Filosofía y Jorge, de 17 años está en pre universitaria.

Ah, y nos olvidábamos de mencionar a un perrito Labrador, la mascota de la casa, que les fue regalado en Amman y q'

viajó con ellos de regreso a España. No se comportó muy bien en ese vuelo y en Atenas anduvo suelto por entre el equipaje, después de haberse salido, lindamente de su encierro. Por eso y pensando en averiguar todos los detalles relativos a su ingreso, se ha quedado en Madrid, de donde lo traerán próximamente.

### Viajes y oportunidades

Toda persona que viaja logra dos objetivos: conocer lugares, costumbres, gentes y llevarse una buena o mala experiencia de su gira. Todo depende de su actitud al viajar.

Por nuestra conversación con doña María Dolores cogimos que pertenece a ese tipo de persona que disfruta de cada nueva experiencia. Recién llegada y ya hace planes para conocer Costa Rica.

¡Tan pintoresco —nos dice— con tanto verdor! Después de vivir en Amman, donde todo es tan seco, es refrescante mirar el paisaje costarricense!

—¿Tuvo oportunidad de conocer algunos de los países cercanos a Jordania?

—Todo el Oriente Medio es interesante. En muchos de esos países se conservan en magnífico estado ruinas que son testimonio histórico de gran valor. Líbano es muy hermoso.

Israel, sobre todo para nosotros,

los católicos, es de gran contenido emotivo. Turquía es un país fascinante. El Mar Rojo tiene maravillas submarinas que con unos metros de buceo surgen, como un cuento encantado. Corales en todos los colores imaginables, peces en todas las formas y tonos...

—¿Qué idioma es el oficial en Jordania?

—El árabe, aunque se usa mucho el inglés. Mis hijos menores lo hablan muy bien, lo leen y lo escriben. Teresa estuvo en una escuela árabe, pues a mi esposo le gusta que aprendan los idiomas de los países en que vivimos.

—Y usted, ¿aprendió el árabe?

—Tengo un vocabulario grande y lo entiendo muy bien, pero a la hora de unir las palabras surge el gran problema! En un viaje que hice a Rusia con algunas señoras del cuerpo diplomático, en el autobús muchas personas iban hablando en árabe y yo les traducía a las demás y una de las acompañantes exclamó: "¡Pero si usted lo entiende todo!"

—¿Diría usted que es una lengua difícil?

—A pesar de que en España, según opinión de conocedores, tenemos muchísimas palabras de origen árabe, yo encuentro que ese idioma es totalmente diferente de lo que uno pudiera relacionar. Y por eso se hace más difícil. No tiene raíces conocidas como todos los idiomas

Pasa a la Pág. SIGUIENTE



Teresa, de 14 años es gran aficionada a la equitación. Pero mientras se ambienta, se dedica a leer y a disfrutar del jardín de la Embajada. Sabe todo lo relacionado con caballos, razas y estilos. Y con su simpatía juvenil nos contó unas cuantas anécdotas dignas de un libro de aventuras de Malcolm Saville



María Asunción, a quien todos llaman Chuchu tiene 18 años y ya hizo su primer año de Universidad. Espera continuar aquí sus estudios. Después del clima seco de Jordania y las grandes extensiones desérticas, la exuberancia de esta vegetación le parece muy agradable.

Conversando con nuestra redactora, la esposa del Embajador de España, doña María Dolores de Sobreño le cuenta su interés en conocer el país. Cada lugar en que han vivido ha recibido su especial atención y cariño. Y así, recorrer las regiones, conocer las costumbres y las gentes, forma parte de su interés vital. Una manera muy grata, indudablemente de demostrar simpatía hacia el país en el que cumplen su misión.



# De Jordania La boda de mañana Oreamuno Brenes-Fernández Espinoza

Viene de la Pág. ANTERIOR  
romances y aún los anglosajones.

## Costumbres y comidas

—¿Se observan aún muchas de las costumbres características de ese pueblo?

—La gente pobre y campesina observa esas prácticas especialmente en las bodas y ceremonias, pero entre la gente estudiosa y de mejor nivel social, ya hay mucho de occidentalización en su vida.

—¿En cuanto a las comidas?

—Son muy cargadas de especias, pero sabrosas. Tal vez para los occidentales cuesta un poco acostumbrarse. Personalmente me gusta más la cocina turca, que tiene mucha influencia armenia. En Jordania se utiliza mucho el arroz, el cordero.

Hasta entonces, conversamos únicamente con doña María Dolores de Sobredo. Entran las hijas, en pantalones y con el aspecto de hallarse ya en su "territorio". Una con un libro en la mano y la otra, pensando en todo lo que podrá hacer en los días próximos. Con ellas, un nuevo capítulo se abre en la charla...

Teresa, la de 14 años gusta montar a caballo. Podríamos decir, sin exagerar que su único pensamiento, desde que llegaron, es buscar un sitio apropiado donde realizar las prácticas de equitación. La madre no se muestra muy contenta de este interés, pues antes de venir a Costa Rica, tuvo Teresa un accidente en el cual el caballo se mató y a ella tuvieron que hacerle unas cuantas curaciones, bastante serias. Lógico es, pues, que la madre tema... Pero ella, con esa feliz inconsciencia de la juventud, engarza su conversación hacia los caballos y nos pregunta si son nerviosos —como los árabes o mansos. Pensamos, automáticamente en los que se exhiben en los topes y sentimos que no haya llegado a tiempo para ver ese desfile tradicional. Y esperamos, mentalmente, que encuentre un ejemplar simpático, ni muy manso, ni muy bravo, pero con sangre de campeón que pueda ser controlado por un auténtico jinete como es Teresa. Ya veremos...

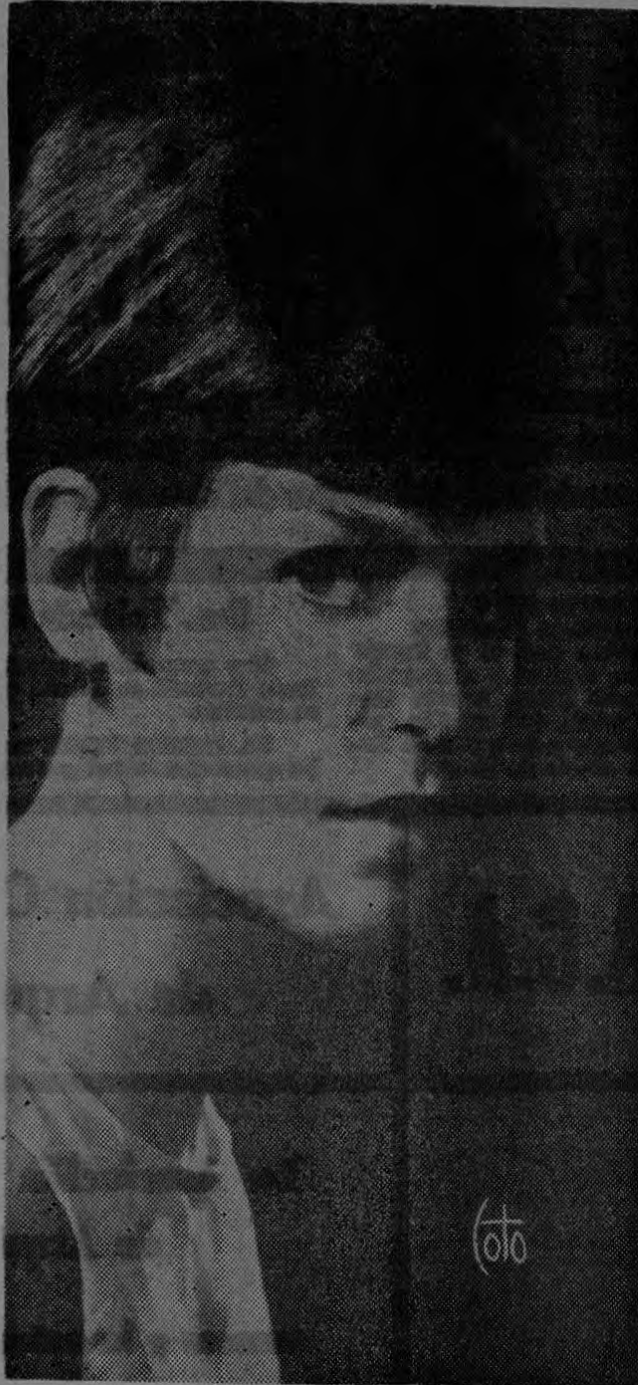
La tarde se nos ha venido encima. En compañía de doña María Dolores y sus hijas que tienen esa innata calidad española de hacerlo sentirse a uno en "su casa", hemos intercambiado frases sobre Jordania, Costa Rica, y todo lo que se pueda ocurrir. Nos despedimos muy convencidos de que disfrutarán de su estadía en nuestro país. Ya nos parecerá verlas recorriendo, mapa en mano, los caminos nacionales y sabiendo gozar de todo lo que encuentren a su paso.

LA PRENSA LIBRE se complace en haberles podido dar la bienvenida y desea a las chicas, éxito en los estudios y a don Ramón y doña María Dolores de Sobredo, muchas satisfacciones en nuestro medio.

ING. JOSE MARIA SOTO PACHECO

Recuerda mañana la fecha de su natalicio el Ing. José María Soto Pacheco.

LA PRENSA LIBRE lo saluda cordialmente.



Srta. Manuela Fernández Espinoza

Mañana viernes 23 de enero a las 9 a.m. estará de gala la Capilla de Nuestra Señora de Luján, con motivo de la boda de los jóvenes Sr. Rafael Oreamuno Brenes y la gentil Srta. Manuela Fernández Espinoza. La ceremonia estará a cargo del Pbro. Julio Fonseca.

Los novios provienen de dos honorables hogares como son los formados por don Max Oreamuno Flores y doña Coralia Brenes de Oreamuno y por don José Fernández Ferreiro y doña Daisy Espinoza de Fernández, de quienes heredan muchas cualidades que los han hecho merecedores del aprecio general.

El novio subirá hacia el altar del brazo de su señora madre, doña Coralia Brenes de Oreamuno, y la linda prometida lo hará acompañada de su señor padre, don José Fernández Ferreiro, con el siguiente cortejo:

### Padrinos:

- Sr. Max Oreamuno Flores y Sra. Daisy Espinoza de Fernández
- Sr. Ing. José Manuel Fernández Espinoza y Sra. Ana I. Monge de Fernández
- Sr. Max Oreamuno Brenes y Sra. María Escalante de Montealegre
- Sr. Enrique Chavarría Carazo y Sra. Daisy Fernández de Chavarría
- Sr. Jorge Fernández Espinoza y Sra. Vera Argüello de Fernández
- Sr. Gabriel Oreamuno Brenes y Srta. Emilia Sánchez Aguilar

### Padrinos ausentes:

- Sr. José Miguel Tarasa A. y Sra. María Oreamuno de Tarasa, Suiza
- Sr. Franklin Fernández Espinoza y Sra. Felicia Zamora de Fernández, California

### Mejor amiga:

Srta. Leda Arce Morales

### Mejor amigo:

Sr. Arturo Montealegre Quirós

### Porta arras:

Niñita Eugenia Fernández Monge

### Maestro de ceremonias:

Sr. Andrés Romero

### Foto:

Country.

Después de la ceremonia religiosa se ofrecerá un brindis en el Salón Señorial, donde los jóvenes esposos recibirán las muestras de cariño de amistades y familiares.

LA PRENSA LIBRE formula, por la dicha de Rafael y Manuela los más sinceros votos.

## Enorme entusiasmo ante próxima temporada del Ballet de Angel Pericet

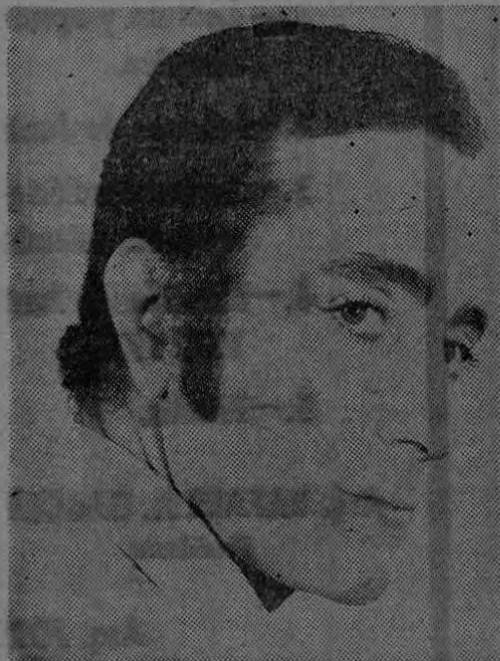
Con gran complacencia ha recibido nuestro público la noticia de que el famoso Ballet Español de Angel Pericet hará una nueva temporada de despedida de Costa Rica presentando nuevas danzas.

Este entusiasmo no es para menos dado el enorme éxito que tuvo este magnifico espectáculo en su anterior temporada.

También se nos ha informado que para que los estudiantes y profesores puedan asis-

tir a estas últimas presentaciones habrá precios especiales para ellos.

La boletería para esta nueva temporada estará abierta desde el lunes 26 del actual hasta su nuevo debut el día 27 de las ocho treinta de la noche.



Angel Pericet, quien se inspira en los grandes pintores para sus expresiones en la danza...



Carmelita Pericet, digna compañera en la danza de Angel, presenta, con su gracia y su belleza, toda el alma de España.

### CLEOPATRA CESPEDES ORDÓÑEZ

Muy congratulada estará mañana la niñita Cleopatra Cespedes Ordóñez con motivo de celebrar su cumpleaños.

Es hija del Lic. Mario Cespedes y doña Ruth Ordóñez de Cespedes.

LA PRENSA LIBRE le ha llegado sus parabienes por este medio.

### SRTA. PRISCILLA HINE MESEN

Rodeada del cariño de todos sus suyos, celebra mañana la llegada de un año más de vida a la gentil señorita Priscilla Hine Mesén.

Es hija de don Edgar Hine y doña Dora Mesén de Hine.

LA PRENSA LIBRE le envía un cariñoso saludo y sus mejores deseos.

### ACTOS PIADOSOS EN EL CARMEN

Viernes 23 de enero

7:30 hrs. — Misa rezada por Carlos Zamora, intención de su familia.

5 p.m.—Misa rezada por Mercedes Iraeta, intención de sus hijos.

5:30 p.m.—Misa cantada por Tiburcio Carías, intención de Presbo. Bernado Castillo.

6 p.m.—Misa cantada por María Villalobos, intención de familia Hernández Benavides.

6:30 p.m.—Misa rezada por Padre Pío, intención de Enrique Cervantes.



## Elegante enlace Blanco-Beirute

El pasado 15 de enero en la Capilla (c). Nuestra Señora de Luján, recibieron de manos del Pbro. Fuentes la bendición nupcial los jóvenes Alberto Francisco Blanco Sagel y la encantadora señorita Leda María Beirute Brenes, hoy señora de Blanco.

Son hijos respectivamente de don Mario Blanco Ruiz y doña Cora Sagel de Blanco y de don Fern Beirute Beirute y doña Leda Brenes de Beirute.

LA PRENSA LIBRE felicita a tan distinguidos jóvenes y les augura una larga y venturosa vida matrimonial.

### SALUDO DE DESPEDIDA

Nuestro más cordial saludo de despedida para la familia de Pat Olinda y su señora Bunch Olinda, con motivo de su viaje.

LA PRENSA LIBRE les desea felicidades.

### ATENTO SALUDO DE BIENVENIDA

Enviamos nuestro más atento saludo de bienvenida al señor Martin Kiesberg, quien se encuentra en Costa Rica en funciones de su cargo en la Embajada Americana.

## Éxitos profesionales de médico tico en España

Por recientes comunicaciones familiares que hemos tenido a la vista nos dimos cuenta de los éxitos profesionales obtenidos en España por el joven médico de este lugar señor Sadi Espinoza Guido quien ha sido propuesto recientemente como Jefe de un importante Departamento médico del Seguro Social en Valencia y lo cual celebra con júbilo nuestra colectividad por tratarse de un dilecto hijo de este lugar.

Fuentes, corresponsal

Las Juntas, Abangares, enero de 1970.

## Janina Rovinski Giberstein

Mañana celebra la llegada de sus diez años, la gentil damita Janina Rovinski Giberstein, hija del Ing. Samuel Rovinski y doña Sarita de Rovinski.

LA PRENSA LIBRE se complace en enviarle sus mejores felicitaciones.

## Alvaro y Norma Venegas Fabián

Muy congratulados estarán mañana los hermanitos Alvaro y Norma Venegas Fabián, con motivo de celebrar la fecha de su cumpleaños.

Son hijos del hogar formado por el Lic. León Venegas M. y su gentil señora Lilly Fabián de Venegas.

LA PRENSA LIBRE les hace llegar su mejor enhorabuena.

## AGRADECIMIENTO,

### *La familia*

de

# CHARLES W. AVERRE BASS

agradece profundamente a todas aquellas personas que han tenido la gentileza de hacerles presente, en una u otra forma, su condolencia con motivo del deceso de su inolvidable Charles.

### LOS SIETE AÑOS DE CARLOS ALBERTO

Celebra mañana la llegada de sus ocho años el simpático amiguito Carlos Alberto Vargas Acosta, hijo del Lic. Carlos Vargas y doña Victoria Eugenia Acosta de Vargas.

### Sra. Yolanda Doninelli de Gómez

Muy congratulada estará mañana la gentil dama doña Yolanda Doninelli de Gómez, con motivo de celebrar la fecha de su natalicio.

LA PRENSA LIBRE une sus felicitaciones más cordiales a las que reciba en tan grata ocasión.

## A.C.A.

## Asociación Costarricense de Arquitectos

### La Asociación Costarricense de Arquitectos

convoca a los señores asociados a la

## ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

que se efectuará mañana viernes 23 de enero a las 20 horas, en la sede del Colegio de Ingenieros y Arquitectos, con el siguiente orden del día:

- 1.—Lectura y aprobación del acta anterior.
- 2.—Informe de Junta Directiva.
- 3.—Juramentación y entrega de Títulos a nuevos miembros.
- 4.—Elección de Junta Directiva 1970-1971.
- 5.—Brindis.

Arq. RAFAEL A. GARCIA P.,  
Presidente

Arq. JORGE BERTHEAU O.,  
Secretario



## Ecos de la boda León-Castro

Pasada la ceremonia religiosa, durante la recepción ofrecida en el Club Unión, posaron para nuestro fotógrafo, los distinguidos jóvenes Johnny León Umaña y la gentil señorita Orietta María Castro Blanco, hoy señora de León.

La recemonia religiosa se llevó a cabo en la Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús, en horas de la mañana del pasado viernes 16 de enero.

Los contrayentes son hijos respectivamente de don Ramón Luis León V., fallecido, y doña Benilda Umaña Vda. de León y de don Edgar Castro Solís y doña María del Socorro Blanco de Castro.

LA PRENSA LIBRE al consignar tan grato acontecimiento social desea a Johnny y Orietta lo mejor para el futuro.

### BIENVENIDA

El señor Wendell Becraft se encuentra en Costa Rica pasando una corta temporada.

Le enviamos un cordial saludo de bienvenida.

### MISA DEL PADRE PIO

Mañana viernes a las 9 a. m. en la Catedral Metropolitana tendrá lugar la Misa de las amigas del Padre Pio.

Se espera una gran asistencia.

### Aniversario en el hogar González - Troyo

Celebran mañana su feliz aniversario de bodas los distinguidos esposos Lic. Salvador González Martínez y su gentil señora Jeannine Troyo de González.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus mejores felicitaciones.

### Srta. Ligia Valladares Guilá

Celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil señorita Ligia Valladares Guilá.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus mejores votos de dicha.



## La receta del día

### Pastel de queso y naranja

- 1 concha para pastel
- 4 huevos
- 1 taza de azúcar Victoria
- ¼ de cucharadita de nuez moscada de Mc Cormick
- 6 cucharadas de Florida Orange
- 1½ tazas de queso cottage de Dos Pinos

Licue los huevos y cuando estén bien licuados agrégueles el azúcar Victoria, la nuez moscada de Mc. Cormick y el Florida Orange.

Coloque el queso cottage de Dos Pinos en una fuente y vierta allí la mezcla que preparó anteriormente, revuelva esto bien y póngalo en la concha para pastel que ya ha sido previamente horneada pero no muy dorada.

Coloque de nuevo el pastel en el horno por poco tiempo de jando que se cocine el relleno en la misma concha.

(Pasada en Revista Femenina)

## MISA DE SEPTENARIO

en sufragio del alma de

# HORTENSIA SAENZ DE CORVETTI

(q.d.D.g.)

se oficiará mañana viernes 23 a las 6 p.m. en la Capilla del Sagrado Corazón de Jesús en Barrio Lahmann.

**Sus hijos: Lía y Julio Corveti Sáenz,  
Francisco Bonilla S., sus nietos,**

invitan a sus familiares y amistades a este acto piadoso, agradeciendo profundamente su asistencia.

San José, 22 de enero de 1970.

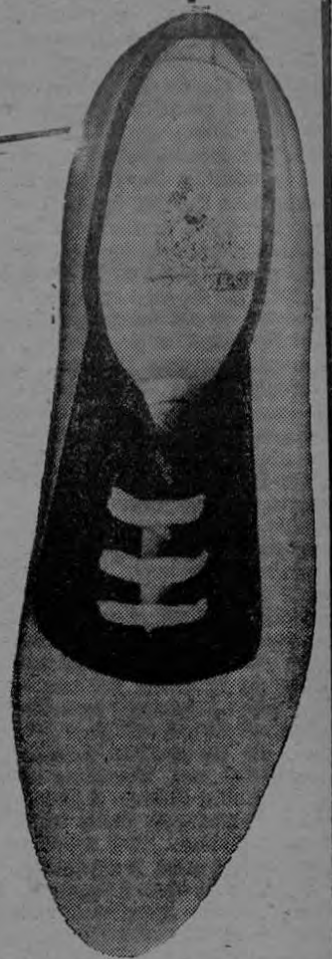
Para un VERANO  
confortable  
y novedoso !

- Blanco/Azul
- Blanco/Café
- Blanco/Rojo
- Blanco/Negro

Desde

€ 31.<sup>25</sup>

Claro, esto sólo en



(LA CASA DE LOS ZAPATOS)

# LO SUPO?

SABE UD. ya de la MAS GRANDE REBAJA de PRECIOS de

## CADENA DE TIENDAS SAN GIL

Que están liquidando un millón en ropa de damas, caballeros y niños. Usted ofrece y se lo lleva. Los esperamos en:

- EL TITAN - A.K.B. - EL WATERLOO - ESQUINA DEL AHORRO y ALMS. MIAMI!

Ideas y Figuras

# “BOMARZO”

Por Gerardo César Hurtado

Manuel Mujica Lainez, el autor de esta larga historia del Duque inmortal de Bomarzo, constituye una de las mejores novelas argentinas, obra lenta, fatigosa, bien elaborada, donde las cualidades del autor sobresalen: el dato histórico está enmarcado junto a la fantasía; relata las andanzas y desventuras de un hombre nacido el mismo día que nació Miguel Ángel y que, Sandro Benedetto, físico y astrólogo, había hecho un horóscopo donde anunciaba que no moriría. Pier Francesco Orsini, empieza a creer en la predilección y dándose cuenta de cierta incorrección en su cuerpo quiere compensar semejante hecho, indaga en manuscritos y en las bóvedas abandonadas del castillo, averigua de su descendencia; Dante Alighieri lo cita en su obra, el escudo de su familia lleva la alegoría de una gran Osa que amamanta a sus hijos. “Vicino,” como lo llaman en familia crece rodeado de misterios incomprensibles, al calor de seres fantasmagóricos que resultan ser falsos, con ese miedo medioeval, de historias de brujas, de encantamientos.

El personaje de la novela es una figura retórica del Renacimiento, acaso a una todo el orden de las ciencias, de los hechos políticos-revolucionarios y religiosos de esa época. Oscuro tenue sin perderse el hilo narrativo Vicino se convierte en una alegoría es la alegoría total de la novela junto a sus cosas a sus venganzas. El pequeño Duque sufre de una joroba que lo retrae lo hace misántropo y con el tiempo un ser raro atenido a conjuros, a hechizos, a una alambicada creencia en la magia. Sus hermanos lo perseguían para molestarlo por su defecto en la espalda. Cierta vez lo encierran junto a un esqueleto en un calabozo y sufre un trauma. Y aquí el dato más importante de la obra: el autor narra, mejor dicho, el personaje narra siendo el autor sus memorias de la niñez, adolescencia y vejez esperando cumplirse la profecía del astrólogo. Por medio de un análisis psiquiátrico, mira esa travesura de sus hermanos citando a Freud, a una distancia de siglos entre suceso y suceso. Aquí es donde el lector, pesa, y da su valoración de la obra porque descubre, añade imaginación y tiene en cuenta el calibre literario de la obra. La misma

lleva una línea distinta, fuera de una “álgebra sospechosa”, una complicación traumática de otras novelas actuales. Se sigue con encanto, creyéndole al personaje que en verdad no va a morir. Lo vemos escaparse de varias muertes seguras, le dan veneno en una comida, lo hieren y su vida parece un malabarismo. Cuenta con gracia la vida de su abuela, sus relaciones con los Borgia, Alejandro VI, principalmente; y dice que un cardenal, el cardenal Orsini, era su abuelo. Es te ser extraño, que habla con un tono misterioso relata que sus lecturas favoritas eran “Orlando Furioso” y que había mandado traer a Ariosto a su corte. También trae a magos y taumaturgos a su ducado. Conoce a Benvenuto Cellini que le obsequia un anillo que luego da a una famosa meretriz, que luego se pierde y aparece en otras manos. Cuando quiere casarse busca a una mujer de antigua casta como la suya, Julia Farnese, que no quiere ella por su giba. Sobreponiéndose a toda oposición, la conquista, hace una gran fiesta, consulta de nuevo a los oráculos pero siente que Julia nunca le que verá. En efecto, parece una jugada del Diablo, el hermano lo sustituye en el amor pero después, el Duque lo manda a matar y descartado el amante de su esposa tiene una interrogativa, no sabe de quien es el hijo que habría de nacer. Sorprendente, a veces de ceccionante, el personaje se involucra en la fantasía con una realidad sobrecogedora. Vibra ese sentido narrativo sin dejar al lado lo esencial, lo histórico, acaso a la par de la verdadera historia, el duque inmortal sigue viviendo. Lo que si enuncia, y quizá una relativa chispa de descubrimiento, es que el autor, antepone una dedicatoria al comenzar y el Duque, cita que, ha regresado a este lugar, a Bomarzo, “hace tres años, con un poeta y un pintor”, el libro está dedicado a ese poeta y a ese pintor. El Duque vuelve, pero el lector, sólo él, está contemplando que se muere, que el veneno es efectivo, que el Duque vivía como poeta, como hombre histórico y que ahora, precisamente en este presente, acaba. Este fue, este es, el “pobre hombre triste, hacia el bosque de los verdaderos monstruos y de la posteridad, invencible, apaciguadora luz”. Bomarzo es el misterio hecho novela, historia, siglos de silencio, novela de recuerdos.

## Silvia María Celebra sus nueve años

Celebra mañana la llegada de un año más de vida la encantadora niña Silvia María Montero García.

Es hija del Dr. Eduardo Montero y doña Myriam García de Montero.

LA PRENSA LIBRE se complace en saludarla cariñosamente.

## “VIII Canastilla Martiana en el Colegio de Abogados

Hoy jueves 22, a las 4 de la tarde, se celebrará el tradicional té de la “Canastilla Martiana”, que como homenaje al 117 aniversario del natalicio de José Martí, donarán los exiliados cubanos al primer niño de padres costarricenses, de escasos recursos económicos, que nazca en el Hospital San Juan de Dios, el próximo día 28 de enero, en la fecha aniversario del natalicio de Martí.

La organizadora del té es la Lic. Gladys Díaz de Márquez-Massino, Secretaria de la “Colonia Cubana de Costa Rica”, con a cual colabora el Comité Femenino de dicha Asociación.

Agradecemos la invitación que nos ha hecho para asistir este acto que promete resultar muy lucido.

## KATIVO, S. A

pasa por la pena de comunicar el sensible fallecimiento del señor

# JACOB ARCE RODRIGUEZ

padre de su Gerente General, Sr. Jorge Arce Córdoba. Los funerales se efectuaron el día 20 de los corrientes en la Capilla de Las Animas.

San José, 22 de enero de 1970.

## Sinclair & Valentine de Centro América S. A.

pasa por la pena de comunicar el sensible fallecimiento del señor

# JACOB ARCE RODRIGUEZ

padre de su Gerente de Ventas, Sr. Jorge Arce Córdoba. Los funerales se efectuaron el día 20 de los corrientes en la Capilla de Las Animas.

San José, 22 de enero de 1970.



Acompañado de dos estudiantes de Goshen College, el Dr. J. Daniel Hess, entrega el aporte de esa universidad al Director del Centro Cultural, Francis D. Gómez, para engrosar el fondo pro construcción de dicha institución costarricense.

# Generoso aporte del Goshen College al Centro Cultural

Hace pocos días el Dr. J. Daniel Hess, representante del Programa de intercambio de la Universidad de Goshen, Indiana, hizo entrega de un valioso aporte al fondo pro construcción de nuevas instalaciones para el Centro Cultural Costarricense - Norteamericano. Dicha donación beneficiará no solamente al Centro Cultural y a todos los usuarios de esta institución, sino también a los estudiantes de Goshen que vienen a Costa Rica para estudiar su idioma, su historia, su cultura y a prestar servicios a la comunidad.

Desde hace casi dos años han estado llegando grupos de

estudiantes bajo la dirección del Dr. Hess, quienes, con la eficiente colaboración de la Oficina de Información de Becas y del Centro Cultural, han adquirido conocimientos de mucha importancia personal y de importancia para nuestra comunidad. Aquí estudian español y la cultura costarricense, pasando luego a servir voluntariamente en hospitales, centros comunales, escuelas, asilos, hogares infantiles y en muchos lugares más en donde se aprecia su ayuda.

En lo que se refiere a su programa de estudio, sin embargo, se ha visto limitado, debido a la falta de instalaciones

adecuadas en donde llevar a cabo conferencias, proyecciones de cine, reuniones y actividades sociales de todo tipo. El Centro Cultural, hasta donde le ha sido posible, ha colaborado en este esfuerzo.

En reconocimiento de esta ayuda y con el fin de ayudar a obtener un centro educativo y cultural al servicio de toda la humanidad, Goshen College hizo un aporte de varios miles de colones al fondo pro construcción del Centro Cultural. Con los demás donativos que el Centro está recibiendo, muy pronto se verá el comienzo de la construcción de este importante proyecto.

Misa por Expresidente de Honduras

SRA. CARMEN LIA VARGAS DE BRENES

Rodeada del cariño de todos los suyos celebra mañana la fecha de su cumpleaños la gentil dama doña Carmen Lia Vargas de Brenes.

Mañana viernes a las 5:30 de la tarde en la Iglesia de El Carmen tendrá lugar una misa en sufragio del alma del Expresidente de Honduras, Dr. y Gral. Tiburcio Carías.

Este acto piadoso es intención del Pbro. don Bernardo Castillo Molina y se espera la asistencia de gran cantidad de miembros de la colonia hondureña.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus parabienes.



Sr. Rogelio Sotela Muñoz

Ingeniero Químico regresa al país

El estimable joven Rogelio Sotela Muñoz, quien obtuvo recientemente, con todos los honores, su título de Ingeniero Químico en la Universidad de Maryland, llegará al país el sábado 24 de enero.

Estamos seguros de que la noticia de su regreso será recibida con el beneplácito de sus múltiples familiares y amistades, quienes lo esperan deseosos de poder manifestarle personalmente su felicitación sincera por los triunfos conseguidos durante sus años de estudio, triunfos que culminaron en tan brillante graduación profesional.

Rogelio Sotela Muñoz es hijo del Lic. Rogelio Sotela Montagné y su gentil señora doña Lia Muñoz de Sotela.

LA PRENSA LIBRE le da la bienvenida, deseándole un futuro pródigo en dichas y satisfacciones, en unión de los seres queridos.

SR. VICTOR MANUEL ARAYA VARGAS

Recuerda mañana la fecha de su natalicio el señor Victor Manuel Araya Vargas, compañero de labores.

LA PRENSA LIBRE lo saluda cordialmente.

SRA. IVONNE SOTO DE CHACÓN

Un año más de vida celebra hoy la gentil dama doña Ivonne Soto de Chacón.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus mejores felicitaciones.

Srta. Roxana Sáenz Loria

Celebra su cumpleaños la gentil señorita Roxana Sáenz Loria.

LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus parabienes en unión de todos los suyos.

Hacia México Lic. Brunello Vincenzi y Señora

Con el fin de disfrutar de un merecido descanso en México, salieron el Lic. Brunello Vincenzi P. y doña Cecilia Guilá de Vincenzi.

Se hospedarán en casa de sus sobrinos el Dr. Jorge Andrés Beirute Guilá y doña Liana Pérez de Beirute.

LA PRENSA LIBRE les desea una grata permanencia.

Sobre el artículo "Marihuana, destructora de la juventud"

Sobre el interesante artículo aparecido ayer en LA PRENSA LIBRE, bajo el título "Marihuana, destructora de la juventud", nos permitimos agregar que fue colaboración de la Iglesia Mormona, sobre este grave problema surgido en Estados Unidos y que va abarcando a todo el mundo.

Agradecemos los comentarios interesantes recibidos de personas que consideran de gran necesidad este tipo de publicaciones para poner alerta a la juventud y a los padres de familia acerca del peligro de las drogas.

SENSACIONAL!  
Para DAMAS y DAMITAS

las invitamos muy cordialmente para que admiren en nuestras ventanas de exhibición el bellissimo surtido de

SANDALIAS

QUE PARA UD. HEMOS IMPORTADO

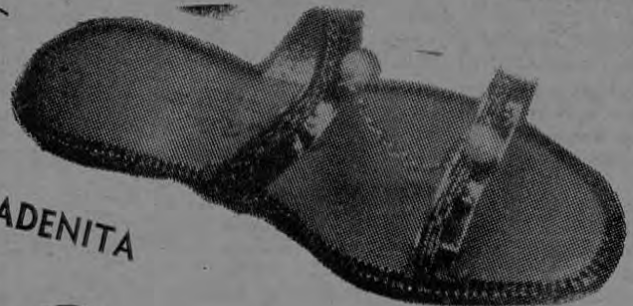


DE

RED



CADENITA



FIESTA



ESCUDO



HAWAI  
TAILANDIA  
y la  
POLINESIA

Todo el embrujo de los mares del Sur y el encanto de sus islas de ensueño, a sus pies.

ADMIRELAS EN LAS VENTANAS DE



LA CASA DE LOS ZAPATOS

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

Por: Freddy Zúñiga B.

## Noticias Nacionales

Una mujer costarricense ante el reto de la vida.—

### EL TRIUNFO DE LA DRA. VIRIA CHAVARRIA LOAIZA

Cuando los ideales encuentran apoyo en la tenacidad y el esfuerzo, se está en el camino del triunfo. No importan la amargura, el dolor y el sacrificio. Nuevos soles de esperanza nacen cada día, y cada día es mayor el deseo de vencer el reto.

Ayer tan solo supimos esta historia. Una historia que hace crecer nuestra fe en el ser humano y sus posibilidades. Qué nos da confianza. Que nos muestra al destino como a un amigo del coraje y la valentía y no como al enemigo que nos arrebatara nuestros deseos de las manos.

La protagonista central de este relato, del cual hoy publicamos la primera parte, es ahora una distinguidísima doctora en Medicina y Cirugía, a la vez que especialista en Anestesiología. Reside en México, en las Lomas de Chapultepec, considerado el barrio más distinguido y acogedor de la capital azteca.

Ya el dolor, las privaciones y la soledad no son sus acompañantes usuales, como lo fueron hace un cuarto de siglo. Hoy vive feliz rodeada de una familia que la adora, la estima y la admira por sobre todas las cosas. Su esposo, el prominente hombre de negocios y destacado jurista internacional, Lic. Francisco Franco Aguaya, sus hijos: Carmen Patricia de 16 años de edad, Francisco de 12 y Manuel de 10, ven en ella, el más noble símbolo de la mujer tenaz, de "la tica" luchadora, que después de muchos años de titánicos esfuerzos y perseverante combate, tras un azaroso peregrinar por Norteamérica y México logró conseguir su objetivo: graduarse de médico y cirujano.

Para esa noble y luchadora mujer que es hoy la distinguida Dra. Chavarría Loaiza, nuestros más sinceros y sentidos respetos, nuestra profunda admiración y nuestras expresivas gracias por haber puesto tan en alto el nombre de los costarricenses en el exterior y darnos un hermoso ejemplo de idealismo coronado por un éxito total.

—00—

En entrevista exclusiva para LA PRENSA LIBRE, la distinguida señorita Viria Chavarría Loaiza, le cuenta a uno de nuestros redactores su odisea en los Estados Unidos y México. Por juzgarlas de gran interés publicamos las declaraciones de la señorita Chavarría, seguros de que nuestros lectores y el público en general les agradecerá conocer las ideas de una mujer que como ella, se perfila ya con relieves propios en el horizonte triunfal de la República. (Primera página de la edición de LA PRENSA LIBRE del lunes 23 de enero de 1950, extremo inferior derecho, texto y foto de la entrevistada).

—¿Qué hizo usted en Costa Rica antes de marcharse al extranjero?

—Cursé hasta el tercer año en el Colegio de Señoritas. La vocación por la medicina me atrajo desde pequeña y fue así como dándose cuenta de mis anhelos el apreciable y recordado doctor don Rafael Angel Grillo, me invitó a fin de que me iniciara en el curso de Visitadoras Sociales que llevaba precisamente el nombre del distinguido galeno. Esto fue en 1939. Después ingresé en la Escuela de Enfermería e hice un curso de obstetricia, graduándome de Enfermera y Obstétrica.

—¿Abandonó usted sus estudios secundarios?

—No. Trabajé con el Dr. Grillo en la Maternidad Carit y en esa forma, ya que mi familia no disponía de los recursos económicos indispensables para costear mi educación, me ayudaba y cooperaba con mi familia en sus dificultades financieras. Nunca pensé en echar pie atrás y me sentía capaz de vencer los escollos que encontrara en el camino. Siempre tuve fe y seguí adelante. Entré al cuarto año del Liceo Sarmiento. La tarea era ardua, puesto que trabajaba desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde y después de esa hora, me preparaba a fin de asistir al Colegio, hasta lograr obtener mi título de Bachiller en Ciencias y Letras en el año 1944.

—¿Ejerció su profesión de Enfermera y Obstétrica en nuestro país?

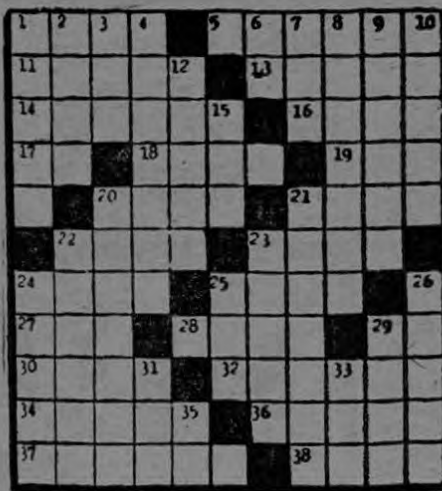
—Trabajé algún tiempo en el Seguro Social, con el pensamiento fijo en ahorrar dinero a efecto de preparar mi viaje a los Estados Unidos. Le repito que no tenía recursos, pero con mis títulos, ganados a base de perseverancia y de muchas privaciones, me atreví a presentar al Congreso una solicitud de Beca para estudiar medicina en los Estados Unidos de América.

Mis atestados eran magníficos y el Congreso acordó darme una beca. Ilusionada me fui a los Estados Unidos, llevando un contrato para trabajar en el Memorial Hospital y en el Santa Clara de Nueva York, sin haber conseguido en mucho tiempo, que la beca se hiciera efectiva.

En esa época —continúa nuestra entrevistada— no pude ingresar a ninguna universidad americana, debido al serio problema que hubieron de afrontar las universidades con el regreso de los veteranos de la última guerra, algunos de los cuales eran ya casados e con hijos. Había que darles alojamiento y preferencia en sus estudios, y ello era justo.

(Continuaremos mañana)

## Crucigrama



### —HORIZONTALES—

- 1—Figuradamente, el ladrón muy hábil
- 5—Dios doméstico de los etruscos y romanos.
- 11—En la mitología, hijo de Layo, rey de Tebas, y de Yocasta, que casó con su propia madre
- 13—Adormecimiento, somnolencia
- 14—Sociedad de hombres que se reúnen en una casa para conversar, jugar, leer y otros esparcimientos.
- 16—Pasé de adentro afuera
- 17—Preposición
- 18—Helecho de Filipinas de cuyos pecíolos se saca un filamento con que se construyen sombreros y petacas
- 19—Nombre genérico que los hebreos daban a los pueblos que no practicaban la religión israelita
- 20—Tacon del calzado
- 21—Justiprecio el valor de una cosa para su venta
- 22—Majestad, tratamiento propio de los reyes en algunos países
- 23—Parte del pago que se rebaja en razón del envoltorio de la mercadería
- 24—Sustrae
- 25—Prenda principal exterior del traje tradicional romano
- 27—Pigmeo negro de la isla de Luzón (Filipinas), que representa una de las razas más antiguas de Oceanía
- 28—Telilla que se suele formar en la superficie de algunos líquidos expuestos al aire
- 29—Contracción
- 30—Bellaco
- 32—Líquido que segregan ciertas glándulas bucales
- 34—Hace nudos
- 36—Oprimir una cosa repetidamente a fin de que se ablande
- 37—Conjunto de rayas
- 38—Pieza principal de la casa

### —VERTICALES—

- 1—Acción y efecto de pronunciar la "s" como "c"
- 2—Nombre de varón
- 3—Preposición inaceptable que indica "del lado de acá"
- 4—Dará su opinión
- 6—Existe
- 7—Apócope de nosotros
- 8—Extinguirá el fuego o la luz
- 9—Partido judicial de la Provincia de Guipúzcoa (España)
- 10—Funda, instituye o levanta
- 12—Onix, ágata, listada de colores claros y oscuros alternados
- 15—Autillo, ave nocturna
- 20—Municipio de Colombia en la Provincia de Sumapaz.
- 21—Raza indígena de Filipinas de origen malayo, cuyo idioma es el oficial de Filipinas desde 1937
- 22—Vestidura de los eclesiásticos
- 23—Hallas casualmente
- 24—Componer un verso
- 25—Pequeño yunque de plateros
- 26—Nombre común de una de las partes que componen el huevo
- 29—Firma que se pone como garantía, en un documento
- 31—Composición lírica
- 33—Caminaba hacia allí
- 35—Preposición inseparable que tiene el valor de "a"

Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL



A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y  
Ritmoviastralista  
Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.  
**PARA MAÑANA**



**aries**  
21-iii/20-iv  
Favorable. Influencia magnífica del planeta Venus sobre asuntos del amor y cambio de suerte en el plano económico. Desfavorable. Venus siempre aconseja la economía y la prudencia en lo que trata con el dinero es el momento para ello.

**tauro**  
21-iv/20-v  
Favorable. Venus el planeta regente de nuestro signo en fase positiva con Mercurio ayuda al cambio de los intereses económicos. Desfavorable. Es importante mucha atención en lo que respecta al cuidado de los niños, los propios o los que tenga a su cargo.

**geminis**  
21-v/21-vi  
Favorable. El tiempo es apto para la reorganización de todo asunto relacionado con el bienestar económico. Mercurio reforzado. Desfavorable. Cuidado con los incidentes, procure ser altamente prudente, para que se ahorre problemas.

**cancer**  
22-vi/22-vii  
Favorable. Aspecto definido y cambio seguro en los asuntos del hogar y los problemas conyugales. Desfavorable. Antes de hacer nuevas compras deténgase a pensar en la cosa útil; es importante mucha economía.

**leo**  
23-vii/22-viii  
Favorable. Las influencias del planeta Venus y Mercurio le colocan en plan de sorpresas, sobre todo con el amor. Desfavorable. Cuando Venus no está positivo con el Sol, es peligroso que se hagan fuertes inversiones de dinero.

**virgo**  
23-viii/22-ix  
Favorable. Ahora es el momento para la cordialidad hogareña. Venus cobija positivamente. Desfavorable. Cuidado con la auto sugestión, sobre todo si su idea al respecto es pesimista; es importante que cuide sus nervios.

**libra**  
23-ix/22-x  
Favorable. Las influencias planetarias de este día auguran cambio relacionado con las relaciones amorosas. Desfavorable. Ahora es el preciso chance de romper con relaciones amorosas clandestinas.

**escorpio**  
23-x/22-xi  
Favorable. Panorama positivo para quienes hayan venido sufriendo en el plano del amor. Venus trae sorpresas magníficas. Desfavorable. Es importante que se propangia a desistir de esa relación que tanto daño le ha procurado.

**sagitario**  
23-xi/21-xii  
Favorable. Excelente día para formalizar relaciones amorosas con fines matrimoniales. Venus solidifica positivamente. Desfavorable: Los gastos excesivos en este día le pueden colocar en peligro para días posteriores.

**capricornio**  
22-xii/20-i  
Favorable: Sorpresas relacionadas con reconciliación amorosa. Venus asegura y solidifica junto con Saturno. Desfavorable: Los rencores hacia sus seres queridos le pueden colocar en mal lugar.

**acuario**  
21-i/19-ii  
Favorable: Venus influyendo fuertemente sobre los peligros que hayan venido sufriendo con el ser amado ahora llega el éxito. Desfavorable: Evite dejar que le descorazone el hecho de no haber podido alcanzar sus fines.

**piscis**  
20-ii/20-iii  
Favorable: Venus cordialmente con Neptuno y ayudando a tomar nuevos horizontes en el plano de la dicha amorosa y conyugal. Desfavorable: Cuidado con hacer demostraciones de repugnancia o desprecio; puede cometer un error de suma importancia.

# LUCTUOSAS

## MARIA HERNANDEZ LOPEZ DE RAPSO

Ha fallecido. (Confortada con los Santos Sacramentos).

Nuestro pésame a Victor Manuel Rapso, Sra. y familia, Eugenio Mena y Maria Rapso de Mena, Carlos Alberto Mondragón y América Rapso de Mondragón, Manuel Antonio Rapso, Sra. y familia, Carlos Luis Sandí y Margarita Rapso de Sandí, Manuel Eladio Naranjo Camacho y Elvira Rapso de Naranjo, Ricardo Basilio Rapso y Maria Elena Cornejo de Rapso, Agustín Rapso, Sra. y familia.

Sobrinos, nietos y demás familiares.

## ROMELIA ROVIRA RUIZ VDA. DE MUÑOZ

Ha muerto.

Nuestro pesar a José Joaquín Muñoz Bustos, Leticia Muñoz Bustos, Juan de Dios Muñoz Bustos, María Eugenia Espinoza Rovira.

Sus hermanos: Porfirio, Berta, Rigoberto Rovira Ruiz, sobrinos y demás familiares.

## ARABELA ARIAS MELENDES

Descansó en paz del Señor. Confortada con los Santos Sacramentos.

Nuestra condolencia a sus hijos: Luciano y Julieta Arias de Valerín, Carlos Alberto y Noemí Torres de Arias, Enrique y Claudia Arias de Céspedes, Oldemar y María Eugenia Arias de Alvarado.

Nietos, bisnietos, hermanos y demás familiares.

## DR. MANUEL BARAHONA SUÑOL

Ha muerto.

Enviamos nuestro pesar a su esposa: Irma Hiquehrant de Barahona.

Sus hijos: Dr. Albert y Maurcen Mullin de Barahona.

Sus hermanos, tíos, sobrinos, primos y demás familiares.

Nuestra condolencia a Armando Loynaz del Castillo, Armando y Virginia Blanco de Loynaz Odio, Diego y Cora Loy

naz de Grimany, por el fallecimiento de su amado hijo y hermano Gustavo Loynaz Odio. Acaecido en la ciudad de Miami el día 18 de los corrientes.

## FRANCISCO FUSTER GARCIA

Descansó en la paz del Señor. Confortado con los Santos Sacramentos.

Nuestra condolencia a su esposa: Mireya Alfaro de Fuster. Sus hijos: Francisco y Mireya Fuster Alfaro y Alberto, Edy, Panchito y Zeneida.

Sus hermanos: Dmas y Alda de Tarrago, Doctor Rolando Tagarro Fuster, Pedro y Luz de Fuster, Luis y Olga de Fuster, Rolando y Florita de Fuster, Cuca Fuster García Adalberto y Lilia Fuster de Montegudo.

Nietos, sobrinos y demás familiares.

## FRANK MC. GUINNESS MONTANDON

Falleció en North Hollywood, California, U. S. A. Hacemos llegar nuestro pésame a su esposa Amalia Chinchilla de Mc Guinness. Sus hijos Frank y Verónica de Mc Guinness. Su madre Marta M. Vda. de Mc Guinness. Sus hermanos: Tomás Mc. Guinness M. y señora, Roberto Mc. Guinness M. y señora, Consuelo Ch. Vda. de Marín J. José Antonio y Rita Ch. de Aguilar A. Clemente y Flora Ch. de Marroquía R. Regilio y Lolita Ch. de Tassies P. May Ch. Vda. de Portugal P. Manuel Antonio y M. Rita Ch. de Avendaño J. Su nieta y sobrinos.

## GRACIELA NUNEZ CHINCHILLA DE BARQUERO

Descansó en la paz del Señor

Reciban nuestro pesar su esposo: Alberto Barquero Portuque. Su madre: Rosa Valver de Chinchilla. Sus hijos: Juan, Jorge Alberto y Elizabeth, Leonardo Augusto y Analive, Víctor Hugo y Ana Lía, Miriam Graciela y Luis Guillermo, Rosa Inés y José Rubén. Sus hermanos, sus hermanos políticos y demás familiares.

## Centro de Amigos de Guadalupe

En días pasados se eligió la Junta Directiva del Centro de Amigos de Guadalupe, para el período 1970, quedando integrada de la siguiente manera: Presidente:

Belly Gutiérrez Quirós Vicepresidente:

Hugo Orlando Solís Portuque

Tesorero:

Jorge Brenes Marín

Secretaria de Actas:

Dora Calvo Jara de Vargas

Secretario de Correspondencia:

Milton Gutiérrez Zamora

Fiscal:

Jovel Zúñiga Soto

Vocal:

Rafael Solís Zelaya.

LA PRENSA LIBRE les desea mucho éxito en sus funciones.

NUESTRO SALUDO DE BIENVENIDA  
Nos complace saludar y darle su más cordial bienvenida al señor Albert L. Brown, quien se encuentra en Costa Rica por una corta temporada.

LA PRENSA LIBRE le saluda cordialmente.

## Finalizó el XIII Curso de Capacitación del Movimiento Nacional de Juventudes

El lunes 19 de enero de 1970, a las 19:30 horas se llevó a cabo en el Seminario Teológico Metodista de Alajuela, el Acto de Clausura del Décimo Tercer Curso para Instructores Juveniles del M.N.J.

Este curso dio inicio el domingo 4 de enero con la participación de 27 jóvenes que venían de los siguientes centros:

Liberia, Puriscal, San Isidro de El General, Naranjo, Paraiso, Desamparados, Grecia, Turrialba, Sucre, Alajuela, Limón, San Vito, San Rafael de Heredia, Siquirres, Moravia.

Una vez finalizado, el curso, estos instructores regresarán a su comunidad para continuar su labor con la juventud.



# OPORTUNIDAD

Por trasladarnos a nuestro nuevo local en Avenida Central, cedemos el local que ocupa Zapatería Angelo, ubicado en Edificio Steimberg, 50 varas al Sur del Cine Roxy.

Le cobramos únicamente el valor del mobiliario.

Paga **₡ 1.200.00** mensuales de alquiler.

ENTENDERSE EN DISTRIBUIDORA M-27

EN AVENIDA 2ª.

## Club Activo 20-30

### Internacional de Guadalupe

Ha quedado formada la Junta Directiva del Club Activo 20-30 de Guadalupe en la siguiente manera:

Presidente:

Hugo Orlando Solís Portuque

1er. Vicepresidente:

Carlos Alberto Jiménez Chavarría

2do. Vicepresidente:

Francisco Soto Rivera

Secretario de Correspondencia:

Harry Arrieta Alvarado

Secretario de Actas:

Rafael Angel Umaña Rodríguez

sorero:

Ramón Luis García Vega

Macero:

Billy Gutiérrez Quirós

Directores:

1) Harry Arrieta Alvarado

2) Manuel Antonio Salazar Arias

3) Jorge Villalobos González

4) Stanley Muñoz Sánchez

5) Carlos Manuel Picado Buitrago.

LA PRENSA LIBRE les desea el mejor de los éxitos.

## FRONTERAS DE LA CIENCIA

EN LA UNIVERSIDAD DE MIAMI, EL PROFESOR FOX HA CREADO UN "PROTEINIDE" TOTALMENTE SINTÉTICO QUE NO SÓLO ES NUTRITIVO SINO QUE SABE A PESCADO EN LA FAMILIA.



PARA HACER GUSTOSO AL PALADAR A OTROS PROTEINIDE HAY SABORES SINTÉTICOS PARECIDOS A MANTEQUILLA, CEBOLLA, AJO, COCO Y MUCHAS FRUTAS.

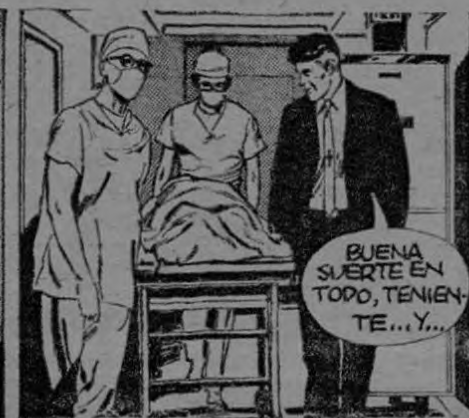
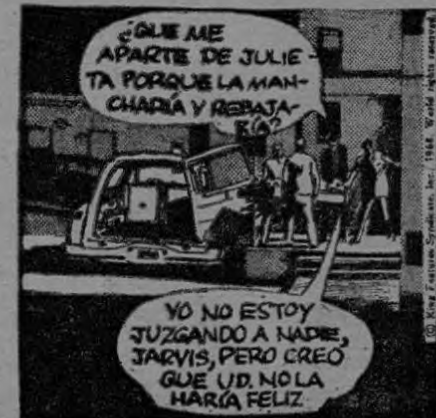


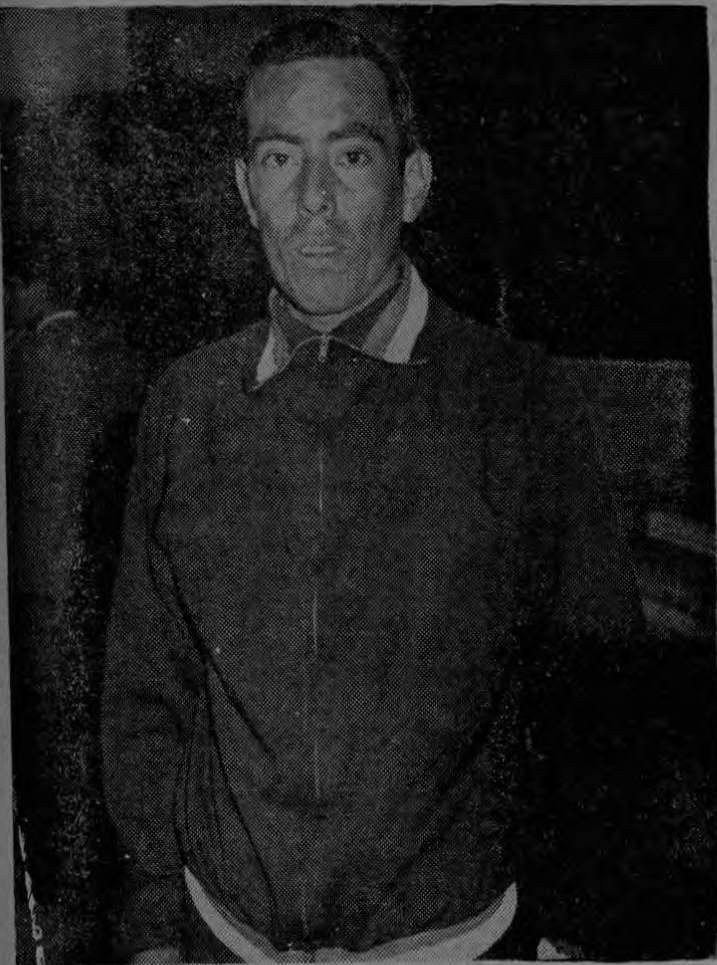
SI EL HAMBRE LLEGA UN DÍA A SER AMENAZA PARA LA HUMANIDAD, PODRÁN SINTETIZARSE ALIMENTOS EN FABRICAS AL EFECTO ...AL PRECIO QUE FUESE.



MIENTRAS TANTO LAS GRASAS, PROTEINAS Y CARBOHIDRATOS SINTÉTICOS SE VALDRÁN POR SÍ MISMOS CUANDO PUEDAN COMPETIR CON ALIMENTOS BIOLÓGICAMENTE PRODUCIDOS.

JULIETA JONES





RAFAEL ANGEL PEREZ

## Rafael A. Pérez confirmó su clase y ganó maratónica de Táchira-Venezuela

El costarricense que tenía más de ocho días de haberse trasladado al Estado de Venezuela donde se celebra la gran feria de San Cristóbal, logró anexarse otro sensacional triunfo en su carrera deportiva.

Las agencias de noticias internacionales dieron esta mañana a conocer al mundo, de la nueva y espectacular victoria del solitario fondista de nacionalidad costarricense, en la carrera de San Cristóbal, ciudad del Estado de Táchira, celebrada hoy a tempranas horas, participando gran cantidad de maratonistas de diversos países del continente americano.

Rafael Ángel Pérez corrió la distancia de 18 kilómetros, 600 metros, en un tiempo de 59 minutos y 15 segundos, ca-

rrera celebrada a través de las más importantes calles y avenidas de la ciudad de San Cristóbal, donde millares le aplaudieron frenéticamente, no sin antes asombrar a propios y extraños.

La victoria fue difícil, pues mantuvo un espectacular duelo con el colombiano José Ramírez, también de mucha fama en esta clase de competencias, quien no pudo darle alcance en la fuga pocos metros antes de la meta. El colombiano llegó 9 segundos después, es decir, con tiempo de

59 minutos y 24 segundos.

La entrada del tico al Estadio de la localidad, con asistencia de miles de espectadores fue apoteósica. Se agitaron pañuelos cuando el campeón centroamericano apareció en la puerta, dándole la vuelta para romper el pavilo; era otro triunfo de enorme valía para Pérez y para el deporte nacional. Un premio a su constancia. Quiero esto decir, que nuestro representante del atletismo nos sigue dando prestigio de el exterior. La llegada Bravo campeón. !

## Presidente Trejos y diputado Molina interesados en conseguir los dineros para que Costa Rica asista a Panamá

Ayer tuvo, la oportunidad el Director General de Deportes don Alfredo Cruz de entrevistarse con el señor Presidente de la República, Prof. Trejos Fernández y el de la Asamblea Legislativa, Lic. Molina Quesada. La reunión versó sobre la casi obligación que tiene el deporte de Costa Rica para asistir a los XI Juegos Centroamericanos y del Caribe a celebrarse en Panamá a partir del 28 de febrero al 14 de marzo próximos.

El señor Cruz insistió sobre el ofrecimiento que el Poder Ejecutivo ya había hecho para cumplir la cita, aportando una suficiente cantidad para correr con todos los gastos de traslados y preparación, pero aquello no ha pasado de ser simples ofrecimientos sin que se haya hecho efectivo algún giro al Comité Olímpico costarricense.

se.

También se informó que en casi todos los deportes las Asociaciones han llamado a los posibles a asistir a aquellos juegos y por su propia cuenta se han venido adiestrando.

El cambio de impresiones fue amplio y bien aprovechado, por lo que según supo LA PRENSA LIBRE, el señor Presidente

de la República se mostró muy interesado en el asunto, al igual que el Lic. Molina Quesada, de la Asamblea Legislativa, haciendo promesa de activar gestiones, especialmente con el Contralor de la República para ver la posibilidad de encontrar una partida que permita el envío de nuestro deporte a Panamá en el próximo mes.

## Hoy en el Gimnasio Nacional: Volibol femenino de Panamá frente al de Costa Rica

Esta noche se desarrollará en el Gimnasio Nacional, a partir de las 7 en punto, un sensacional programa cultural-deportivo de sabor internacional, el que por su categoría, merece tener una crecida concurrencia, máxime si se toma en cuenta de que el valor de entrada será únicamente de ₡ 3.00 en general.

### Volibol internacional

Está de visita en nuestra capital, el equipo femenino campeón de Panamá Magisterial, equipo dotado de las mejores en este deporte de la República del sur, base de la selección que presentarán en los próximos XI Juegos. El rival para su debut esta noche a las 8 p.m. será el sub campeón local, el Colegio de Sión.

### Juego estelar

La Selección Nacional de

Volibol enfrentará a los Bomberos Voluntarios de Guatemala, segunda presentación de los chapines y quienes traen de cobrarse en revancha, la derrota del lunes.

### El programa se inicia

A las 7 p.m. hemos dicho, con los actos culturales. Un hermoso conjunto folklórico de la hermana República de Panamá alegrará el ambiente con diferentes números, ejecutando, especialmente, danza y música de la tierra del tamborito. Como puede observarse, será un espectáculo muy digno de ver, además, se ayudará a la Asociación de Volibol para que con las recaudaciones, logren enviar, por primera vez este deporte a una competencia como los XI Juegos Centroamericanos y del Caribe en Panamá.

## Homenaje de la Filial Josefina a los Directivos y Jugadores de Liga Deportiva Alajuelense

Entre los acuerdos más importantes tomados por la Directiva de la Filial de la Liga Deportiva Alajuelense en San José, se destaca el que para el próximo 6 de febrero vendrá, este apéndice del glorioso club manudo que por muchos años ha venido laborando en la ciudad capital con enormes beneficios para aquella institución, ofrecerá un homenaje a Directivos y jugadores del primer plantel, en

una "Sesión-Comida" que se efectuará en horas de la noche en el Restaurante Alpino. Los entusiastas colaboradores de la Filial Alajuelense, además de querer testimoniar su admiración de simpatía por la labor ejercida a través de 1969, también quieren dialogar sobre los principales como diversos aspectos tendientes al plan o nuevos proyectos del presente año.

## Deportivo México eligió Junta Directiva para 1970

San José, Costa Rica, 20 de enero de 1970.

Señor Oscar Montero A. "LA PRENSA LIBRE"

Presente: Por medio de la presente me es grato poner en su conocimiento la integración de la Junta Directiva que fungirá durante el año de 1970.

Presidente: Alfredo Sánchez. Vice Presidente: Antonio Soler.

Tesorero: Guillermo Chacón. Secretario de Actas: Rodolfo Montero.

Secretario de Correspondencia: Mariano Benavides.

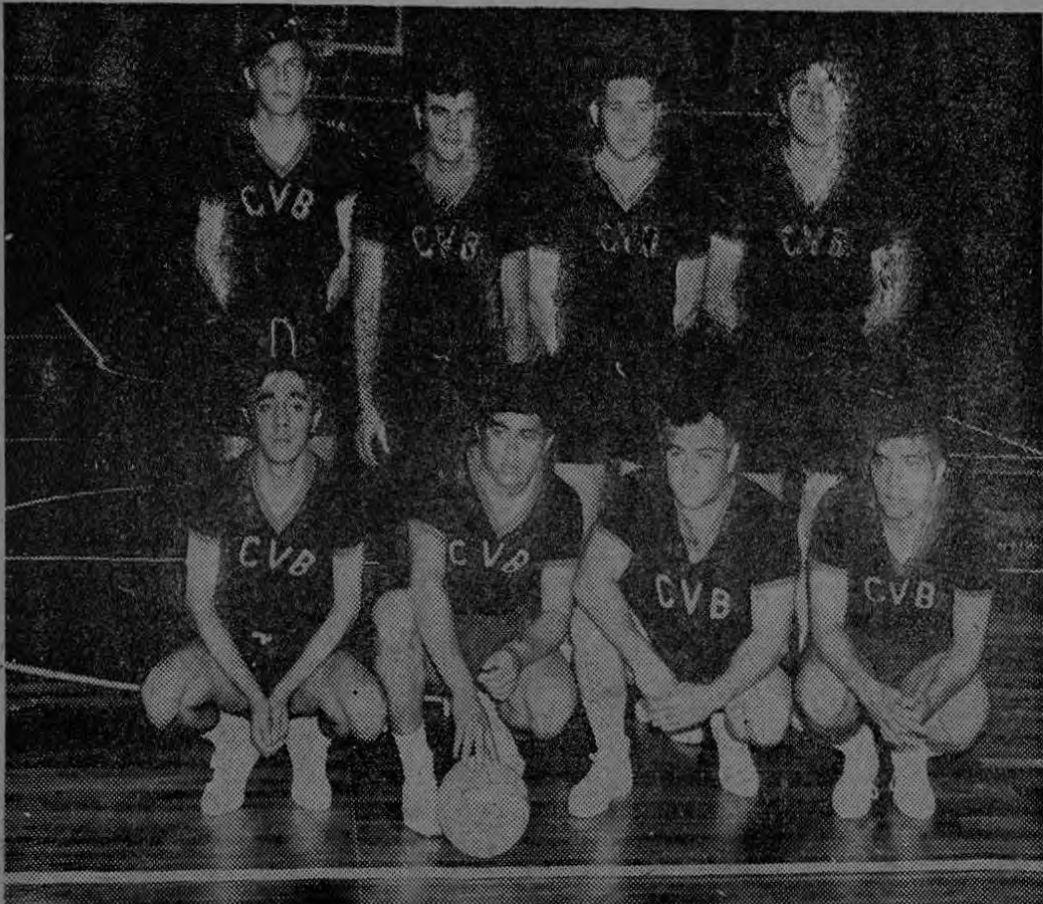
Fiscal Deportivo: Alfredo Ramírez.

Fiscal Administrativo: Luis Peytrequín.

Proveedor: Jorge López. Vocal: Beltrán Meza.

Al agradecer sinceramente la publicación de esta circular, me es grato suscribirme de usted, con las muestras de mi mayor consideración, muy atento y seguro servidor,

Deportivo México  
Mariano Benavides P.  
SECRETARIO



Equipo "Bomberos" de Panamá, que perdió frente a la Selección de Costa Rica el lunes pasado, esta noche va por la revancha, en

el atractivo programa de Volibol a escenificarse en el Gimnasio Nacional.

# Finalizó el Mundial de Tenis Copa del Café

## Sudafricanos triunfan: Bertram primero individual y con su compañero Styles, compeonizaron en dobles

Tal y como se supuso, así aconteció en la gran final del Torneo por la Copa Country Club en singles y dobles; los africanos del sur Byron Bertram y Michael Styles prácticamente barrieron a sus oponentes de Australia y Argentina.

Bertram se dejó el título como campeón individual, confirmando su alta clase como el número uno del mundo en la categoría juvenil, derrotando en su partida final al sensacional Ross Case de Australia con scores de 6-4 y 6-2, no sin antes haber brindado una función de categoría en el deporte blanco, habiéndolo hecho ante un rival tan calificado. El sudafricano desde que se dio el "vamos" en la Copa del Café, además de su precedida fama, evidenció que venía por primeros lugares junto con su compañero Styles. Su triunfo fue contundente a base de insuperable categoría.

**Sud África campeón en dobles**

Tras un pequeño descanso brindado al sensacional Byron Bertram, cuando jugando en singles conquistó el título, a las 9:30 p.m. se ordenó la gran final en dobles. Sud Africa frente a los aguerridos argentinos Vilas y Cano. El público era numeroso para ese entonces y habían ciertas interrogantes, aunque la mayoría siempre tuvo la certeza de que la categoría y fortaleza de los africanos se impondrían. El primer set se inició con

cierto nerviosismo, pero poco a poco Bertram y Styles comenzaron a usar sus fortísimos remates para adueñarse totalmente del rectángulo ganando 6-1.

**Una final grandiosa**

Se descontó entonces que ya todo estaba consumado, pero el segundo set fue algo formidable. Los argentinos sacaron todo. Hubo cierta ofuscación de sus rivales a quienes en algunos momentos dominaron. Fuertes remates, inclusive sobre la misma net que los africanos no pudieron llegarles a tiempo. Eso provocó delirio, aplausos y hasta se creyó en la igualdad del juego, estuvieron emparejados a seis, desde que igualaron a cuatro puntos, pero al final, los sudafricanos confirmaron su clase y ganaron los dos últimos para dejar score de 8-6. Clasificaron así Bertram y Styles en un final de mucho colorido. Es decir, una final digna del Sexto Mundial La Copa del Café.

**Muchos trofeos**

Las valiosas copas que se disputaron fueron entregadas inmediatamente del partido final. La Copa del Café regresa a Australia, los sudafricanos se llevan la del Costa Rica Country Club, y Byron Bertram la individual. También se repartieron réplicas de la famosa Copa Mundial que con gran suceso, todos los años se disputa en los Courts de Costa Rica en la categoría juvenil.



La codiciada "COPA DEL CAFE" del Mundial de Tenis por tercera vez se va para Australia. Este es el momento, cuando el Director Técnico del Comité Organizador del VI

Torneo, en ceremonia final de anoche, entregaba el valioso trofeo de plata a la sensacional pareja ROSS CASE y ADI KOURIN de Australia. Hicieron una extraordinaria labor.

### Boxeo

**Y DECIAN QUE ESTABA ARUINADO**

Será difícil olvidar a Cassius Clay. Muy difícil. No sólo por el vacío que ha dejado tras sí, sino también por su afición a los periódicos. Que si vuelve, que si no vuelve. Cantante, actor y locutor. Y aquello de que estaba sin un dólar. Bueno, pues ahora resulta que "el pibrecito" se ha comprado una casa en uno de los barrios residenciales más lujosos de Filadelfia por la cantidad de \$92.000 dólares. La casa tiene garaje para tres coches, jardín, piscina cubierta, veintidós extensiones telefónicas y toda cubierta de alfombra. La mujer del inolvidable Cassius ya vive en ella. Feliz estancia, Belinda.

### Gozarán de pensión futbolistas ingleses

LONDRES 22.—Los Comités Directivos de la Liga de Fútbol y la Asociación han llegado a un acuerdo sobre el establecimiento de pensiones de retiro a los jugadores profesionales de fútbol que comenzarán a recibir a los 35 años del jugador. El acuerdo alcanzado anoche en la reunión que culminó una serie de contactos, ha sido enviado hoy a la Federación de Fútbol clubs y jugadores. La propuesta consiste en una póliza que el jugador recibe al firmar por un club y que obrará en las oficinas de la Liga de Fútbol, la cual irá acumulando el diez por ciento

del sueldo base semanal del jugador. La cuenta de pensión abierta con estas cantidades será entregada también semanalmente al jugador cuando se retire, por el resto de su vida, haciendo al efecto de los excesos que se produzcan. La proporción considera como sueldo base de los jugadores un mínimo de 15 libras esterlinas semanales (36 dólares) y una garantía anual de 1.080 libras esterlinas (2.500 dólares).

Los fondos para estas pensiones se recaudarán de un impuesto que obrará sobre las transferencias de los jugadores.

### Campeonato Interdistrital de fútbol en Desamparados

Resultados de los partidos efectuados el domingo 18 de enero —en el IV— Campeonato Interdistrital del Cantón de Desamparados.

**Distrito San Antonio 7—  
Distrito San Juan de Dios 0**

El excelente equipo de la Selección de San Antonio, borró totalmente del campo de juego al representativo de San Juan de Dios, que no pudo hacer nada ante un equipo de más jerarquía futbolísticamente hablando.

**Distrito de San Miguel 2  
Distrito San Rafael Abajo 0**

En comentarios anteriores habíamos manifestado que uno de los equipos que perfectamente podía cortar las aspiraciones hacia el campeonato a cualquiera de los tres aspirantes lo era sin lugar a dudas el equipo Migueleño y en

verdad que su triunfo lo podemos catalogar de merecido porque hizo mejor las cosas en el terreno de juego.

**Distrito de Patarrá 3  
Distrito de Damas 1**

Un paso en firme dio la Selección de Patarrá, al vencer en su propio campo a un Damas, que no ha podido dar la talla. Con este triunfo mantienen firme esperanza hacia la conquista del Campeonato, ya que está al tope de la clasificación con 14 puntos en 8 partidos y detrás San Antonio con 13.

**Distrito San Rafael Arriba 4  
Distrito Centro 3**

En uno de los partidos más disputados de la fecha, la Selección de San Rafael se impuso difícilmente al Centro que vendió muy cara su derrota.

### Cien mil dólares da Gobierno a la Selección de El Salvador

SAN SALVADOR, 22.—El Gobierno salvadoreño ha puesto a disposición de la selección nacional de fútbol la cantidad de 100.000 dólares para sufragar los gastos de preparación y entrenamiento para el Campeonato Mundial de México.

La selección salvadoreña, entrenada por Gregorio Budio,

realizará varias giras de preparación y se trasladará a México el día 4 de mayo con objeto de realizar allí una estancia suficiente para la adaptación a la altitud de la capital mejicana. El Salvador jugará sus partidos en México (capital) en el mismo grupo que México, Rusia y Bélgica.



EL CAMPEON MUNDIAL JUVENIL. Byron Bertram, de Sudáfrica, confirmando su alta clase, se anexó anoche un triunfo más en su exitosa carrera en el fútbol, conquistando el

Individual del Costa Rica Country Club. La gráfica de Córdoba recoge el instante cuando le entregan el anhelado trofeo.

# DE TODO UN POCO

## El Tópico Deportivo

# COMPETIR POR COMPETIR, NO

# En esta esquina

Por Silvestre

Sudáfrica barrió en el VI Mundial de Tenis, La Copa del Café que terminó anoche...

Bertram ganó en gran forma el Torneo de Singlles... y como si eso fuera poco, Bertram con Styles, ganaron también el Torneo de Dobles.

Y se terminó el Campeonato... dejó muy buenos recuerdos y como se dice siempre, "muy buenas enseñanzas"...

Lástima que esa enseñanza no se pueda asimilar... o quizá ahora sí y tal vez el próximo año los nuestros puedan realizar un papel más destacado.

Pues resulta que don Ernest Ortiz, costarricense que reside en Santa Ana de California, felicita desde allá a la Selección Nacional de Fútbol por su triunfo en el NORCECA...

Y el señor Ortiz ruega que se le dé publicidad a su carta...

Y el señor W. Richter de Alemania, también felicita a la Selección... el señor Günter Staats, de Magdeburgo, Europa, hace igual felicitación...

Todos enviaron sus cartas a la Fedefutbol... los dos últimos no solicitan que se les dé publicidad a sus notas... pero por nuestra cuenta lo hacemos y les agradecemos...

¡Ah!... y que quede constancia que... la Fedefutbol les envió a los tres, sendos banderines de la Selección...

Y el Totogol envió a la Fedefutbol el nuevo contrato que registrará para el presente año... se estudia...

Don Hugo Tassara publica en un colega matutino, un artículo que versa sobre dos pasos urgentes que se deben dar en el fútbol nacional...

El primero de ellos... según su criterio, a largo plazo... y se refiere al fortalecimiento de las ligas menores... cursos para entrenadores, etc...

Pero en la materia introduce su "escuela de futbol"... con la que particularmente no estamos de acuerdo...

En lo primero sí... en el fútbol menor puede estar el futuro de nuestro deporte favorito, según el criterio de él que sí compartimos...

Y el segundo plan a plazo corto... la profesionalización de nuestro futbol... dice que cualquiera dirá que no está en sus cabales porque propone la profesionalización de este deporte...

"Silvestre" también está de acuerdo con la profesionalización... pero no como él dice, con jugadores extranjeros... ¿por qué, si aquí tenemos el semillero?...

Si precisamente los buenos no dan todo el rendimiento que debieran dar... por no ser profesionales... por no poder entrenar con todas las de ley... por no poder dedicar su tiempo a la gimnasia, etc...

Así es que... compartimos apenas a medias el criterio de don Hugo... y que quede constancia...

Estamos muy de acuerdo en que Costa Rica debe asistir a los XI Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe en Panamá en el mes de febrero próximo y de que el Comité Olímpico de Costa Rica debe hacer todo lo posible por que esta asistencia sea una realidad, pero en lo que no podemos estar de acuerdo es en las improvisaciones, toda vez que ello —y ya se tiene experiencia— nunca han dado buenos resultados.

Decimos lo anterior pues observamos que siempre que hay un viaje en perspectiva, de última hora y eso es lo malo, se nota gran actividad en todas las ramas deportivas y de la noche a la mañana ya se integran las respectivas Selecciones, las que informan sus dirigentes, se encuentran en buenas condiciones para las contiendas internacionales, cuando en la realidad no hay nada de eso, no lo puede haber, precisamente por la forma atropellada con que se han formado esas Selecciones, como es lógico suponer, por cualquiera, aún no siendo un técnico en la materia.

Sabemos que algunos deportes como el de las pesas, el ciclismo y uno o dos más, sí se encuentran bastante bien pre-

parados para viajar a Panamá y hacer un buen papel en esos Juegos, pero los más del todo debe descartarse de una vez si no se quiere que el país haga el ridículo en estas especialidades, por más que estos deportes ofrezcan correr con sus propios gastos, pues no se trata de competir por competir con lo que a primera mano se pueda enviar, sino —por lo menos— con atletas preparados debidamente, que llegen a ofrecer buenas exhibiciones, que es lo que cuenta si no se obtienen triunfos, poniéndose de manifiesto con ello la responsabilidad de los dirigentes deportivos.

Aprovechando la oportunidad de este comentario, queremos llamar la atención del Comité Olímpico costarricense, sobre el aspecto del amateurismo que están en la obligación de defender con todo rigor, pues ya sabemos de dos deportes que incluirán profesionales declarados en sus Selecciones, pues no sería correcto que se dejaran llevar, como se hizo para la Olimpiada de México, por falsos juramentos de dirigentes y atletas, convirtiendo de la noche a la mañana a un profesional en amateur.

Que alguna vez las cosas se hagan lo más correctamente.

Ringo Bonavena y Bob Foster

Fracasada la pelea entre Go yo Peralta y Jimmy Ellis, los bonaverenses no se quedarán sin combate de pesos pesados. Dentro de dos meses —allá or marzo— Ringo Bonavena volverá a subir al ring para enfrentarse al norteamericano Bob Foster. Dicen que el ganador se verá con el vencedor del Frazier-Ellis.

Adigue, un poco incongruente

El filipino Pedro Adigue ya está en Roma para su pelea contra Br no Arcari, el zurdo italiano de mal recuerdo para los aficionados españoles. El 31 de enero ambos se enfrentarán en el Palacio de Deportes de la Ciudad Eterna con el título mundial, versión Consejo Mundial de Boxeo, en juego. Adigue, apenas llegado, declaró que Loche era un buen boxeador, pero que el campeón del mundo era él. Parece lógico, y ahí está la incongruencia que se ocupa ahora de Arcari y deje en paz a Nicolino. O tendrá que lamentarlo el próximo 31. V. M.

Weiland con gripe

Peter Weiland, El Gordo, como le llaman en su Alemania natal, campeón de Europa de los grandes pesos y futuro rival de Urtain, no va a subir al ring hasta el mismísimo 13 de marzo, en que verá la cara al vasco. En principio iba a pelear en Hamburgo el 10 de febrero próximo; pero no va a poder ser. Razón se ve, no respeta ni a los campeones de 120 kilos.

Lo que hace falta es que la gripe no dure. Y que no haya aplazamientos, o esta vez los nervios de alguno se van a hacer polvo.

Mando Ramos, a la deriva

Mucho nos tenemos que el enfrentamiento de Ramos con Pedro Carrasco sea más que problemático. Mando definitivamente no anda bien. Cada día crece más la opinión de que será presa fácil de Ismael Laguna. Acaba de medirse al mejicano Leonardo Agüero y los jueces le declararon ganador a los puntos. Pero no ganó ni mucho menos. El público de San Antonio de Tejas, donde se celebró la pelea, se irritó de verdad con la decisión arbitral, que estimó injusta. Por lo visto, Agüero le puso la cara totalmente marcada, mientras que él abandonó el ring sin un rasguño. En Tejas lo califican de desastre por parte del campeón.

Total: que entre la marihuana, el alcohol y Laguna pueden acabar con la juventud del campeón mundial.

Legrá, en candelero

Hace unos meses estaba casi olvidado, tal vez injustamente olvidado. Hoy comienzan a aclararse los horizontes de José Legrá, el deslumbrante Puma de Baracoa. Está la noticia de su posible enfrentamiento contra Barrientos. Y, ahora, el cable de Sidney donde se le cuenta entre los aspirantes al título de Famechon, que, al parecer, defenderá su título en mayo próximo, en Londres. Los deseosos de medirse al australiano se llaman con Legrá, Vicente Saldívar y Shozo Saldajo.

¿Volverán en breve la sonri sa y el signo de la victoria a ornar la figura del simpático negrito?

Y. M.

## Para el Mundial de Fútbol

# También en México: sorteo casero

El sorteo realizado en México hace unos días para los partidos de la fase final del Campeonato del Mundo de fútbol ha mirado, más que a encargar la organización del emparejamiento de las selecciones con deportividad y equidad, a procurarse los mexicanos no sólo buen resultado financiero a sus desembolsos, sino a que la selección de México se coloque lo mejor posible. De este modo en México volverá a realizarse lo que se ha realizado en todos los Campeonatos mundiales de la postguerra, para no alargarse más, a excepción de Sulza en 1954. Así, el país organizador ha quedado tan bien colocado en los Campeonatos. Brasil, en 1950, el segundo, como Suecia en 1958, Chile, en 1962, el tercero, e Inglaterra en 1966, campeón.

La selección mexicana, jugando a favor de ambiente y a favor de la aclimatación congénita, sin moverse del Estadio Azteca (lo mismo que hace cuatro años Inglaterra en Wembley), puede alcanzar una clasificación que, como en otros casos, estará sólo determinada por tener la sartén por el mango en la organización. Lo mismo que las sociedades anónimas tienen acciones privilegiadas de fundador, los organizadores de los Campeonatos mundiales tienen acciones privilegiadas de organizador para la clasificación final.

La asistencia a todas las Copas del Mundo precedentes desde Brasil me ha dado una dosis de realismo capaz de saber que la sorpresa

surgirá al menos en un par de grupos. Esta sería máxima si saltase clasificado a los cuartos de final alguno de los "malditos": El Salvador, Israel, Marruecos y Rumania. Pero no, el porcentaje habitual de sorpresa es del cincuenta por ciento y se detiene en los "outsiders" casi siempre.

¿Dónde saltará aquí? Si no fuese por la altura y el alarido de la masa local, el lugar más probable sería México, que en campo abierto no podría derrotar a la Unión Soviética, que si no es una selección tan formidable como pareció en su entrada en la liza mundial, tampoco es tan desdeñable como para no llegar a los cuartos de final, del modo que ha realizado desde hace tres Campeonatos, es decir, en todos los que se ha presentado.

Más allá de lo "visto", no es posible alcanzar un metro más la adivinación, porque no estarán sólo las sorpresas de los octavos, sino el orden de clasificación para avizorar cuáles serán los emparejamientos cuartofinalistas, primeros contra segundos de grupo opuesto. Si se clasifican Inglaterra y Brasil y siguen adelante, ya no se enfrentarán hasta la final, como sucedió a Brasil y Checoslovaquia en 1962. De todas las formas, conviene insistir en que se trata, una vez más, de un Campeonato organizado a favor de casa, de la caja de casa y de los laureles de casa.

A. V.

## En Alemania se trabaja rápido en preparación para el Mundial

COLONIA. — (Crónica de Carlos BRIBIAN). — Ni que decir tiene que el tema de la semana ha sido el prólogo del sorteo de la fase final del Mundial de fútbol 1974, y que el tema del fin de semana no ha sido otro que el resultado de tal sorteo. No creo sea necesario insistir mucho para convencer a ustedes de que en Alemania reina el más absoluto con la suerte depara da su Nationalelf. Ni el más pesimista de la nación piensa que el equipo no vaya a clasificarse vencedor del grupo. Y aunque luego el rival que pueda tocar en turno en los cuartos de final —Inglaterra y Brasil son los pronosticados— ha de ser un rival de órdago a la grande, tampoco es escaso el contento que produce el

que estos rivales, hayan de cascarse entre sí muy fuertemente.

### UN TRABAJO RAPIDO

Para los comentarios a la fortuna habida en el sorteo pierden toda su importancia si se comparan con el mérito que tiene el trabajo realizado por la D. F. B. (Federación) en las doce horas siguientes al acontecimiento celebrado en el hotel María Isabel. En justo doce horas, al partido España-Alemania de Sevilla (11 de febrero) se han agregado el encuentro con Irlanda del Norte, que se jugará en localidad alemana el 9 de mayo, y el partido Alemania-Yugoslavia (Hamburgo, posiblemente), que tendrá lugar justo cuatro días

después, es decir, el 13 de mayo. Los han puesto así de jun titos para que los mozos de la selección se acostumbren ya a jugar partidos cada cuatro días, como en México tendrán que hacer. A la D. F. B. le queda ahora solamente con crear el rival que también aquí, en Alemania, jugará contra el Nationalelf, concretamente el 8 de abril. De paso, también doce horas justamente después de lo de México, el señor Schön, seleccionador nacional, ha hecho pública la primera lista de seleccionados, veinticinco hombres, que va a concentrar en la Escuela Federal de Gimnasia (Frankfurt) del 25 al 28 del corriente para un cursillo preparatorio del viaje a España.

# También los salvadoreños capaces de realizar hazañas

De "El Sol de México" y escrito por el periodista Eladio Fernández reproducimos el siguiente artículo:

"El 7 de junio, o sea una semana después de haber inaugurado el IX Campeonato Mundial de Fútbol jugando contra el equipo de la URSS, la selección de México se enfrentará en el Estadio Azteca a la selección nacional de El Salvador.

"Para esta presentación en un mundial, los salvadoreños se habrán preparado a conciencia. Y toda la nación salvadoreña estará convencida entonces de que sus jugadores saltarán al césped del Estadio Azteca decididos a suplir cualquier deficiencia técnica con una determinación rayana en el heroísmo espartano.

"Es cierto que el fútbol salvadoreño es demasiado joven para pretender un sitio en las cúspides deportivas a plano mundial, que su inexperiencia en el género de batallas como las que se aproximan podrán ser determinantes en su contra y que según opinan algunos, su presencia en el torneo "Jules Rimet" está directamente relacionada con la ausencia del tradicional equipo fuerte en las eliminatorias de la zona; pero también lo es que los futbolistas salvadoreños tienen el corazón bien puesto y toda una nación que va a empujarlos con la mayor fuerza en busca de victorias con verdadera trascendencia patriótica".

**NOTAS PARA EL SALVADOR**  
Muchos salvadoreños conoce-

dores de los secretos del balompié aceptan a medias el valor determinante que puede tener la experiencia en torneos de la magnitud de un Campeonato Mundial. Dicen, y no les falta razón, que Uruguay no tenía la menor experiencia olímpica cuando asombró al mundo en Amsterdam (1924) y París (1928), y cuando conquistó brillantemente la I Copa "Jules Rimet" en Montevideo (1930).

Agregan que Estados Unidos, donde el fútbol no ha sido jamás un deporte apoyado por el favor popular, fue capaz de derrotar a la orgullosa Inglaterra en 1950, y que Corea del Norte, ausente por completo de nombre futbolístico, derrotó a Italia y colocó contra la pared a Portugal en dos memorables jornadas del Mundial de 1966. Y se preguntan:

—¿Por qué no vamos nosotros a ser capaces de realizar la hazaña?

## EL DEPORTE, OTRO ASPECTO

Entre los seleccionados que vendrán a México en representación de El Salvador hay tipos de diversas características físicas y técnicas. Los hay grandes, fuertes, como Mariona y el "Ruso" Quintanilla, y charritos, igualmente poderosos, como Flores y Sermeño, o espigados, aparentemente quebradizos, como "Pipo Rodríguez".

Unos pueden ser más vivaces que otros en la concepción y en la ejecución de las jugadas; pero todos ellos, sin excepción, tienen algo en común:

un amor inquebrantable, fuera de lo corriente, por la camiseta nacional.

Muy pocas veces es dable ver tanta entrega a los colores nacionales como la que ponen en sus lances los jugadores salvadoreños. Al grado de que, inflamados también de un profundo sentimiento patriótico, de un agudo ardor nacionalista, pueden ser capaces de dejar las últimas energías en busca de la victoria.

Y así lo harán frente a Bélgica, en el primer partido del 3 de junio; frente a México, cuatro días después, y frente a la URSS, setenta y dos horas más tarde. Saben que toda la nación, que les aplaude y les canta corridos e himnos sin

descanso, sólo quedará satisfecha después de comprobar que sus seleccionados han realizado su mejor esfuerzo. A México se le adora en El Salvador; pero, en fútbol, los salvadoreños intentarán humillar a los mexicanos. Porque, según dicen, el deporte es otra cosa.

## A IMAGEN Y SEMEJANZA

Durante muchos años, Costa Rica dictó normas en el fútbol de Centroamérica. Después lo hizo Honduras. Hasta que El Salvador, siguiendo muy de cerca los pasos de México en pos del desarrollo deportivo, pasó a ocupar el primer plano centroamericano.

Gracias a sus héroes, entre

los cuales destaca sin discusión el inolvidable Carlota Larraza, el fútbol salvadoreño progresó hacia planos superiores. Muchos equipos extranjeros, tan famosos como el "Santos" de Sao Paulo, y el "América", de México, han sido catalizadores del fútbol salvadoreño en partidos memorables.

México ha sido, y sigue siendo, el ejemplo futbolístico a seguir por los salvadoreños, que, por haber saltado ahora a la palestra universal del fútbol, tratan de agregar valiosos laureos a los muchos alcanzados ya en nivel regional. México será ahora, con motivo del Mundial de 1970, el enemigo al cual vencer en el Estadio Azteca.

## Asamblea del billar mañana para elegir la Directiva 1970

Para mañana ha sido convocada la Asamblea General de la Federación Nacional de Billar, la cual se iniciará a las 8 de la noche en los salones del Club Unión, siendo los asuntos a tratar los siguientes:

- 1.—Informe del Sr. Presidente.
- 2.—Informe del Sr. Tesorero.
- 3.—Lectura de correspondencia.
- 4.—Elección de Junta Directiva.
- 5.—Asuntos varios, entre los

que se conocerá del próximo Campeonato Nacional de tres bandas y también del Suramericano que se efectuará en el mes de febrero del presente año.

Para esta Asamblea se está convocando a todos los jugadores que han participado en los Campeonatos Nacionales de billar en las modalidades de libre, cuadro y tres bandas, esperándose la asistencia de todos.

## Uruguay de Coronado se enfrenta el próximo domingo al Turrialba

Dirigentes de los equipos de la Primera División del Fútbol Nacional, Club Sport Uruguay y Turrialba F. C., se han puesto de acuerdo para iniciar oficialmente los partidos de fogueo, en preparación para el próximo campeonato.

El próximo domingo Uruguay y Turrialba, se enfrentarán en juego amistoso a las 12:30 p. m. en el Estadio de la ciudad de Turrialba, juego que dará la oportunidad a la afición azucarera de volver a ver a su equipo ya en plan de pelea en la división

máxima, retorno que con todos los honores conquistaron el año pasado ganando holgadamente el título de la Segunda División.

El Uruguay de Coronado viajará con todos sus jugadores conocidos y otras fichas de reciente adquisición.

Turrialba será visitada así por gran cantidad de aficionados, pues como se sabe, tras de los isidreños viajarán muchos que procuran pasar unas horas en aquella muy alegre ciudad cañera.

LOS ULTIMOS 4 ESPACIOS...



MEXICO 1970

CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL GUADALAJARA Y FINALES EN MEXICO

a un fantástico precio incluyendo:

- Pasaje ida y regreso en el JET DE LACSA
- Impuesto de Turismo
- Documentación de su pasaporte
- Alojamiento durante toda su estada con desayunos y cenas incluidos
- 10 entradas clase A y B para los juegos en Guadalajara y Ciudad de México respectivamente
- Traslados del aeropuerto al hotel y viceversa
- Traslados del hotel al ferrocarril en México y Guadalajara
- Tiquetes de transporte de México a Guadalajara y viceversa ● Propinas



PRECIO POR PERSONA A BASE DE CUARTO DOBLE.

€ 6.014.25

Nota importante: esta oferta vence el sábado 24 de enero.

¡¡HAGA SU RESERVACION HOY MISMO!!

AGENCIA PANAMERICANA DE VIAJES

25 varas Este de Lacsa  
Teléfonos: 21-83-07 — 22-64-83  
y 22-58-23.

YA  
**AGARRO**  
ALGO?

DE LA MAS GRANDIOSA Y REVOLUCIONARIA  
**LIQUIDACION DE 1970**

NO SE QUEDE POR FUERA - APROVECHE Y AHORRE DINERO.

CADENA DE TIENDAS **SAN GIL**

EL TITAN - A.K.B. - EL WATERLOO - ESQ. DEL AHORRO - ALMS. MIAMI



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

AUTOMOVILES  
CAMIONES  
TRACTORES  
MAQUINARIA  
COMPRA-VENTA

YA VIENE EL  
VOLKSWAGEN  
1965

Reconstruido en  
Alemania.

SIN PRIMA

y en

24 largos meses

para pagarlo.

Y por supuesto...

en



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine  
Hilton - Teléfono 21-78-85.

R. TOLEDO Y CIA.

AV. SAN MARTIN

250 varas este

Gimnasio Nacional

Teléfono 21-07-77

USADOS COMO NUEVOS

Jeep Austin	1965
Chevi Nova	1964
Opel Rekord	1966
Simca	1964
Opel Rekord	1962
Opel Rekord	1961
Buick Compacto	1961
Station Opel	1961
Station Opel	1960
Opel Kapitan	1960
Microbus Austin	1959
Volkswagen	1964
Volkswagen	1961
De Soto	1957

GANGA DE HOY

Station Chevrolet 1960

¢ 6.800.00

Grandes facilidades de pago

SE VENDE BUS FORD CON  
PERKINS SERVICIO A SAN-  
TA RITA CON FACILIDA-  
DES. 22-45-04. Sr. Chavarria.

## EL PEQUEÑO AGRICULTOR

S. A. (KARIKA) Teléfonos 21-44-34 y 21-37-82  
Apartado: 5420

Oficina: 75 varas al Norte de la puerta principal del Hospital  
San Juan de Dios

ofrece las siguientes GANGAS

**AUTOMOVILES**  
1968 Fiat Coupe 850  
1966 Rambler American  
1963 Taunus 12 M.  
1964 Simca  
1962 Chevrolet  
1960 Simca Aronde  
1959 Taunus 17 M.  
1958 Austin  
1956 Buick Automático  
1954 Opel  
1962 Renault  
1956 Ford Convertible  
1956 Dodge Convertible

**STATIONS WAGONS**  
1956 Morris  
1965 S. W. Chevrolet Alta  
1962 S. W. Rambler Classic  
1962 S. W. Rambler American  
1961 S. W. Rambler American  
1960 S. W. Taunus 17 M.  
1959 S. W. Rambler American  
1956 S. W. Buick  
1950 Station Commer  
1954 Opel

**JEEPS**  
1959 Austin  
1968 Toyota capa de lona  
1967 Toyota capa de lona

**PICK-UPS**  
1965 Peugeot Diesel 404  
1948 Willys doble tracción

1956 Chevrolet 1½ ton.  
1959 Chevrolet  
1962 Chevrolet Doble tracción  
1960 Chevrolet Doble tracción

**PANELES**  
1962 Chevrolet  
1962 Volkswagen  
1957 International 1 ton.  
1960 Volkswagen

**CAMIONES DE MOTOR DIESEL**  
1957 Ford 3½ Ton.  
1958 Thames 70 4½ Ton.  
1967 Bedford 2½ Ton.  
1965 Thames 70 4½ Ton.  
1957 Thames 30 3½ Ton.  
1963 Chevrolet 2½ Ton.

Diferencial Mack P)-33  
Motor Cummins 160 H.P.  
con caja de cambios  
Motor Fordson 4 cilindros

**TRACTORES Y CHAPULINES CON LLANTAS**  
Tractor Magirus K-100 con pala y wincher buen estado. Precio de ocasión.  
Tractor Allis Chalmers H-D. 5 con pala y wincher.  
Tractor de llantas Internatio-  
nal B-450 doble tracción como nuevo.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento  
de automóviles usados y  
encontrará

Verdaderas gangas  
Primas desde

¢ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida,  
nuevo local frente al Gimna-  
sio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE

DISCUTE.

PANEL 204  
TRACCION  
DELANTERA

NUEVAS ¢ 21.800

STATION WAGON  
404 - 1967  
IMPECABLE

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca,  
frente al Más por Menos, en-  
trada al Colegio Calasanz.



## VEHICULOS ECONOMICOS

AUTOS CONY

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital  
San Juan de Dios.

Teléfono 22-44-52.

VEHICULOS USADOS  
PARA LA VENTA

Panel Cony 1969  
Panel Morris 1961 ¢ 2.500  
Corvaír 1960 ¢ 5.500  
1957 Station Wagon Standar  
¢ 1.500  
1966 Motocicleta Yamaha

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale  
más a cambio de unidades nue-  
vas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico  
Teléfono 22 59 36

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES DE BIENES DE  
EQUIPO ESPAÑOL

MAQUINAS  
HERRAMIENTAS



## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

AS SOLAR





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

- AUTOMOVILES
- CAMIONES
- TRACTORES
- MAQUINARIA
- COMPRA-VENTA

### ANGLOFORES LTDA.

Calle del Pacifico  
TELEFONO 22-43-77  
tiene para la venta las siguientes unidades usadas a precios REBAJADOS.

#### — AUTOMOVILES: —

- 1968 Taunus 17 M 4 puertas.
- 1967 Taunus 17M 4 puertas.
- 1965 Mustang convertible.
- 1965 Opel Station 2 puertas.
- 1964 Mercury Comet 2 puertas.
- 1964 Consul Cortina
- 1963 Consul 315 4 puertas.
- 1963 Ford Fairlane 4 puertas.
- 1961 Buick 4 puertas.
- 1956 Dodge 4 puertas.
- 1964 Rambler 4 puertas
- 1964 Dodge 4 puertas
- 1967 Renault R10 4 puertas
- 1964 Taunus Station 17M 2 puertas

#### PICK UPS

- 1969 Bedford J1 como nuevo
- 1967 Bedford J1
- 1968 Bedford J2
- 1966 Nissan Junior 1 Ton.
- 1966 Datsun 1 ton.
- 1965 Toyota ¾
- 1965 Thames 800 ¾ de ton.
- 1964 Datsun ¾ de ton.
- 1967 Nissan Cabl 1½ ton.
- 1958 Chevrolet Diesel 1 ton.
- 1957 Chevrolet de 1 ton.

#### DOBLE TRACCION JEEPS ETC.

#### Pick ups

- 1963 Willys Comando
- 1963 Chevrolet de doble tracción 1 ton.
- 1964 Chevrolet de doble tracción ¾ ton.
- 1966 Chevrolet de doble tracción

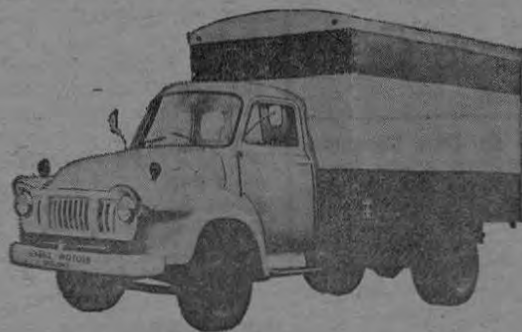
#### PANNELS

- 1965 Thames 800 ¾ diesel
- 1964 Ford K ¾ de ton.
- 1963 Chevrolet 1¾ de ton. Diesel
- 1962 Anglia de ¼ de ton.
- 1956 Chevrolet de 1½ ton. gasolina

#### CAMIONES

- 1967 Thames de 2½ ton.
- 1965 Thames K 300 de 2½ ton.
- 1965 Thames D 200 de 2½ ton.
- 1969 Ford F 700 con Fordson 4½ ton.
- 1968 Thames K 700 de 4½ ton.
- 1966 Thames K 600 de 3½ ton.
- 1966 Thames D 600 de 3½ ton.
- 1966 Thames D 600 de 3½ ton.
- 1959 Thames 50 de 3½ ton.
- 1966 Thames D 750 de 4½ ton.

## un magnífico negocio para su negocio!



**BEDFORD DIESEL J-2**  
2½ toneladas

# BEDFORD DIESEL



## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

Caminaba, caminaba

y mis patitas me cansaba...

Entonces...

Aproveché una oferta de LOS CLASIFICADOS

y me compré un "chunche" y véanme, ahora estoy

MOTORIZADA!



¡Los insuperables en

Costa Rica

Volkswagen

Ford Mustang

1965

10.000 KM. de

Garantía escrita y...

30 COMODOS MESES PARA CANCELARLO

CEN AUTO

125 Vs. al Oeste de

Acueductos y Alcantarillado

SUCURSAL

Paseo Colón 100 vs. al oeste de MAS POR MENOS

LO ESPERAMOS!

## ATENCION GUANACASTE!

Para servir a nuestros amigos guanacastecos nos hemos instalado en

### LIBERIA

donde estamos a sus gratas órdenes. Ah... y ya pueden admirar las nuevas unidades Opel, Chevrolet, Isuzu y Bedford.

## AUTO MARELI

Liberia frente a Bebra Ltda. Teléfono 66-01-58. San José: 100 varas al Norte de Estación al Pacifico. Teléfono 22-59-36.

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

RAMBLER REBEL - SEDAN	1967
TOYOTA 4 x 4 - PICK-UP	1966
CHEVROLET - SEDAN	1965
CHEVROLET - PICK-UP	1958
IZUZU - PICK-UP	1967
VOLKSWAGEN - PANEL	1957
CHEVROLET - SEDAN	1967
FORD - SEDAN	1955
CHEVROLET - STATION WAGON	1962
FIAT 1100 - SEDAN	1959
DATSUN - SEDAN	1966
DATSUN - DOBLE CABINA	1964
NISSAN - PICK-UP	1967
MERCEDES BENZ - SEDAN	1960
VOLKSWAGEN - CUPE	1962
FORD RANCHERO - PICK-UP	1957
FIAT 1100 - SEDAN	1968

**MODESTY BLAISE**  
PETER O'DONNELL

CON EL TUBO EN UNA MANO Y EL PAÑO DE GOMA EN LA OTRA... MODESTY DESCENDE AL TUNEL...



¡IDIOS MÍO EL AGUA CUBRÍO A WILLIE!



LAS MANOS DE WILLIE SALEN CON UN PANTALÓN CON NUDOS ATADO POR ABATO...



EDITORS PRESS SERVICE, INC.—NUEVA YORK—6935

# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

AUTOMOVILES  
CAMIONES  
TRACTORES  
MAQUINARIA  
COMPRA-VENTA

### BEBRA LTDA.

50 vs. norte de La Sevillana, Apdo. 1723, teléfono 21-15-88. Tiene para la venta lo siguiente:

#### TRACTORES DE LLANTAS USADOS

(Chapulines)	Llantas
TEF-20	11 x 28
Massey Ferguson 821	6 x 30
Massey Ferguson 35	11 x 28
Massey Ferguson 65	14 x 28
Massey Ferguson 65	14 x 28
Massey Ferguson 65	12 x 38
Massey Ferguson 65 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 65	13 x 28
Massey Ferguson 65 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 65 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 135	13 x 24
Massey Ferguson 165 H. C.	12 x 38
Massey Ferguson 175	15 x 30
Fordson Super Major	14 x 30
Fordson Major	15 x 30
Fordson Power Major	14 x 30
Fordson Power Major	14 x 30
Fordson Power Major	12 x 38
Nuffield 460	14 x 30
John Deere 2010 R	14 x 30
John Deere 2010 R	14 x 30
Allis Chalmers	9 x 24

#### COSECHADORAS PARA ARROZ USADAS

Massey Ferguson 400 - 12 pies de corte, ORUGAS o LLANTAS 18 x 26.  
Massey Ferguson 32 - 12 pies de corte, llantas 18 x 26.

## RUBRO 2

CASAS  
DEPARTAMENTOS  
FINCAS  
LOTES  
COMPRA-VENTA

### Fabio Carvajal

OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS BANANERAS

Cariari Jiménez 1000 hectáreas todas aptas para banano. Valen ₡ 1.000 cada hectárea.

Ramal El Carmen 650 hectáreas, todas analizadas y aprobadas para banano. Valen ₡ 1.450 cada hectárea, está habilitada de ferrocarril y carretera.

Zent de Limón 900 hectáreas, casi en su totalidad apta para banano, fue cultivado antes por la antigua compañía. Está virgen en explotación de maderas. Vale ₡ 380.000.

Cerca de Guápiles. 4100 hectáreas con 1000 hectáreas aptas para banano, resto rico en maderas y muy cómoda. Vale ₡ 780.000.

#### GANADERIA

Por Carretera Panamericana a tres kilómetros hacia Golfito vendiendo finca 600 manzanas con 100 de repasto, casa de habitación. Resto mecanizable con 100 manzanas mecanizadas. Vale ciento cincuenta mil colones.

CANJEL, Guanacaste, mil doscientas manzanas todas de pasto y mecanizable. Setecientos cabezas de ganado, casas en instalaciones de manejo del ganado vale puerta cerrada un millón quinientos mil.

LIBERIA OCHOCIENTAS cincuenta manzanas todas mecanizables y con un cuarenta por ciento mecanizada. Vale cuatrocientos setenta mil colones.

ZAPOTAL DE SARDINAL, GUANACASTE seiscientos cincuenta manzanas todas mecanizables con un cincuenta por ciento mecanizadas. Dos tractores debidamente equipados, planta eléctrica, taller con su debido compresor, un kilómetro de playa, setenta reses finas. Vale puerta cerrada seiscientos mil colones.

Cangel Guanacaste 900 manzanas todas de jaragua, buena agua, buena casa, corrales, 290 novillos y vaquillas. 7 bestias. Vale puerta cerrada ₡ 675.000. Puerta cerrada, solo el ₡ 425.000.

Cañas, Guanacaste, 500 manzanas con 300 de jaragua a 50 minutos de la Interamericana. Vale ₡ 200.000.00.

Hatillo Aguirre 600 manzanas con 300 de pasto, 215 reses en su mayoría puras. Vale ₡ 575.000. Está financiada con el BID.

San Rafael de Río Cuarto 750 manzanas con 600 de pasto. Vale ₡ 550.000. Se dan comodidades.

San Rafael de Río Cuarto 1200 manzanas todas de madera explotable. Buenas comunicaciones. Vale ₡ 450.000.00.

Coyolito Puntarenas 250 manzanas centro población, todas de pasto y buena casa, corrales. Vale ₡ 225.000.  
Lotes industriales. San Antonio Desamparados 3 ms. Valen ₡ 100.000.

San Juan de Dios Desamparados 3 manzanas con río al fondo sembradas de café nuevo. Vale ₡ 110.000.

Santo Domingo con línea férrea 3 manzanas sembradas de café. Valen ₡ 120.000.

Tibás 2 manzanas a ₡ 8.00 la vara.

Contiguo Estadio Saprissa 10.000 varas a ₡ 15.00.

Colima 8.000 vs. a ₡ 12.00 vara.

San Rafael de Ojo de Agua 5 finquitas aptas para quinta o granjas. Muy baratas.

Quintas en Alajuela. Río Segundo. La Garita, San Antonio Belén muy baratas y cómodas a la vez que ofrezco gran cantidad de finquitas propias para dicho fin.

Lotes residenciales cerca Universidad San Pedro, Sabana Sur, Barrio La Salle, Belo Horizonte, Valle del Sol, Curridabat, Tibás.

Casas en Escalante, Sabana Norte, Belo Horizonte, Escazú, Tibás.

Lotes Industriales, Autopista Wilson, Uruca, Calle La Caja, San Fco. Dos Ríos, Tres Ríos, Guadalupe, Tibás, Santo Domingo, San Antonio Desamparados, San Antonio, Escazú, San Rafael Escazú, Heredia, Alajuela, Curridabat. Hasta de ₡ 4.00 vara.

Aserradero instalado completamente en producción renta más de ₡ 20.000 mensuales. Se vende o se cambia. Vale ₡ 600.000.

Vendo dos finquitas con su agua potable. Apts para balnearios o centros deportivos. Bien situadas.

Para vender o comprar a Fabio Carvajal debe consultar, le interesará.  
Tel. 21-03-75

150 vrs. Norte Hotel Europa

### Rodolfo Chavarría V.

Su Casa de Confianza ALQUILERES, CASAS, DEPARTAMENTOS, HIPOTECAS. CLUB CHINO, contiguo Lic. Vargas.  
Teléfono 22-45-04

#### FINCA SAN CAYETANO

Vendo de oportunidad por motivo de viaje en Orotina, situada 800 varas de la Estación del Ferrocarril, sobre la carretera a Tárcoles. Con 8 manzanas cultivadas con 2.000 árboles frutales en producción, 25 cerdos de raza con chiqueros modernos de engorde, 500 pollos de engorde, 50 gallinas ponedoras, casa de habitación confortable con agua y luz. Casa para peones de 2 pisos y planta de dos pisos para 2.000 pollos de engorde. Aceptamos propiedad en San José, como prima. Ganga ₡ 115.000.00. Para informes teléfono 22-01-12, con Manuel Paniagua B.

## RUBRO 3

ALQUILERES  
DEPARTAMENTOS  
CASAS  
OFICINAS  
LOCALES

A estudiantes, empleados alojamiento en casa de familia. Linda Vista de Tibás 75 vrs. al Oeste del Pabellón Rojo. Entenderse con Adela Abarca Campos.

Se alquila una casa y un departamento en Residencial Los Colegios, Avenida del Sión, frente Colegio de Sión, totalmente nuevos y amplios. La casa se compone de 4 cuartos, sala comedor, sala de espera, ante comedor, 4 baños de lujo, cuarto de pilas, cochera grande, jardín, patio para tender ropa. Agua caliente en toda la casa. El apartamento se compone de: 4 cuartos grandes, sala comedor, cocina, cuarto de pilas, tres baños de lujo, cochera amplia. Agua caliente en toda la casa. INFORMES TODO EL DIA EN EL EDIFICIO SAN RAFAEL, APARTAMENTO NUMERO 2. TELEFONO 25-22-77.

Se alquila casa sin estrenar Residencial Buenos Aires, frente carretera a La Paulina  
Teléfono 28-63-81.

Necesito alquilar casa 3 habitaciones y dependencias cochera. Llamar al Teléfono 22-84-81 o 25-28-32

Tenemos disponible a partir del primero de febrero, casa nueva de tres dormitorios, rodeada de jardines y verjas, con doble cochera, agua caliente y fría.

De La Cascada 300 vr. al Norte y 100 al Este, Barrio Los Anonos o Residencial Palermo. Verla de 10.30 a 2.00 P.M., telefónicamente, Radio Atenea 22-57-29.  
Vale ₡ 800.

NECESITO ALQUILAR departamento chico, amueblado con teléfono en lugar céntrico. Preferible Paseo Colón. Teléfono 21-00-11.

ALQUILASE cuarto céntrico, alimentación uno, dos personas. Honorabilidad.  
Teléfono: 21-96-13.

EN LUGAR ESTRATEGICO ALQUILO PISO PARA OFICINA

A ESTRENAR IDEAL, PARA EMPRESA FINANCIERA PROPIEDADES

ALQUILERES TELEFONO INSTALADO

EN SAN PEDRO DE MONTES DE OCA SOBRE LA MISMA CARRETERA.

250 varas al Oeste de la Iglesia. OFERTAS AL TELEFONO 21-00-11.

## RUBRO 4

PRESTAMOS  
HIPOTECAS  
NEGOCIOS

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

### FABIO CARVAJAL Y CIA.

Teléfono 21-03-75.

#### EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.  
TELEFONO. 22-88-38

#### DINERO EN:

### FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.

TELEFONO: 22 70 30.

Todos los días NUEVAS OFERTAS en los CLASIFICADOS

### James Bond

por IAN FLEMING  
ILUSTRÓ HORAK

SI KREST Y SU TRIPULACION TIENEN QUE VER CON LA DESAPARICION DEL SUBMARINO, USARAN EL PLATILLO SUBMERCIBLE.

Y EN GRAN SILENCIO BOND SALE CON SU EQUIPO HACIA UN LADO DEL YATE...

AHORA A INVESTIGAR EL PLATILLO Y LA FUERTE DEL SUBMARINO.

PERO EL GUARDA DEL PUENTE HA OBSERVADO A BOND...

¡SEÑOR GUT! DEBO NOTIFICAR A HERR KREST DE ESTO EN SEGUIDA!

EDITORS PRESS SERVICE, INC. NUEVA YORK



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago, Heredia y Alajuela.  
Préstamos de ₡ 500 a ₡ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o nipo-tecario.

### TELEFONOS:

San José 21 06 52 y 22 74 58;  
Alajuela 41 11 08;  
Cartago 51 00 75;  
Heredia 47 04 59.

## Dinero para trabajar

¿Esta Ud. trabajando en la producción de riqueza nacional y tiene dificultades financieras?

¿Se desespera Ud. haciendo antesala, llenando fatigosos e innecesarios formularios, repitiendo argumentos ante varios empleados de la misma entidad, mientras su negocio comercial, su industria, su finca, su lechería, su empresa de transportes o cualquiera que sea su actividad productiva sigue su curso de trabajo diario que no puede paralizarse?

¿Desea Ud. pagar un bajo costo por el dinero que necesita ya?

Nosotros le resolvemos inmediatamente su problema de financiamiento.

Somos expertos en esta clase de servicios.

Pregunte por nosotros.  
Venga a vernos con toda confianza.

## OFOMEKO

75 varas al Sur  
del Hotel Balmoral.  
San José.

## RUBRO 5

### EMPLEOS

#### SE NECESITAN

SE NECESITA EMPLEADA con recomendaciones sueldo... ₡ 175. Informes Teléfono... 22-23-60

#### COBRADORES

con moto propia.  
RECAUCHADORES y  
VULCANIZADORES  
de llantas.

#### ENDEREZADORES

de carrocería.  
MECANICO  
de banco con experiencia en fabricación de muebles de metal.

#### SECRETARIA

Bilingüe.

#### COSTURERAS.

#### HORNEROS

para trabajar en Limón.  
UN MECANICO CON EXPERIENCIA EN DIESEL Y GASOLINA.

UN CAJISTA CON EXPERIENCIA.

UN TECNICO EN ELECTRONICA con experiencia en aparatos de transistores y tubos y que conozca ampliamente de electromecánica.

UN PRENSISTA CON EXPERIENCIA.

PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO

SE NECESITA BUENA COCINERA PARA EMBAJADA CON EXCELENTES RECOMENDACIONES.  
APARTAMENTO LAMM N 3  
ENTREVISTAS 9 A 12.

Operario con experiencia en instalación de tuberías, bombas de agua, calderas, etc., ofrece sus servicios. Teléfono... 21-93-96.

Empleada servicio. Buen sueldo Barrio Escalante, Santa Teresita 400 este. Esquina N° 767.

### INDUSTRIALES

N° 3919 — Tallista ofrece sus servicios. San Joaquín de Flores, Heredia, casa Víctor Madrigal R.

## RUBRO 6

INSTRUCCION PUBLICA  
CENTROS CULTURALES  
ACADEMIAS  
PERSONAL DOCENTE

Hágase tenedor de libros (con título) en tres meses. Curso intensivo, práctico, elemental, con capacidad para llevar contabilidad por su cuenta, de su negocio, o trabajos de auxiliar. Aproveche su tiempo estudiando una profesión lucrativa.  
Teléfono 22-57-27 -  
Apartado 3755, San José.

### TAQUIGRAFIA

Las conferencias de sus profesores fácilmente a 120 p. pm. Inscribese hoy. Teléfono... 22 77 23. Inglés y Español.

### INGLES

Cursos Prácticos para defenderse en 3 meses y hablar bien en un año. Speedwriting. Teléfono 22 77 23.

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en solo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono... 22 77 23.

Hable inglés perfecto en sólo 10 meses en la ESCUELA DE INGLES "ROOSEVELT", y si no es así devuelto todo su dinero. Nuevos grupos de cuatro a diez personas, de lunes a sábado hasta las 10 de la noche. 50 vrs. al Sur del Colegio de Señoritas. N° 644.

Aprenda a tocar guitarra en tres meses. Curso individual, rápido, garantizado. Teléfono 22 27 32.

## RUBRO 7 PROFESIONALES

DR. MIGUEZ  
Médico y Cirujano  
Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

DR. AREVALO  
CIRUJANO DENTISTA  
200 Sur 50 al Este del Cine Rex  
ATIENDE EMERGENCIAS  
Teléfono 22-47-87

## RUBRO 8

SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

LITOGRAFIA E IMPRENTA  
GRAFICOLOR  
LTDA.  
PARA SUS IMPRESOS INMEDIATOS EN  
Imprenta  
Offset y  
poligrafía  
LLAME AL TELEFONO  
21-98-92 ó 21-84-75

Viaje feliz, viaje contento obsequiando a sus amistades regalos exclusivos de centro de artículos chinos-175 varas este Biblioteca Nacional.

EN SOLO 40 MINUTOS le reparamos su placa o removible. Laboratorio Mecánico Dental Herdocia. 475 al Sur del Hotel Balmoral.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

### TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda."

La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels: 21-12-84 y 21-73-38.

suma, resta,  
multiplica y divide  
con sólo 10 teclas



## FACIT C1-13

Pida una demostración sin compromiso alguno a sus distribuidores exclusivos:

**TROPICAL COMMISSION CO. LTD.**

FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL - TEL. 22-55-11 - APDO. 661 - SAN JOSE

TALLER EL COMERCIO  
Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

TEJA IMPERIAL tengo unas 2.500 usadas en magníficas condiciones. Carlos Luis Jiménez. Tel. 21-35-11.

Aprenda a tocar guitarra en tres meses. Curso individual, rápido, garantizado. Teléfono 22 27 32.

Fumigadora "Cruz Verde". Ex terminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Teléfono 22 98 60. Fumigadora solo una y como "Fuminac" ninguna. Pida presupuesto sin compromiso. Teléfonos 21 49 49 - 21 46 47.

## ADEMCO ALARMAS

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing

15 años de

experiencia

inspiran

confianza.

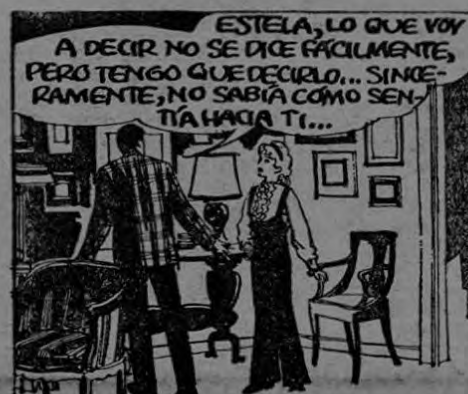
PROTECNICA, R. L.

Tel. 22 18 07 — Ap. 10234

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos de aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

Servicio de refrigeración. "Taller Garita y Garita". 300 norte Bomba Shell, Zapote. Teléfono 25 45 27.

## DR. KILDARE



# RUBRO 8

SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

Si rueda...  
nosotros la  
recauchamos

Recauchadora  
Moderna

LUTZ HERMANOS

Calle 6 entre avenidas 12  
y 14

TELEFONO 21-67-34

Apartado 1388

LO ESPERAMOS!

Futbolines, Diversiones deportivas nueva remesa para la venta y porcentaje. La gran novedad del año, tipo alemán, un fútbol vivo de emociones. Nosotros no imitamos, fabricamos bajo un técnico en el deporte. Lo barato sale caro. Teléfono 21 43 78. Teatro Ideal 250 varas Este No 1638.

### PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchachos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

## Notitas cortas...

Feliz. Contentísimo. Así andaba ayer el cantante tico Memo Neyra. Todo quedó solucionado para grabar con la fábrica de discos de El Salvador.

Memo Neyra no solo graba para Dicesa, sino que viajará a El Salvador para presentarse en varios lugares. Buscará popularidad en aquel país.

Tito Carías, del departamento de Promoción de Dicesa, nos anunció que también se lleva a Norman y Mario (Jr.) Chacón y el grupo The Fire Yeah.

Es así como demuestra en El Salvador tener mucho interés por el artista costarricense. Ellos enviarán al conjunto "Beats" a actuar en San José.

Por medio de Dicesa se inicia ahora un intercambio artístico entre Costa Rica y El Salvador. Esperamos que todo salga bien.

# TE VEO TE OIGO

Por DON VICTOR



## Luis Blanco: un cantante que demostró gran estilo

Este es Luis Blanco, cantante costarricense que demostró estar en muy buenas condiciones cuando se presentó en la capital. Los informes indican que Luis Blanco redica en la Provincia de Guanacaste. Aún no hemos recibido detalles sobre su labor allí, pero consideramos que aún se mantiene dentro de la actividad artística, por cuanto su estilo es muy gustado.



## Carroll Baker en film de Autos de Carreras

Mezza, Italia, Enero 22 (AP). La actriz americana Carroll Baker se sienta en la rueda de un poderoso carro de carrera, durante la filmación aquí, recientemente, de "Formulan One", una película de la vida de conductores de carrera, en la cual ella tiene el papel principal, bajo la dirección del italiano Umberto Lenzi. (AP, wirephoto, exclusiva para LA PRENSA LIBRE).

## Programas de TV. para hoy y mañana

Miércoles 21

CANAL 4

- 3:43 Presentación
- 3:45 Reflejos del Mundo
- 4:00 Teleclub del Hogar  
Cocina Club  
Programa vivo
- 4:30 Aventuras
- 5:00 Chungalandia  
Programa vivo
- 6:00 Espacio del Partido  
Tercer Frente
- 6:30 Simplicia La Secretaria
- 7:00 Simplemente María  
Novela
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 Departamento "S"
- 9:00 El Pecado de Sofía  
Novela
- 9:30 Espacio del Partido  
Unificación Nacional
- 10:30 Despedida

CANAL 6

- 1:15 La Novela de la 1:15 "El Diario de Una Señorita Decente"
- 1:45 Revista Femenina,  
Programa vivo

## BRIGITTE BARDOT

- 2:45 Cine en su Casa "La Gran Verdad" Con Stewart Granger, Donna Red, George Sander
- 4:00 Fábulas
- 5:00 Episodios "Los Vigilantes", capítulo No 7
- 5:30 Astroloco
- 6:00 Los Chicos del Espacio
- 6:30 Los Tres Chiflados, en español
- 7:00 Tele Tanda de Siete "Rosario"
- 7:30 Cómicos y Canciones, con Capulina
- 8:00 La Novela Familiar "En Busca del Paraíso"
- 8:30 La Novela de las 8:30 "Los Caudillos"
- 9:00 Cine Español "La Chica del Auto Sport" Con Olga Omar, Víctor Valverde
- 10:45 Noticiero Hoy

CANAL 7

- 3:30 Un Cuento y Algo Más
- 4:00 Dr. Zen
- 4:30 Rín Tín Tín
- 5:00 Los Beatles
- 5:30 Los Picapiedra
- 6:00 Espacio Político Pagado
- 6:30 Doris Day
- 7:00 Bonanza
- 8:00 Judd, Abogado Defensor
- 9:00 Espacio Político Pagado
- 9:30 La Voz de un ciudadano costarricense
- 10:00 El Show de Alberto

CANAL 11

- 4:00 Telecolor
- 5:00 Supermán
- 5:30 Kimba (el león blanco)
- 6:00 Mundo deportivo (director Felo Ramírez)
- 6:30 Noticiero del Once (el mejor ilustrado)
- 7:00 Mr. Terrific
- 7:30 Tammy
- 8:00 Grindl
- 8:30 El hombre del halcón negro (vaqueros)
- 9:00 Ballinger
- 9:30 Días de nuestras vidas
- 10:00 Noticiero del Once

Jueves 22

CANAL 4

- 3:28 Presentación
- 3:00 Ministerio de Educación
- 4:00 Patty Duke
- 4:30 Aventuras
- 5:00 Chungalandia  
Programa vivo
- 6:00 Espacio del Partido  
Liberación Nacional
- 6:30 La Tremenda Corte
- 7:00 Simplemente María  
novela
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 Valle de Pasiones
- 9:00 El Pecado de Sofía  
Novela
- 9:30 Espacio del Partido  
Liberación Nacional
- 10:00 Don Fortuna

CANAL 6

- 1:15 La Novela de la 1:15 "El Diario de una Señorita Decente"
- 1:45 Revista Femenina,  
Programa vivo
- 2:45 Cine en su Casa "Isabelita" con Paulina Singerman, Tito Lusiardo
- 4:00 Fábulas
- 5:00 Episodios "Los Vigilantes", Capítulo No 8
- 5:30 As del Espacio
- 6:00 Roger Ramjet
- 6:30 Los Tres Chiflados, en español
- 7:00 Tele Tanda de Siete "Rosario"

## Telecentro Canal 6

- 7:30 Variedades Musicales
- 8:00 La Novela Familiar En Busca del Paraíso
- 8:30 La Novela de las 8:30 "Los Caudillos"
- 9:00 Clásicos Mexicanos "Que Dios Me Perdona" Con María Félix, Tito Junco, Fernando Soler
- 10:45 Noticiero Hoy
- 11:05 Despedida

CANAL 7

- 2:58 Saludo
- 3:00 ¡La Moda en París! "Para Ud. Señora"
- 3:15 La Catedral de Auxerre
- 3:30 Un Cuento y Algo Más
- 4:00 El Espectáculo Más Grande del Mundo
- 5:00 Sheena
- 5:30 Los Picapiedra
- 6:00 Espacio Político Pagado
- 6:30 El Super Agente 86
- 7:00 Musicales POP
- 7:30 El Fantasma y la Sra. Muir
- 8:00 Premiere de Oro: "Elena Richmond" con William Holden y Lucille Ball (Lucy-)
- 9:40 Wojcek

CANAL 11

- 3:57 Presentación
- 4:00 Telecolor
- 6:00 Mundo deportivo (director Felo Ramírez)
- 6:30 Noticiero del Once (el mejor ilustrado)
- 7:00 Conquistando el oeste
- 8:00 Espacio político
- 8:30 Teatro Universal
- 9:30 Días de nuestras vidas
- 10:00 Noticiero del Once (el mejor ilustrado)

MAÑANA! Comienza en el VARIEDADES!

Carroll Baker,

"EL DULCE CUERPO DE DEBORAH"

**PALACE** 3 - 7 - 9 ..... @ 3.00  
**IDEAL** 6 - 8 ..... @ 2.00

Explosivo Estreno de acción fulminante!  
 Había llegado su hora... y sólo un milagro podía salvarlo...!!  
 La historia más violenta y espectacular arrancada del Salvaje Oeste!  
**ROBERT WOODS, JEFF CAMERON,**



REZALE A TU DIOS... CAVA TU FOSA  
 EN COLORES

**VARIEDADES**

3 - 7 - 9 ..... @ 3.00  
 (Sólo mayores de 21 años)  
 Vanessa Redgrave,  
**BLOW UP**  
 En colores

**CALIFORNIA**

7.30 ..... @ 4.00  
 (Inconv. menores 15 años)  
 Julie Christie,  
**DOCTOR ZHIVAGO**  
 En colores

**MODERNO**

3 - 7 - 9 ..... @ 2.00  
 Rowan y Martin  
**OH! QUE MUERTOS  
 MAS DIVERTIDOS**  
 En colores

**RIO**

8 ..... @ 2.00  
 Anthony Quinn,  
**TALLA DE VALIENTES**  
 En colores

MAÑANA! En el CALIFORNIA! La película de los llenazos espectaculares! La maravilla que cautiva a grandes y chicos!

"O L I V E R"

**LUX**

A las 6:30 y 8:30 ... @ 3.00  
**HOY GRAN ESTRENO** de emoción y suspenso...  
 Con Glenn Saxon y Helga Line. Totalmente a colores

"KRIMINAL"

**CENTRAL**

A las 3 ..... @ 3.00  
 A las 7:30 ..... @ 4.00  
 Toda la gama de la emoción humana. Una película que usted no olvidará... Totalmente a colores.

...TODA LA GAMA DE LAS EMOCIONES HUMANAS...

**OLIMPIADA**  
**en**  
**MEXICO**

TECHNISCOPE / TECHNICOLOR

**GUADALUPE** - A las 8 ..... @ 2.00  
 Las más emocionantes aventuras del ring, en:  
**"LAS LUCHADORAS VS. ROBOT ASESINO"**

CINE PALACIO

**METROPOLITAN**

(Sólo mayores 21 años) - 3 p.m. @ 4.00 - 7 y 9 @ 5.00

**4 ESPOSAS SE DIVIERTEN**

**Nuevo Hilton** 7 y 9 p.m. .... @ 3.00  
**EL CINE DE CATEGORIA** (Sólo mayores 21 años)

**TRIANGULO PROHIBIDO**



**Radio Universitaria**

850 Kes.-96.7 Mcs.  
 Tel. 25-39-36

- 2:00 Radio-Teatro
- 2:45 Revista Musical
- 3:00 Concierto de la Tarde  
 Berlioz: Harold en Italia, Op. 16  
 Rogalski: Tres Manzanas Rumanas
- 4:00 Clave del Sol
- 4:15 Música y Compositores  
 Para complacer solicitudes
- 5:30 Noticias  
 Retransmisión de la Voz de los Estados Unidos
- 5:45 Música para Clavicémbalo
- 6:00 Voces de Oro  
 Para complacer solicitudes
- 7:00 Galería de Intérpretes  
 Dupré: Variaciones sobre un villancico, Op. 20  
 Glinka: Variaciones sobre un tema de Mozart
- 7:15 Noticias y Comentario  
 Retransmisiones de la BBC de Londres
- 7:30 Sala de Conciertos  
 Para complacer solicitudes
- 8:45 Cuentos y Leyendas
- 9:00 Concierto de la Noche  
 Mussorsky: Una Noche en el Monte Carlo  
 Vivaldi: Concierto Fúnebre, en Si bemol mayor P. 385 para Orquesta  
 Ibert: Divertimento de el Sombrero de Paja de Italia  
 Rossini-Respighi: La Juguetería Fantástica -suite-
- 10:00 Clausura de Labores



**HOY**

a las 10 p. m.

**El Show de "ALBERTO"**

Programa gatuno fuera de serie, promoviendo la gran Función de Gala del próximo miércoles en el Metropolitan, con la entrega de **LOS GATOS DEL 69**

**HOY**

Animando:

**HUGO ARAYA**

Cantando:

**DINIA MARIA**

y

**RICHARD ACOSTA**

Bailando:

**EL BALLET DE PAULINA PERALTA**

No se lo pierda esta noche por su Teletica, y desde el propio balcón de La Terraza de los Exitos.

Producción de **Alberto Sáenz R.**

Co-producción de **Ubaldo García A.**

**Progreso Industrial**

es

**Progreso Nacional**

**SOLUCION AL ANTERIOR**

C	O	M	E	C	H	I	N	G	O	N
A	V	A	L	A	N	E	P	I		
L	A	M	E	R	A	N	L	E	B	
A	L	A	I	R	A	N	R	E		
M	A	D	R	E	T	O	T	A	L	
I	D	E	A	S	U	D	C	U		
T	O	R	O	G	R	A	T	I	N	
O	S	A	A	R	A	G	O	G		
S	S	A	B	A	L	O	N	O		
A	L	M	E	S	B	R	S			
A	P	E	L	A	C	T	O			

Para arranque instantáneo  
**BATERIAS UNITED**

18 MESES DE GARANTIA  
 TELEFONOS: 22-57-30 - 22-59-56

**REX**

3 ..... @ 3.00  
 7 y 9 ..... @ 4.00  
 (Sólo mayores de 21 años)

El drama de un hombre que tenía mucho dentro de sí mismo... algo que el mismo no parecía saber... o que trataba de ocultar... una pasión que le consumía con el terrible fuego de la desesperación y que amenazaba con destruirle.

Otra genial actuación del actor ganador del Oscar de la Academia: **Rod Steiger** con otra brillante creación del joven actor: **John Philip Law** de "La Muerte Viaja a Caballo y Ahí Vienen los Rusos".

Sólo una debilidad. Sólo una.



**ROD STEIGER**  
**ON SARGE SOLITA**

**CAPRI**

3 - 5.45 - 9 ..... @ 3.00  
 (Proh. menores 16 años)  
 Gary Lockwood,  
 Elke Sommer,  
 Jack Palance,  
**ASALTO A LAS VEGAS**

**ZAIDA**

3 ..... @ 3.00  
 Colores  
 Leonardo Favio, en  
**FUISTE MIA UN VERANO**

**CAPITOLIO**

7 y 9 ..... @ 2.00  
 (Sólo mayores de 21 años)  
 CinemaScope  
 Technicolor  
 Los mejores números de Strip Tease  
**UNIVERSO PROHIBIDO**

**ADELA**

7 y 9 ..... @ 2.00  
 (Inconv. menores 18 años)  
 CinemaScope  
 Technicolor  
 Jim Brown,  
 Raquel Welch,  
 Burt Reynolds,  
**100 RIFLES**

Vamos a...

Sears

# GRAN VENTA DE VERANO



## BLUSAS PARA DAMAS

Precio bajo de Sears

€ 39.50

Confeccionadas en tela docoma inarrugable, especiales para combinar con short o pantalones. Colores estampados, de moda. Tallas del 10 al 16.

VISITENOS EN EL 1. PISO Y ENCONTRARA TODO LO NECESARIO PARA ESTE LARGO Y ARDIENTE VERANO.

## SHORT PARA DAMAS

Precio bajo de Sears

€ 16.50

Una finísima creación especial para usted, indispensable en esta temporada. Confeccionados en Sincatex, un colorido dinámico y de gran moda. Tallas S. M. L. XL.

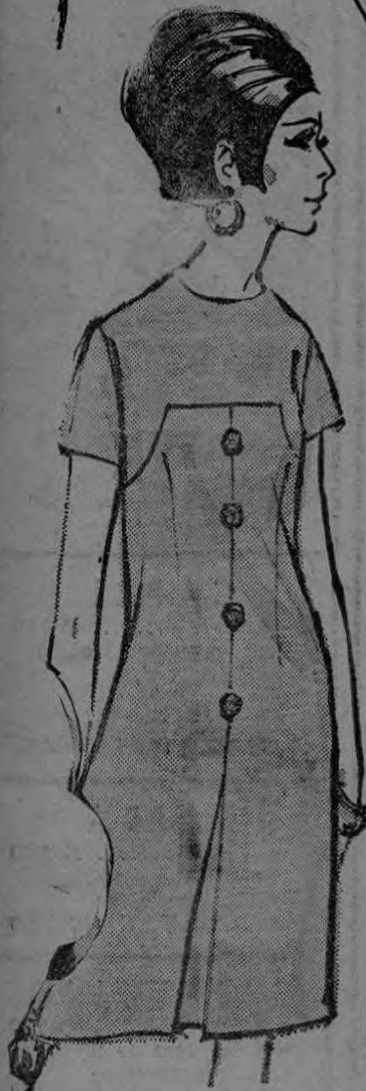


## Pantalón acampanado para damas

Precio bajo de Sears

€ 79.00

Confeccionados en dacrón y algodón, UN MODELO NUEVO, para realzar su figura. Colores bellísimos y muy variados. Tallas del 8 al 16. VISITENOS Y QUEDARA SATISFECHA DE SU COMPRA



## PELUCAS PARA DAMAS

Precio bajo de Sears

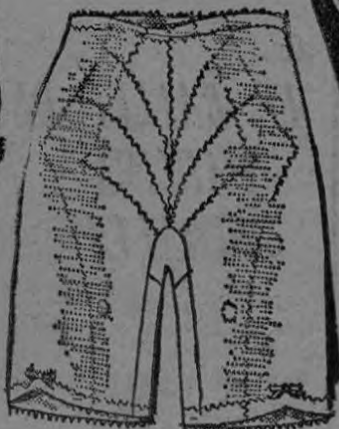
€ 267.00

En todo tipo de color, pelo 100% natural, variedad de modelos para escoger. También le ofrecemos cascada larga.

TENDREMOS UN EXPERTO QUE LE INDICARA TODAS LAS CARACTERISTICAS, EL CUIDADO Y EL TIPO ADECUADO PARA UD., VISITENOS EN EL 1. PISO.



Diga "Agréguelo" a mi cuenta S.R.C.

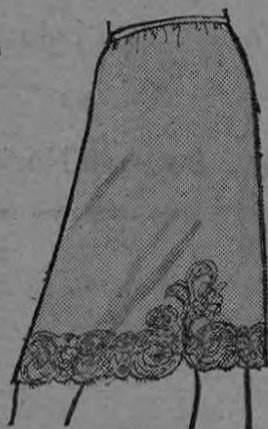


## FAJA CALZON PARA DAMAS

Precio bajo de Sears

€ 69.00

En resistente lycra, paneles al frente y a los lados para mayor realce. Consta además de 3 trabas, color blanco y negro. Tallas M. L. XL. y XX.



## FUSTAN PARA DAMAS

Precio bajo de Sears

€ 22.00

En jersey de la mejor calidad finos encajes. Ideales para usar con trajes cortos, colores de gran moda. Tallas S. M. L.



## BLUSAS PARA NIÑAS

Precio bajo de Sears

€ 8.40

En nylon y orlón, gran surtido en bellos colores, a rayas, con cuello tortuga. Tallas 2 al 6. Visite el Dpto. de Niñas, en el 1. piso.



## PANTALONES PARA JOVENCITAS

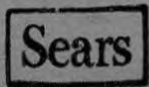
Precio bajo de Sears

€ 21.00

Acampanados, en algodón de superior calidad, inmenso surtido de colores. Con estampado a la última moda. Tallas 8 - 14.

VISITE NUESTRO DPTO. DE JOVENCITAS EN EL 1. PISO.

GRACIAS POR COMPRAR EN SEARS. SU SATISFACCION ES GARANTIZADA.



AVENIDA CENTRAL CALLE 3ª

HORARIO: De lunes a viernes de 8:30 a.m. a 12 m. 2 p.m. a 6:15 p.m. - Los sábados de 8:30 a 6:15 p.m. SIN CERRAR AL MEDIODIA. CENTRAL AUTOMATICA: 21-01-55.